

తులనాత్మక
సాహిత్య అధ్యయనం
(వ్యాస సంకలనం)

డాక్టర్ ఎడ పాలకపూర్ణె

చైతన్య ప్రచురణలు

TULANAATMAKA SAAHITYA ADHYAYANAM
(Essays on Comparative Literary Studies)

by **Dr. E. Balakrishna Reddy**

Lecturer in Telugu Govt. Junior College, Rayachoty 516269

Chaitanya Publications : No. 3

First Edition : August 1990

Title Design : PAVAN, Hyderabad

Price : Rs. 25/-

For Copies

VISALAANDHRA PUBLISHING HOUSE

4-1-435, Vignana Bhavan,

Bank Street, Hyderabad 500 001

UNIVERSITY BOOK CENTRE

Tirupati

Printed at

MASTER PRINTERS

153. S. B. I. Colony, Gandhinagar

Hyderabad - 500 380

అంకితం

మహిమగల మంత్రాలయ
శ్రీ రాఘవేంద్ర స్వామిల వారి
పాద వద్మములకు

ఆచార్య తె. సర్వోత్తమరావు

తెలుగు ఆధ్యయనశాఖ,

శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాలయం.

తిరువతి

ఆమోదం

సాహిత్య ఆధ్యయన పద్ధతులలో తులనాత్మక ఆధ్యయన పద్ధతికి ఈనాడు ఎంతో ప్రచారం ప్రయోజనం కలిగివున్నది. విశ్వవిద్యాలయాలలో తులనాత్మక ఆధ్యయనం దినదిరానివృద్ధి పొందుతూ వుంది. ఎం. ఏ పాఠ్యాంశాలలో తులనాత్మక ఆధ్యయనాన్ని ప్రవేశపెట్టిన కీర్తి శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాలయం తెలుగు ఆధ్యయన శాఖకే దక్కడం ఎంతో సంతోషించదగ్గ అంశం. దాక్షిణాత్య బాషా సాహిత్యాల తులనాత్మక ఆధ్యయనానికి పునాది వేయడం మాత్రం కాకుండా పరిశోధనలో కూడా అభిరుచిని, ప్రోత్సాహాన్ని కలిగించిన పాత్ర ఆచార్య జి. యస్. రెడ్డిగారు ఈలాంటి విశ్వవిద్యాలయంలో దాక్షిణాత్య బాషా సాహిత్యాల తులనాత్మక ఆధ్యయనాన్ని ఐచ్ఛికాంశంగా ఎన్నుకుని ఈ ఆధ్యయనాభిరుచిని పెంచుకున్న కొంతమందిలో చి|| ఎ. బాలకృష్ణారెడ్డి ఒకరు. డిగ్రీ కళాశాల చదువు సాగుతున్న రోజుల్లోనే వద్యాలు వ్రాయడం, స్నాతకోత్తర విద్యాభ్యాసనం చేసే వేళ పరిశోధనాత్మక వ్యాసాలను చదవడం వంటివి ఆనాటి మిత్రులు, శ్రేయోధిలావులు, గురువులు మనసారా మెచ్చుకున్న అంశాలు. తోగడ రెండు, మూడు పుస్తకాలు ప్రచురించిన ప్రస్తుతం సాహిత్య లోకానికి అందిస్తున్న వ్యాస సంకలనం 'తులనాత్మక సాహిత్య ఆధ్యయనం.'

ఈ వ్యాస సంకలనంలో ఏడు వ్యాసాలున్నాయి. తమిళాంధ్ర సాహిత్యాలకు సంబంధించినవి రెండు - జాతీయ కవులు బారతి గరిమెళ్ళ తులనాత్మక పరిశీలన, తమిళాంధ్ర సాహిత్యాలలో నీరియాళ కథ. కన్నడాంధ్ర సాహిత్యాలకు సంబంధించినవి రెండు - కన్నడాంధ్ర సాహిత్యాలలో దేశి రచనల తులనాత్మక పరిశీలన, తెలుగు కన్నడ జానపద పాఠాన్ని గేయాలు - సూ

౨౪. ఇక్కడ కవయిత్రులకు సంబంధించిన వ్యాసం. 'అక్క మహాదేవి
 పీఠాబాయి' అయితే త్రిక ప్రక్రియకు సంబంధించిన తులనాత్మక పరిశీలన
 'తెలుగు నంగ నవలా సాహిత్యం జాతీయోద్యమం' పీటన్నిటికీ పుకుటాయ
 మానంగా వ్యాస సంగతినంతోని మొదటి వ్యాసం తులనాత్మక అధ్యయనం
 అవశ్యకత'

తులనాత్మక పరిశోధన కత్తిమీడి సాములాంటిదే. భిన్న భాషల వ్యతి
 చయం అవసరమయినా అంతకంటే అవసరమయింది తులనాత్మక దృష్టి. ఈ
 తులనాత్మక అధ్యయనంలో కొన్ని సార్లు రాళ్ళ ముగులుతాయి. మరి కొన్ని
 సార్లు రత్నాలరాసులు కనిపిస్తాయి. కొన్ని వేళల్లో మరిశోధకుని ప్రయత్నం
 వలనాదే 'గంగ' లాంటిదే. మరికొన్ని వేళల్లో అడుగడుగున అమృత యుతి
 తలుపులు తెరుచుకొని విశాలమయిన విశ్వంన్ని విస్తూతల్ని. రహస్యాలన్ని
 అనుభవ పూర్వకంగా గ్రహించే ప్రక్రియ తులనాత్మక అధ్యయన పరిశోధకుడు
 ఈలాంటి అధ్యయనం చేస్తున్న కొత్త తరం వారలో శ్రీ బాలకృష్ణారెడ్డి ఒకరు

ఈ వ్యాస సంగతినంతోని వ్యాసాలన్నీ సోనాణకాలు. ప్రామాణికత
 తులనాత్మక అధ్యయనం అంతస్సప్నవంతి. ఈ స్రవంతిని గుర్తించి ఆధారాలు
 చూపడంతోను, విషయ వివరణ చేయడంతోను డా॥ బాలకృష్ణారెడ్డి కృత
 కృత్యాలయ్యారనడంతో సందేహం లేదు.

అన్నిటికన్నా చివర బాలకృష్ణారెడ్డి మా విద్యార్థి వందరి పాకుతున్న
 మల్లెటిగే లాంటిది కృష్ణారెడ్డి ప్రయత్నం. మరికొన్ని వ్యాస కుసుమాలు
 డా॥ రెడ్డి తెండించాలని అభ్యర్థన. ఈ కుసుమ పరిమళాలకు నిర్దేశాలు
 రసజ్ఞులు.

తె. సరోజిత్రమరావు

కృతజ్ఞతలు

'తులనాత్మక సాహిత్య ఆద్యయనం అనే ఈ పుస్తకానికి ప్రేరకులు, సూచన లిచ్చినవాడు కృతజ్ఞతలు ఆచార్య మద్దూరి సుబ్బారెడ్డిగారు -

వ్రాతప్రతులను పరిశీలించి, తగు సలహాలిచ్చిన వారు గురువర్యులు భార్య జీ. నాగయ్యగారు.

అడిగిన వెంటనే సహృదయతతో ఆమోదం తెలిపిన గురువర్యులు భార్య కె. సర్వోత్తమరావు గ్రాహ

కావలసిన గంభీరమైన వారు మిత్రులు శ్రీ పి. కొండారెడ్డిగారు, శ్రీ వి. షణ్ముగం గారు

వ్రాతప్రతులు సేద్యం చేసిన చి|| ఎం. వాణి, చి|| ఇ. శారద

ముఖ్యమైన రచనలను చేసి, శ్రీ. వనన్ గారు

ముచ్చటగా సకాలంలో ముద్రించి యిచ్చిన మిత్రులు శ్రీ వాసిలి పసంతకుమారీగారు

సదా నా శ్రేయస్సుకోరి ఉత్తమం లందించే అమ్మ చెంగమ్మ, నాన్న శ్రీ అంకిరెడ్డిగారు, అత్తయ్య శ్రీమతి బి. వై. సీతారామమ్మ గారు

ఆందరికీ కృతజ్ఞతాంజలి.

సర్వ బాలకృష్ణారెడ్డి

విషయసూచిక

1.	తులనాత్మక అధ్యయనం ఆవశ్యకత	1
2.	జాతీయ కవులు భారతి గరిమెళ్ల తులనాత్మక పరిశీలన	14
3.	అక్కమహాదేవి మీరాబాయి తులనాత్మక పరిశీలన	26
4.	కన్నదాండ్ర సాహిత్యాలలో దేశీరచనల తులనాత్మక పరిశీలన	44
5.	తెలుగు వంగ నవలా సాహిత్యం జాతీయోద్యమం	56
6.	తమిళాండ్ర సాహిత్యాలలో నీరియాళ కథ	66
7.	తెలుగు - కన్నడ జానపద పారమార్థిక గేయాలు సరూపత	83

తులనాత్మక అధ్యయనం ఆవశ్యకత

ప్రపంచంలో ఈనాడు అన్ని రంగాలలో తులనాత్మక అధ్యయనం ప్రాధాన్యత వహించింది. ముఖ్యంగా సాహిత్యరంగంలో ఈవిధాన ఆవశ్యకత ఎంతైనా ఉంది. క్రీ. శ. 1848 లో మాత్యూ ఆర్నాల్డ్ కవి 'Comparative literature' అనే మాటను మొదట వాడినారు. దీనినే 'తులనాత్మక సాహిత్యము' అని వరకు వ్యవహరిస్తున్నాం. ఈ తులనాత్మక పరిశీలనను ప్రవ్రత మంగా ప్రారంభించినవారు జర్మనీ దేశానికి చెందిన పెడర్క్ నెలగల్ ఎ. డబ్ల్యు నెలగల్ అని విజ్ఞాన బావన.

“ఇరుగు పొరుగు భాషల్లో లేదా భిన్న దేశాల్లో వెలసిన సాహిత్యాలను సరిపోల్చి వాటిలోని సామ్యవైషమ్యాలను పరస్పర ప్రభావాదులను ప్రత్యేక లక్షణాలను పరిశీలించడమే తులనాత్మక పద్ధతి”1 దీనివల్ల ప్రపంచ సాహిత్యాలన్నింటిలోని మహాకవులను వారి ఉత్తమరచనలను దేశకాలాతీతంగా సహజతను నిరూపించి సాకల్యంగా అధ్యయనం చేసే వీలు కల్గుతుంది.

వివిధ దేశాలలో ఈ తులనాత్మక అధ్యయనపద్ధతి వివిధ రకాలుగా కనిపిస్తుంది. అమెరికాలో ఒక సాహిత్యాన్ని మరో సాహిత్యంలో అనుసందించడమేగాకుండా వివిధ శాస్త్రాలను, కళల విజ్ఞానాన్ని కూడా అనుసందించి ఒక శాస్త్రీయక్రమంలో తులనాత్మక అధ్యయనం చేపట్టినారు. అక్కడ Science of Literature 'Theory of literature', 'Literature in Translation' 'world literature' అని వలుపేర్లతో తులనాత్మక అధ్యయనం సాగుతుంది. రష్యాలో లిఖిత సాహిత్యానికి మౌఖిక సాహిత్యానికి (జానపద సాహిత్యం) మధ్య తులనాత్మక అధ్యయనం ప్రారంభమైంది. జాన

పద విజ్ఞానాన్ని సశాస్త్రీయంగా అధ్యయనంచేస్తే మన గతచరిత్ర, సంస్కృతి సనాతన ధర్మాలు, ఆచార వ్యవహారాలు, మన నమ్మకాలు, వైద్య విధానం మొదలైన ఎన్నో విషయాల వాటి సామ్యాలు, వికృత వెల్లడికాగలవు. ప్రతి చక్కటి జ్ఞానపద విజ్ఞాని తులనాత్మక శాస్త్రజ్ఞుడు కాగలడని పండితాభిప్రాయం. ప్రాస్తులో యూరపు ఖండ శాంతి సమైక్యతలకు, ఒక జాతీయ సాహిత్యాన్ని మరో జాతీయ సాహిత్యంతో అనుసంధించి, తులనాత్మక అధ్యయనం సాగుతుంది.

పదమటి దేశ మేధావులు సంస్కృత భాషా పరిచయం ద్వారా అందలి విజ్ఞాన విషయాలను, వాళ్ళ భాషా సాహిత్యాలతో తులనాత్మక అధ్యయనం చేయడంవల్ల సంస్కృతంలో ఉన్న సాదృశ్యం వారిని ఆశ్చర్య చకితుల్ని చేసింది. దాంతో తూర్పు దేశాలైన భారత, చైనా దేశాల గురించి విశేషంగా అధ్యయనం చేశారు. ఆ 'ఓరియంటల్' అధ్యయనం ద్వారా ప్రాక్ - పర్షియాలకు వైజ్ఞానికంగా గొప్ప వంతెన ఏర్పడింది. ఆయా దేశాలలో నేడు జాతీయ అవసరాల కనుగుణంగా తులనాత్మక అధ్యయనం సాగుతుంది. ప్రపంచ సాహిత్యం అనే మాట వైపు తులనాత్మక అధ్యయనం పయనిస్తుంది. డా॥ జి. లక్ష్మీనారాయణగారు తులనాత్మక సాహిత్యానికి మారుపేరుగా సార్వత్రిక సాహిత్యం (General literature) అని పేర్కొన్నారు. కేవలం భాషా సామ్యాలేగాక చారిత్రక సంఘటనలు, కళలు, సంస్కృతి, మతము, జీవన సంఘటనలు సామాజిక స్థితిగతులు, రాజకీయ పాలనా పద్ధతులు, ఇత్యాదులన్నీ తులనాత్మక అధ్యయనానికి ముడివస్తువులైనాయి.

ఇంతటి విస్తృతమైన సంతరించుకున్న తులనాత్మక పద్ధతికి ఎప్పుడో పరిమితార్థంలో పెట్టిన తులనాత్మక సాహిత్యమనే పేరు సరిపోయింది. అంతకున్నా విపులార్థంగల 'Comparative Studies' అనే మాట సరిపోతుంది. దీనినే తులనాత్మక అధ్యయనం అనవచ్చు. ప్రొఫెసర్ ఎం. సుబ్బారెడ్డిగారు Studies అనే పదానికి విస్తృతార్థం ఉంది. కేవలం భాషా సాహిత్యాలకు మాత్రమేగాక సంస్కృతి, చరిత్ర మొదలైనవాటి అవగాహన కూడా జరుగుతుంది, అనే అర్థంలో Studies అని వాడతాం³ అని అన్నారు. కాబట్టి అర్థవ్యాప్తితో కూడిన 'Comparative Studies' అని వాడడమే సమంజసం.

భారత దేశంలో ఈ అధ్యయన శాఖకు సంబంధించి రిపిండ్రనాథ్ ఠాగూరు 1907 లో జాతీయ విద్యా పరిషత్ (National Council of Education) వారు ఏర్పాటు చేసిన 'కంపారిటివ్ లిటరేచర్'పై ప్రసంగిస్తూ విశ్వసాహిత్యమని నామకరణం చేశారు. ఈ పేరు ఎంతో విప్లవార్థం కలిగి ఉంది.

మనదేశం పెక్కు భాషలకు, మతాలకు, ఆచార వ్యవహారాలకు ఆలవాలం. అయినా భిన్నత్వంలో ఏకత్వం (Unity in diversity) కనిపిస్తుంది. మనమంతా ఒకటే అనే జాతీయ భావం మనలో జీర్ణించుకుని పోయింది. జాతీయ భావానికి మనసు ముఖ్యం. అదే విధంగా భారతీయులు భిన్న భాషా వ్యవహారరైతా 'భారతీయత' అనే ముద్ర భారతీయ సాహిత్యాన్నింటిలో ప్రతిబింబిస్తూ ఉంది. 'భాషలు వేరైనా భావం ఒక్కటే' అనే ఆచార్య సి. నా. రె. మాటలు తులనాత్మక అధ్యయనానికి ప్రాణం.

భాషలు వేరైనా, దేశకాలాలు వేరైనా రచనలలో ఒకే విధమైన భావం కనిపించడం, అది కూడా అనువాదమో అనుకరణమో అన్నట్లు సామ్యం కన్పించడం ఆశ్చర్యాన్ని కలిగిస్తుంది. ఒక చిన్న ఉదాహరణ చూడండి—

తమిళ సాహిత్యంలో మహాకవి తిరువళ్ళువర్ సంగయగానికి చెందిన. కవి. అయిన వ్రాసిన 'తిరుక్కురళ్' కావ్యం తమిళ వేదం లాంటిది. అందులో—

“ఎవ్వరుళ్ యార్ యార్ వాయ్ క్కెడ్పినుం

అప్పారుళ్ మెయ్ పొరుల్ కాణ్పదరిపు” - అని పేర్కొన్నారు.

తెలుగులో సుమతిశతకకారుడు అదే భావాన్ని -

కం॥ వినదగు నెవ్వరు చెప్పిన

వినినంతనె వేగవడక వివంపదగున్

కనికల్ల నిజము తెలిసిన

మనుజుడె పోసీతివరుడు మహిలో సుమతీ! - అనే పద్యంలో వ్యక్తం చేశారు. వీరు భిన్న ప్రాంతాలకు, కాలాలకు, భాషలకు చెందిన వారు కాబట్టి ఒకరి భావాలు ఒకరు తెలుసుకునే పీలులేదు. అయినా ఇద్దరి భావాలు ఒకటిగా ఉండడంచూస్తే ఆశ్చర్యాన్ని కలిగిస్తుంది. ఇటువంటివి ప్రపంచ సాహిత్యంలో అనేకం కనిపిస్తాయి.

అంగ్లకవి షేక్స్పియర్ అలంకారాభివ్యక్తికి, వాల్మీకి మహర్షి ఆలంకారి కాభివ్యక్తికి ఎంతో భాంధవ్యముందని (సామ్యం) గుంటూరు శేషేంద్రశర్మ పేర్కొన్నారు.

“భారతదేశంలో వాల్మీకి అంటాడు —

“స్థిమితం గంతు మారే తే తయాద్గోదావరీ నదీ”

(తయంకరుడైన రావణున్ని చూచి వేగంగా ప్రవహించే గోదావరి నది మెల్లి మెల్లిగా ప్రవహించసాగింది.) వాల్మీకి ఎప్పటివాడో కదా ?

అంగ్లకవి ఎడ్మండ్ స్పెన్సర్ (క్రీ.శ. 1552) తేమునదిని ఉద్దేశించి అంటాడు — “Sweet Thames run softly till I end my song” (నా పాట పూర్తయే వరకు మెల్లిగా ప్రవహించు అని ఆర్థం)⁴”

ఈ విధమైన సామ్యాలన్నీ తులనాత్మక అధ్యయనం వల్ల తెలుస్తాయి రచయితలలో విస్తరించిన భావ సామ్యం అంత బలవత్తరమైంది. సమస్త మానవ కార్యకలాపాల్లో ప్రపంచమంతటా పోలికలున్నాయి. అవన్నీ తులనాత్మక అధ్యయనానికి యోగ్యవస్తువులే.

భారతీయ భాషలలో ఉత్తర భారతీయ భాషలను ఆర్యభాషలని, దక్షిణ భారత భాషలను ద్రావిడ భాషలని వ్యవహరిస్తున్నాం. తొలుత తులనాత్మక అధ్యయనానికి శ్రీక రం చుట్టిన రాబర్ట్ కాల్వెర్స్ పండితుడు ‘A comparative grammar of Dravidian languages’ అనే తన గ్రంథంలో మన తెలుగు భాష ద్రావిడ భాషా కుటుంబానికి చెందిందని నిరూపిస్తూ, ద్రావిడ భాషా వ్యాకరణాలను, తులనాత్మక అధ్యయనం లభ్యాన్ని నిర్దేశించినారు.

ద్రావిడభాషలని వ్యవహరించబడే నేటి దక్షిణ భారతదేశ భాషలన్నీ ఒకప్పుడు ఒక ప్రాచీన కాలంలో ఒకటిగానే ఉండేవి. కాలక్రమేణ ప్రాచీన

ద్రావిడభాష నుండి విడిపోయి తమిళం, కన్నడం, తెలుగు, మలయాళమునే వేర్వేరు ప్రత్యేక భాషలుగా రూపొందినాయి క్రిస్తుపూర్వమే ప్రత్యేక భాషలుగా రూపొంది ఉండవచ్చు. ఆ విధంగా విడివడిన భాషలలో మూల రూపాలు ఒకే విధంగా ఉండడం చూడవచ్చు. క్రియా రూపాల్లోను, నామవాచకాల్లోను, సంఖ్యావాచకాల్లోను, సంబంధ వాచకాల్లోను, వద, వాక్య నిర్మాణాలలోను, ఈషద్ భేదము కానవస్తున్నా ఈ భాషల మూల రూపాలు ఒక్కటే. ఒకే భాషా కుటుంబానికి చెందిన భాషా సాహిత్యాలతో సాహిత్యవరంగానేగాక, చారిత్రకంగా, సాంఘికంగా, సాంస్కృతికంగా సామ్యముంటాయి. వీటన్నింటినీ తులనాత్మక అధ్యయనం చేస్తే అనేక పోలికలు, విశిష్టతలు వెల్లడవుతాయి. భాషలు వేరైనా భావమొక్కటేనని తెలుస్తుంది. ఇదే విధంగా ఆర్య భాషలకు ద్రావిడ భాషలకు గల సామ్య భేదాలను తులనాత్మకంగా అధ్యయనం చేయ వచ్చు.

జానపదగేయాలు ఆయా భాషల స్వీయ చరిత్రల్లాంటివి. ఉత్తర దక్షిణ భారతదేశాల జానపదగేయాలు స్థూలదృష్టికి వేరనిపించినా, రెండు ప్రాంతాలలోని అచార వ్యవహారాలు, ఆహారవిహారాలు, జనుల జీవన సరళి, క్రొత్త భిన్నంగా ఉన్నట్లు గోచరించినా, సూక్ష్మంగా పరిశీలిస్తే వీటన్నింటిలో వూన లో దారం లాగ, ఒక సామ్యత, ఐక్యత నిహితంగా ఉన్నట్లు తులనాత్మక పరిశీలన వల్ల తెలుస్తుంది. దీనినే మనం భారతీయ సంస్కృతి అంటున్నాం. అమెరికాలో వలె నున భారతదేశంలో కూడా లిఖిత సాహిత్యాలకు, మౌఖిక సాహిత్యాలకు తులనాత్మక అధ్యయనం ప్రారంభం కావాల్సిన అవసరం ఎంతైనా ఉంది. సహజజాతములైన స్వతంత్ర రచనలే తులనాత్మక అధ్యయ నానికి యోగ్యమైన సామగ్రి.

తులనాత్మక అధ్యయన పద్ధతులు

1. ఒక భాషలోని మౌఖిక సాహిత్యానికి, గ్రంథస్థ సాహిత్యానికి గల భేద సాదృశాలను, విశిష్టతలను తులనాత్మకంగా పరిశీలించి వెల్లడించ వచ్చు.

2. ఒక సాహిత్యంలో ఒక అంశంపై ఒకే ప్రక్రియలోగాని, వేర్వేరు ప్రక్రియలలోగాని వలుపురు కవులు చేసిన రచనలుంటే వాటి ఇతివృత్తంలో, పాత్రచిత్రణలో, వర్ణనలలో, రసావిష్కరణలో, రచనా దృక్పథంలో గల సామ్యభేదాలను, విశిష్టతలను తులనాత్మకంగా అధ్యయనం చేయవచ్చు.
3. భావానువాదంగాని, స్వేచ్ఛానువాదంగాని చేసిన రచనలలో మూలానికి, అనువాదానికి గల మార్పు చేర్పులను, అందు వ్యక్తమయ్యే దేశీయతను తులనాత్మకంగా పరిశీలించవచ్చు.
4. ఒకే భాషలో వెలువడిన రచనలను, వేరొక భాషలో అదే ఇతివృత్తంతో గాని, సాదాశ్యం గల వస్తువుగాని గల రచనలతో పోల్చి అందు వ్యక్తమయ్యే భావాలను, కథా వస్తువులో గల మార్పులను, అందుకు గల కారణాలను, మత, సాంఘిక స్థితిగతులను, ఆచార వ్యవహారాలను తులనాత్మకంగా పరిశీలించవచ్చు.
5. ఇతివృత్తం ఒకటిగాకున్నా వేర్వేరు ప్రాంతాలకు, భాషలకు, కాలానికి చెందిన కవులలో గాని, వారి రచనలలో గాని కాన్పించే భావ సామ్యాలను, కవి సమయాలను, దృక్పథాలను వాటి నేపథ్యాన్ని తులనాత్మకంగా అధ్యయనం చేయవచ్చు.
6. ఒకే కాలంలో గాని, వేర్వేరు కాలాలలో గాని, వేర్వేరు భాషలలో గల సాహిత్యోద్యమాలను, జాతీయోద్యమాలను, వాటి ప్రభావంతో వచ్చిన రచనలను, కవులను, సమకాలీన సాంఘిక స్థితిగతులను తులనాత్మకంగా అధ్యయనం చేయవచ్చు. ఒకే ప్రక్రియలో వివిధ భాషలలో వచ్చిన రచనలను వేరొక భాషలో అదే ప్రక్రియలో గల రచనలతో పోల్చి భేద సాదృశ్యాలను, ఒక భాషపై మరొక భాషకు గల ప్రభావాన్ని వెల్లడించవచ్చు.
7. వేర్వేరు భాషలలో, ప్రాంతాలలో కనిపించే ఆచారవ్యవహారాలను, సంస్కృతిని, కళలను, జీవన విధానాన్ని, సమైక్యాలను, చారిత్రక సంఘటనలను, చైతన్య విధానాలను జానపద విజ్ఞానాన్ని తులనాత్మకంగా

అధ్యయనం చేయవచ్చు. వాటిలో గల విశిష్టాంశాలను వెల్లడించవచ్చు. పీటన్నింటికీ కాత్రియ దృక్పథం అవసరం.

అనువాదాల ఆవశ్యకత

ఆధునిక ప్రపంచానికి తులనాత్మక సాహిత్యం అనివార్యం అయినా అన్ని భాషలవాళ్ళు అన్య భాషలను అవ్యయనం చేయడం ఎలా? ఏ ఒక్క వ్యక్తి అన్ని భాషలలో పాండిత్యాన్ని సంపాదించలేడుగదా! తులనాత్మక సాహిత్య ప్రక్రియ వికసించి పరిణామించి అన్య భాషా సాహిత్యాలు అందుబాటులోకి రావాలి. దానికి సులభమైన మార్గం అనువాదం. అనువాదాలవల్ల ప్రపంచ భాషా సాహిత్యాలన్నీ నన్నిహితమౌతాయి. తెలుగు సాహిత్యానికిగాని, మరే భాషకైనాగాని అంతర్జాతీయతకు కల్పించే సాధనం అనువాదం. ఇతర భాషా గ్రంథాలను తమ తమ భాషలలోనికి, తమ భాషలలోని ఉత్తమ గ్రంథాలను ఇతర భాషలలోకి తీసుకుని వెళ్ళాలి. తద్వారా తులనాత్మక అధ్యయనం సులభమౌతుంది.

అనువాదంవల్ల ఆయా భాషల ప్రతిష్ఠ కూడా పెరుగుతుంది. వివిధ భాషల మధ్యగల భేదభావాలుతగ్గే అవకాశం ఉంది. ఏ దేశంలోనైనా మానవ సన్నివేశాలన్నీ ఒకటిగానే ఉంటాయని అనువాదంవల్ల గ్రహించవచ్చు. ఐరోపాలో గత ఆర్థ శతాబ్దంనుండి అనువాదం భారీయైన జరిగింది. దీనివల్ల నవీన నాగరికతకు మార్గమేర్పడింది. అనువాదం ఆధునిక ప్రపంచ సాహిత్య నాగరికత అని గ్రహించాలి. ఒకే భాషలో పాండిత్యంగలవారు అనువాద గ్రంథాల ఆధారంగా తులనాత్మక అవ్యయనం ప్రారంభించ వీలవుతుంది.

ఈ సందర్భంగా అనువాదాన్ని గురించి రెండు మాటలు చెప్పాలి. మాతృ భాష చదివితే వచ్చే అనుభూతిని అనువాదంలో అనువాదకుడు కల్పించాలి. అనువాదం ఒక యజ్ఞంలాంటిది. మూల రచనలోని సౌందర్యానికి, సున్నితత్వానికి హాని కలగకుండా చేయాలి ఆయా భాషలలో గల శైలిని, నుడికారాన్ని, తమతమ ధాషట్లోకి అందంగా మలచుకోగలగాలి. అనువాదకుడు ఆయా భాషా సాంప్రదా చూల్చి, జీవన విధానాన్ని, వారి ఆచార వ్యవహారాలను తెలుసుకోవాలి. మూల విధేయంగా సౌందర్యం చెడకుండా అనువదించాలి.

మనదేశంలో — 'National Book Trust of India వారు, కేంద్ర సాహిత్య అకాడమి వారు "Indian literatures [is one though written in many languages" అన్న దా॥ సర్వేవల్లి రాధాకృష్ణన్ గారి నూత్తి ననుసరించి వివిధ భాషలలో అనువాద గ్రంథాలు అందిస్తున్నారు. తులనాత్మక అధ్యయనానికి అనువాదం ఆయువుపట్టు.

వివిధభాషా వ్యవహారాల మధ్య నమోద్య పేరగాలియైన, సాహితీ సంస్కృతులు మరింత వృద్ధిపొందాలన్నా తులనాత్మక అధ్యయనానికి అనువాదంతోపాటు ద్వితీయా, త్రితీయా, బహుభాషా, అంతర్జాతీయ నిఘంటువులు శాస్త్రీయంగా ఆధునికంగా రూపొందించాల్సిన అవసరం కూడా ఉంది. నిఘంటువులవల్ల మాతృభాషా సాహిత్యం కూడా పెరుగుతుంది. తెలుగులోని ఆంధ్ర, రమిక, కన్నడ త్రితీయా నిఘంటువుల వంటివి ఎన్నో రావలసిన అవశ్యకత ఉంది ఉత్తమ అనువాదాలు, బహుభాషా నిఘంటువులు తులనాత్మక అధ్యయనానికి ఆయువు పట్టువులు. అనువాద విభాగాలను తులనాత్మక అధ్యయనశాలకు అనుసంధించవచ్చు.

అధ్యయన అవశ్యకత

ఈనాడు తులనాత్మక అధ్యయనం ఎంతో అమూల్యమైంది. అవసరమైందికూడా. రెండు భాషల నడుమనేగాక, ఒక భాషలోనే రెండు అంశాల గూర్చి తులనాత్మకంగా అధ్యయనం చేయవచ్చు. భాషాశాస్త్రరంగాల్లో పరిశోధన విస్తృతంగా జరుగుతుంది "దేశకాలాల నిమిత్తంలేకుండా సాంస్కృతిక దృక్పథంతో సాహిత్యాన్ని గురించేసే ప్రతి ఆలోచనా తులనాత్మక సాహిత్యంలో అంతర్భాగమవుతుంది"5 అయితే ఇది శాస్త్రీయంగా ఉండాలి ప్రపంచ సాహిత్యమంతా ఒకే జాతికి చెందిందన్న అవగాహన కలుగుతుంది తన ప్రాదేశిక పరిధిదాటి ప్రతివాడు తులనాత్మక పరిధిలోకి రావడానికి వీలవుతుంది.

ఒకరి రచనలు మరొకరు 'బేరీజు' వేసుకోవడంవల్ల ఎన్నో రహస్యాలు తెలుసుకోనే వీలుంటుంది. అన్యభాషా సాహిత్యాధ్యయనంవల్ల మన భాషలలోని రచనల స్థాయి ఏమిటోకూడా మనకు తెలుస్తుంది. మన లోపాలను

పరిత్యజించి, ఇతరభాషలలోగల మంచిని గ్రహించే అవకాశం ఏర్పడుతుంది. తద్వారా జాతీయ, అంతర్జాతీయంగా ఎదగడానికి వీలవుతుంది. సాహిత్యాల మధ్యనేగాక, దాృత్రక, సాంస్కృతిక, సంప్రదాయాలమధ్య తులనాత్మక అధ్యయనం జరిగితే జాతీయతా భావం మరిపుష్టమౌతుంది. నానాభాషా సమైక్య దృష్టి, గౌరవభావం కలుగుతుంది. మాక్సుముల్లరు చెప్పినట్లు తులనాత్మక పరిశీలనంపైనే ఉన్నత విజ్ఞానం ఆధారపడి ఉంటుంది.

“తులనాత్మక పద్ధతిలో భారతీయ సాహిత్యాలన్నింటిని అధ్యయనం చేయడంవల్ల జాతీయసమైక్యతకూ, భావసమైక్యతకూ దోహదపడుతుంది”⁸ వివిధభాషల స్వరూప స్వభావాలు తెలుసుకోవడంవల్ల ఇతర భాషలపై సదలి ప్రాయం కలుగుతుంది. విశ్వమానవతా భావన పెరుగుతుంది. సంకుచిత్యం పోయి, విశాలదృష్టి ఏర్పడుతుంది. జాతీయ, అంతర్జాతీయ సాహిత్య సాంస్కృతిక రంగాలలో పరిచయం పెరగడం వల్ల వసుదైక కుటుంబ భావన బలపడుతుంది. మానవులంతా ఒక దేననే జాతీయతాభావం, భాషల లిపి వేరైనా భావం ఒకదేనని తెలుసుకోవడంవల్ల జాతీయసమైక్యతకు, సమగ్ర తకు బాటపెసినట్లవుతుంది.

భారతదేశం - సంస్కృతి - భారతీయులంతా ఒకదేననేభావం బలపడు తుంది. భారతీయ భాషలలో భాషా పరివేషం తొలిగినై ఒకే రకమైన స్ఫూర్తి, చైతన్యం, భావన కల్పన, ఆంతర్య నిరూపణ అన్ని భాషలలో స్పష్టంగా కనిపిస్తుంది. ఏ ఒక్క భాషా సమగ్రం కాదు. అన్నిభాషలు, సంస్కృతి కలిస్తేనే సమగ్రమౌతుందని తెలుస్తుంది. ఒకరి సాహిత్యాలను, చరిత్రను. సంస్కృతిని మరొకరు గౌరవించే వీలుకలుగుతుంది. వివిధ రంగాలలో ఇతర భాషావ్యవహారాలు సాధించిన ఘనవిజయాలను పోల్చిచూచే అవకాశం ఏర్పడు తుంది. వీటన్నింటివల్ల జాతీయ భావము బలపడి జాతీయసమైక్యతకు హేతువు కాగలదు. తులనాత్మక అధ్యయనం జాతీయసమైక్యతకు భారతీయ సంస్కృ తిని పోషించడానికి; సమైక్యతా సాధనకు సులభసాధనం.

భారతీయ భాషల్లో తులనాత్మకత - స్థూలపరిచయం

భారతీయ భాషలలో “భాషాపరివేషం తొలిగినై ఒక సమాన స్ఫూర్తి, చైతన్యం, భావన, కల్పన, ఆంతర్యనిరూపణము స్పష్టంగా కానవస్తాయి”⁸

ఒక ప్రాంతంలో ఒక స్వరం వినిపిస్తే దాని ప్రతిధ్వని వేరొక ప్రాంతంలో వినవస్తుంది.

అన్నమయ్య రచనల వెనుక ఆళ్వారుల భక్తిభావం పురాదిగా ఉంది. అన్నమయ్య ప్రేరణ కన్నడ హరిదాస ఉద్యమ సాహిత్యంలో కనిపిస్తుంది. భారతీయ భాషలలో రామాయణ రచన మధ్యయుగాలలోనే జరిగింది. పిఠున్నింటిలో ఎంతోకొంత అవాల్మీక అంశాలున్నాయి. తమిళ తిరుప్పవళి, కన్నడ బసవ వచనాలు తెలుగు పాల్కురికి సోమన కృతులలో భావ సామ్యత కనిపిస్తుంది. వేమన-సర్వజ్ఞుల రచనలలో సామ్యం ప్రస్తుతంగా చూడవచ్చు.

పంపభారతం నన్నయ భారతం రెండూ భిన్న రివ్యాలిక్ ప్రారంభమైనా భాషల సాన్నిహిత్యంవల్ల పంపభారత ప్రభావం నన్నయ భారతం మీద కైలిలో రచనలో కానవస్తుంది.

భారతీయ భాషలన్నింటిలో ఇంచుమించు ఒకేసారి ఆధునికయుగం ఆరంభమైంది. సాంస్కృతిక పునరుజ్జీవన ప్రభావం వల్ల సంఘ సంస్కరణ, దేశభక్తి, పురావైభవ సంస్మరణ, జాతీయోద్యమం వంటి ఉద్యమాలు సాహిత్యారంగాన్ని ప్రభావితం చేశాయి. ఆధునిక ప్రక్రియలన్నీ భారతీయ భాషలన్నింటిలో వికాసం చెందినవి. రాజకీయ, సామాజిక, భక్తి ఉద్యమాలన్నీ సాహిత్యంలో సమానంగా ప్రభావితం చేయడం తులనాత్మక పరిశీలనలో మనం గమనించవచ్చు.

ఈశతాబ్దం ఉత్తరార్థం ప్రారంభించుండి మాత్రమే భారతీయ సాహిత్యంలో తులనాత్మక సాహిత్యాధ్యయనం ప్రారంభమైంది. కేంద్ర సాహిత్య అకాడమి, నేషనల్ బుక్ ట్రస్ట్, భారతీయ జ్ఞానపీఠ్ మొ॥ సంస్థలు అనువాదాలద్వారా తులనాత్మక అధ్యయనాన్ని ప్రోత్సహించాయి. భారతదేశం వంటి పలుభాషలున్న దేశంలో అనువాదాల ద్వారా తులనాత్మక అధ్యయనం బహుముఖంగా సాగవలసి ఉంది. ఈ రంగంలో విశ్వవిద్యాలయాలు తమ వంతు కృషిని ప్రారంభిస్తున్నాయి. శ్రీ వేంకటేశ్వర, శ్రీకృష్ణదేవరాయ, మైసూరు, బెంగళూరు, మద్రాసు, మదురై కామరాజ్ వంటి విశ్వవిద్యాలయాలలో

దక్షిణభారత సాహిత్యాలపై తులనాత్మక అధ్యయనం కొనసాగిస్తున్నారు. తులనాత్మక అధ్యయనం అక్కడక్కడ గోష్ఠాలు నిర్వహిస్తున్నారు. ప్రముఖులచే ఉపన్యాసాలిప్పిస్తున్నారు. నూతనంగా ఏర్పడిన తెలుగు విశ్వ విద్యాలయం ప్రత్యేకంగా తులనాత్మక అధ్యయన శాఖను ఏర్పాటుచేసి దిగ్రీ స్ట్రాయిలోను, స్నోతకోత్తర స్ట్రాయిలోను, తులనాత్మక సాహిత్య అధ్యయనం ఒక అంశంగా ప్రవేశపెట్టేందుకు సన్నాహాలు చేస్తోంది. ఇది అభినందనీయం.

భాషావేత్తలైన పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులు, చల్లా రాధాకృష్ణశర్మ ఆర్. వి. యస్. సుందరం, తం. వేం. సుబ్బారావు, గంధ అప్పారావు,, జి. నాగయ్య, కె. సర్వోత్తమన్, జి. లక్ష్మీనారాయణ వంటివారు ఈ రంగంలో అనేకవ్యాసాలు, గ్రంథాలు అందిస్తున్నారు. అనువాద గ్రంథాలు అధారంగా కొందరు తులనాత్మక సాహిత్య పరిశోధనలు సాగించినారు. మరి కొన్ని పరిశోధనలు సాగుతున్నాయి.

జానపద సాహిత్యంలో తులనాత్మక అధ్యయనం కొంత జరిగింది. ఆచార్య ఆర్. వి. యస్. సుందరంగారు తెలుగు కన్నడ జానపదగేయాలపై తులనాత్మక పరిశీలన చేశారు. తెలుగు తమిళ జానపద గేయాలపై దాక్టర్ టి. నిర్మలగారు తులనాత్మక వ్యాసాన్ని అందించారు. తెలుగు, తమిళ సామెతలపై సి.పాల్ రవికుమార్, తెలుగు కన్నడ సామెతలపై పి. యస్. గోపాల కృష్ణగారు తులనాత్మక పరిశీలన గావించినారు. శిష్టజానపద గేయాలలో వర్ణనలగురించి జి. వెంకట బసవ నరసింహారావుగారు తులనాత్మక పరిశీలన చేసినారు. తెలుగు కన్నడ జానపద రామకథా గేయాలపై టి. గోపాలకృష్ణ రావు తులనాత్మక పరిశీలన గావించినారు. ఈ విధంగా జానపద సాహిత్యం తులనాత్మక అధ్యయనంలో కొంతముందుంది. అయితే ఇంకెంతో జరగ వలసి ఉంది.

దక్షిణభారత భాషలలో 'వేమన - సర్వజ్ఞుడు - తులనాత్మక పరిశీలన' అనే అంశంపై ఆచార్య గంధం అప్పారావుగారు, పంప - సన్నయ భారతాలపై బయ్యా రత్నావళి, దక్షిణభాషల్లోని చందోరీతులపై ఆచార్య కె. సర్వోత్తమన్, అన్నపయ్య - ఆళ్వారులపై దాక్టర్ జె. మునిరత్నం,

‘తెలుగులో విప్రనారాయణ కథ - తులనాత్మక పరిశీలన’ అంశంపై ఈ వ్యాసకర్త తమిళాంధ్ర భారతములపై వి. యస్. రాఘవన్, తెలుగు కన్నడ సాహిత్యాలలో కుమారరాముని కథ పై ఎం. వేదవతి, అభిమన్యు బాలచంద్రులపై టి. రామచంద్రరావు తులనాత్మక వ్యాసాలు సమర్పించినారు. ఇవన్నీ కేవలం దాక్షిణాత్య సాహిత్యాలపై స్థూలంగా జరిగిన తులనాత్మక పరిశీలనాంశాలు మాత్రమే.

ఆచార్య బయ్యా సూర్యనారాయణగారు తెలుగు - హిందీ భాషల్లో గద్య సాహిత్య వికాసం గురించి, తెలుగు ప్రాకృత వ్యాకరణాలపై బేరవోలు రామబ్రహ్మంగారు తులనాత్మక పరిశీలన గావించినారు. ఇంకా తెలుగు - ఉత్తరభారతదేశ భాషలకు తులనాత్మక అధ్యయనం జరగవలసి ఉంది. మనరాష్ట్రంలో హిందీభాషలో తులనాత్మక సాహిత్య అధ్యయనం కొంత ఎక్కువే జరిగింది. ‘నూరదాసు - పోతన’, ‘జయశంకర్ ప్రసాద్ - విశ్వనాథ’ మొ॥ అనేక అంశాలపై తులనాత్మక వ్యాసాలు వచ్చినవి. ఇంత వరకు జరిగిన పరిశోధనలలో ఎక్కువభాగం స్థూలదృష్టితో జరిగినవి మాత్రమే. ఇంకా స్వాక్షుదృష్టితో తులనాత్మక పరిశోధన జరగవలసిన అవశ్యకత ఎంతైనా ఉంది.

సాహిత్యాంశాలేగాక, జాతీయ, అంతర్జాతీయ కళల వికాసంపై, మత పరిణామాలపై, జానపద కళలపై, సామాజిక ధర్మాల గురించి, రాజకీయ పరిణామాలపై కూడా తులనాత్మక అధ్యయనం బలాన్ని పుంజుకోవాలి. జాతీయ భావాలను ప్రతిపలించే విధంగా, జాతీయ అవసరాల కనుగుణంగా ఉన్న ఈ తులనాత్మక విద్యా విధానం జాతీయ విద్యా విధానంలో భాగం కావాలి. ఒక బోధనాంశంగా కూడా చేర్చాలి. అందుకు అటు ప్రభుత్వం, ఇటు విశ్వవిద్యాలయాలు ముందుకు రాగలవని ఆశిద్దాం.

అథన్యూచికలు

1. ఆచార్య జి. యస్. రెడ్డి, ప్రవేశిక, దాక్షిణాత్య సె
2. డా. జి. లక్ష్మీనారాయణ, తెలుగువాణి, పుట 43.

3. ఆచార్య ఎం. సుబ్బారెడ్డి - తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం వారికి చేసిన సూచన.
4. గుంటూరు శేషేంద్రశర్మ - తులనాత్మక సాహిత్యము, కొర్లపాటి శ్రీరామమూర్తి అభినందన సంచిక పుట. 2.
5. డా. జి. లక్ష్మీనారాయణ, తెలుగువాణి, పుట. 48.
6. ఆచార్య కోవేల సుప్రసన్నాచార్య తులనాత్మక సాహిత్యము, కొర్లపాటి శ్రీరామమూర్తి అభినందన సంచిక పుట. 84.

పరిశీలించిన పుస్తకాలు

1. దాక్షిణాత్య సాహిత్య సమీక్ష, ఆచార్య జి. నాగయ్య
ప్రొఫెసర్, శ్రీవేంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాలయం, తిరువతి
(1976)
2. తెలుగువాణి - మూడవ అఖిలభారత తెలుగు షహసథల ప్రత్యేక సంచిక.
తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం - హైదరాబాదు. (1990)
3. ఆచార్య కొర్లపాటి శ్రీరామమూర్తి వ్యవస్థాపక అభినందన సంచిక
తులనాత్మక సాహిత్యము.
అభినందన సమితి - విశాఖపట్టణము (1989)

జాతీయ కవులు భారతి గరిమెళ్ల తులనాత్మక పరిశీలన

జాతీయోద్యమ ప్రభావితమై తదనుగుణమైన కవిత్వ సృష్టికి విక్రమించిన జాతీయ కవులలో తమిళ సాహిత్యంలో సుబ్రహ్మణ్య భారతి, తెలుగు సాహిత్యంలో గరిమెళ్ల నత్యనారాయణ సుప్రసిద్ధులు. వీరి జీవితంలోను, రచనలలోను ఎన్నో సామ్యాలు కనిపిస్తాయి. వాటిని తులనాత్మకంగా పరిశీలించడం ప్రస్తుత కర్తవ్యం.

సుబ్రహ్మణ్య భారతి 1882 లో డిశంబరు 11 న మద్రాసు రాష్ట్రంలో తిరునెల్వేలి జిల్లాలోని వట్టమాపురం గ్రామంలో జన్మించాడు. గరిమెళ్ల శ్రీకాకుళం జిల్లా, నవసన్న షేట తాలుకా, గోనెపాడు గ్రామంలో 1898 లో పుట్టాడు. ఇరువురూ మధ్యతరగతి కుటుంబీకులు. లేమిసీ బాధలను భరించిన వారు. బ్రతికినన్నాళ్ళూ ధనాభావంతో బ్రతికిన వారు. భారతి తన 39వ యేట, గరిమెళ్ల తన 59 వ యేట ఇద్దరూ మద్రాసులోనే కాలధర్మం చేశారు.

భారతి, గరిమెళ్ల ఇద్దరూ కొంతకాలం ఉపాధ్యాయులుగా పని చేశారు. మదురలోని సేతుపతి ఉన్నత పాఠశాలలో భారతి తమిళ పండితుడుగాను, విజయనగరం ఉన్నత పాఠశాలలో గరిమెళ్ల ఉపాధ్యాయుడుగాను కొంత కాలం గడిపారు. ఇరువురూ పత్రికా రంగంలో ప్రవేశించారు. భారతి మద్రాసు లోని 'స్వదేశమిత్రన్' పత్రికా కార్యాలయంలో చేరి, ఆ తర్వాత స్వయంగా కొన్ని పత్రికలు నడిపారు. గరిమెళ్లవారు కూడా కొంతకాలం 'గృహలక్ష్మి', 'ఆంధ్ర ప్రభ'లలో ఉప సంపాదకులుగా పని చేశారు. త్రిలింగ మొదలైన

పత్రికలకు రాజకీయ వ్యాసాలు వ్రాశాడు. భారత గ్రంథమాల పెట్టి పుస్తక ప్రచురణ చేశాడు. కాని ఇవి కలసి రాలేదు.

నవ్య సాహిత్యం రావాని ఆశించిన జాతీయ కవు లిద్దరూ భారత బాషలపై ఆదరణ కలిపారు. భారతికి తెలుగు బాషన్నా, తెలుగు వారన్నా ఎనలేని అభిమానం. తెలుగు సుందరమైన బాషగా పేర్కొన్నాడు.

‘వీరియ గాచిన వెన్నెల రాత్రిలో’

చేర చేశపు తెలులు వెంటరా

సుందరాంధ్ర వదమ్ము పాడుచున్

సిందు నదిని వడవ నడువుచు నాడుదాం’

‘సుందరాంధ్ర వదమ్ము పాడుచు సిందునదిలో నౌకా విహారము చేయవలె నట ఎంత మధుర కల్పనమిది. ‘చంద్రిక’ అనే కథలో కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులు గారిని ఆయన ప్రస్తుతించారు. అదే విధంగా పోతన కవిని త్యాగరాజును ప్రశంసించాడు. అంగ్లంలో కూడా కవిత్వ రచన చేశారు.

గరిమెళ్ళవారు బహుభాషావేత్తలు తమిళం, కన్నడం, అంగ్ల భాషలు తెలుసు. మహాకవి తిరువళ్ళవర్ రచించిన ‘తిరుక్కురళ్’ వంటి అనర్థ రత్నాన్ని తెలుగు భేయగలిగినంత భాషా పాండిత్యం కలిపారు. తమిళ సీతి గ్రంథమైన “నాండియారుపి” (చతుష్పదీ)ని తెలిగించాడు. తమిళ గీతాలు కూడా అలంపించేవారట. కన్నడం కూడా బేకుమళ్ళ అచ్యుతరావుగారి దగ్గర నేర్చుకొని “తళ్ళికోట” అనే కన్నడ వాటకాన్ని అనువదించాడు. అంగ్లంలో కూడా కొన్ని రచనలు చేశాడు. “హార్ట్ ఆఫ్ ది నేషన్” అనే పద్య కావ్యం వ్రాశాడ. “ది ఎకనామిక్ కాంక్లెస్ట్ ఆఫ్ ఇండియా” అనే అంగ్ల గ్రంథాన్ని ‘భరత ఖండము పైని ఆర్థిక విజయము’ అనే పేరుతో తెలిగించారు. అది 1938 లో ముద్రితమైనది.

భారతి - గరిమెళ్ళ యిరువురు గేయ కవులు, సంగీత జ్ఞానం కలిపారు. జానపద బాణీలు ఇరువురకూ తెలుసు. ఇరువురి రచనలు జాతీయ వాదులను ఉత్తేజితలను చేసి స్వాతంత్ర్యోన్ముఖులను చేశాయి. ఇరువురూ వ్యావహారిక భాషను ప్రోత్సహించారు. తమిళ సాహిత్యమందు నవయుగం భారతిలో

ప్రారంభమైందనుకోవచ్చు. వీరిరువురి గేయాలు వండిత పామరరంజకాలు. గేయ వాఙ్మయాన్ని సుసంపన్నం చేసినవారు. వీరివంటి జాతీయ కవులు అనాడు రేరనుట అత్యుక్తిగాదు. ఇరువురు జాతీయ గేయ రచనలవల్ల కారాగార శిక్ష ననుభవించిన స్వారంభిత్వయోధులు. వీరిరువురి బాషలు వేరైనా వీరి రచనలలోని బావం ఒకటే.

భారతి దేశభక్తి కవితలు (జాతీయ గీతాలు), స్తోత్ర గీతాలు, తాత్త్విక గేయాలు, కన్నయ్య పాటలు, కోయిల పాటలు, ఇంకా కొన్ని వచన కవితలు వ్రాశారు. గరిమెళ్ళ వారు స్వరాజ్యం పాటలు, సహాయ నిరాకరణోద్యమ పాటలు, భక్తి కీర్తనలు, హరిజనుల పాటలు, నూతన జాతీయ గీతములు (1926), కొన్ని రాజకీయ వ్యాసాలు వ్రాసినారు. గరిమెళ్ళ ఆలపించిన “మాకొద్దీ తెల్ల దొరతనం - దేవా, మాకొద్దీ తెల్ల దొరతనం” అనే గేయం సుప్రసిద్ధమైంది. దేశభక్తి కవిత మూలంగా జైలు శిక్షకు శ్రీకారం చుట్టిన వారు గరిమెళ్ళ. బ్రిటిషు కాలంలో ఈ పాట పాడిన వారికి కూడా కారాగార శిక్ష లభించింది. ఇరువురు దేశభక్తి నిండినవారు. జాతీయ నాయకుడైన గాంధీ మహాత్ముని సిద్ధాంతాలను నమ్మిన వారే.

భారతి - గరిమెళ్ళ ఇరువురూ భారత దేశాన్ని అఖండ భారతంగా భావించారు. జాతీయ సమైక్యతకు ప్రాధాన్యమిచ్చి రచనలు చేశారు. ఎవరెన్ని చెప్పినా చున మందరం ఒకటే జాతి, అదే భారత జాతి అని పేర్కొన్నారు. ఇతరుల జోక్యాన్ని నిరసించారు.

“ఎన్నో జాతులు మనలో ఉండేను

ఏమది న్యాయం ఇతరుల జోక్యం

ఒక తల్లి పిల్లలు కలహించుకున్న

అన్నదమ్ములే వారెన్నటికి” -

అని భారతి చెప్పగా²

“ఎవరెన్ని చెప్పిన హిందూ దేశవాసు

లేక సోదరులెనుండి

అన్నదమ్ముల్లోన భేద

మాడు వెట్టడండి బాబూ”³ - అని గరిమెళ్ళ వారు అన్నారు.

అఖండ బారతాన్ని అభిలషించినా, దురదృష్టవశాత్తు దేశ విభజన తప్పలేదు. ఆ బార “చీలికలు” అనే ఖండికలో గరిమెళ్ళ వారు —

“అఖండ హిందూస్థాన స్వప్నం

అఖరు కిట్టడుగంటింది.

పాకిస్థానుకు ముస్లిము లీగు

.....

బ్రిటీషు వారి వ్రతివను చూస్తే

విదాతకే అచ్చెరువవుతోంది”⁴ . అని తను అవేదనను వ్యక్తం చేశారు.

ఇరువురూ తక్కినాళ్ళలా కూడా వెలయించారు. దైవస్తుతి చేసినా అందులో కూడా దేశాభిమానం కానవస్తాయి.

“ఎన్నో తణియూ మింద సుదందిర దాహం” — అనే కృష్ణ స్తోత్రం లోని పాదాలను పరికించండి.

“ఎప్పుడు తీరు నీ స్వాతంత్ర్య దాహం

ఎప్పుడు మడియు మా అడియరి మోహం

ఎప్పుడు మా తల్లి సంతెరి లూడి పోవు

ఎప్పుడు మా యిక్కట్టులన్ని తీరిపోవు⁵”

అని తపించారు.

అలాగే — విఘ్నేశ్వర స్తోత్రంలో తన జీవిత లక్ష్యాలను ఇలా తెలియ చేశాడు.

“కవిత, దేశసేవ, శ్రమ కాలమైనను

బద్ధకమ్ము లేని — పనులనంగ

ఇవియె నాకు మనన — ఈ మూడు చేయుము అప్పుడు సదయుడగును

ఆ గణపతి : ”⁶

భారతిలో కనిపించే జాతీయ దృక్పథ మట్టిది.

గరిమేశ్వ వారు గణేశస్తుతిలో —

ప॥ “శ్రీ గణేశ నిన్ను నమ్మితిరా సకలాగమ సన్నుత

చ॥ భోగ రాగము లెల్లమాని

విరాగినై నీ పాదయుగ్మ పదాంబుజంబులె మదిని నమ్మితి

సర్వశుభములు ఈ జగంబును చక్కగా నెరవేరగా

గర్వముడిగి అఖండ జన సంఘము లెల్లయు గూడగా”7 ॥శ్రీ గణేశ॥

గర్వం తొలగి సర్వ శుభములు కలగాలని కాంక్షించాడు. అందరూ ఏకం కావాలనే భావన కూడా తొంగి చూస్తుందీ గేయంలో.

భారతి, గరిమేశ్వ కూడా భగవంతునిపై తక్కి విశ్వాసాలు కల్గినవారని ధీనివలన వ్యక్తమైంది.

భారతి ప్రదర్శించిన దేశాభిమానం విస్మయించరానిది. ప్రతి రచనలోనూ దేశాభిమానం, మనవత దృష్టి ప్రధానంగా కనిపిస్తాయి. ఆయన ఒకచోట చెప్పిన మాటలు తిలకించండి.

“త్రైస్తవలై నా, పార్శ్వలయినా, మహమ్మదీయులై నా, ఎక్కడ నుండి వచ్చి యేదైవాన్ని పూజించినా భారతదేశంలో పుట్టి పెరిగి యీ దేశాన్నే నమ్ముకున్న వారినందరినీ భారతీయులుగానే భావించాలి. ఇది ఏక జాతి. విభజించరానిది. నాశనం లేనిది.”8

ఒకటి అణిముక్కవంటి ఆలోచన గలవారు భారతి. భారత జాతి అనే గేయంలో - భారతి కవి

“అందరూ భారతీయులు

అందరూ సమానులు, సమధర్ములు

అందరూ ఈ దేశపు రాజులు

మనమందరం ఈ దేశపు రాజులం”9 — అన్నాడు.

ఎప్పటికైనా స్వరాజ్యం సిద్ధిస్తుంది, ప్రజాస్వామ్యం ప్రభవిల్లుతుందనే భావంతోనే “మనమందరం ఈ దేశపు రాజులం” - అని సహేతుకంగా పేర్కొన్నాడు.

దేశాభిమానం సహజంగా గల భారత కవి — దేశభక్తి ప్రబోధాత్మకములైన గీతాలన్నీ సంతరించినాడు. 'స్వాతంత్ర్య దాహము' అనే గేయంలో —

“వీనాడు చల్లారు — స్వాతంత్ర్య దాహము
వీనాడు తీరు మా — దాస్యపు మోహము
వీనాడు మా తల్లి — చేతి సంతెలు వదలు
వీనాడు మా తాప — మింకి సుఖము పొరలు”¹⁰

అని స్వరాజ్యం కోసం వరితపించిన జాతీయ కవి భారతి.

“వందే మాతర మందము — మన
మందరు కూడి భజంతము
జాతిమతంబులు గనము — మేలి
జన్మమీదేశాన సమకూరె గావున
జాతి విప్రులైన నేమి? వేఱు
జాతివారైనను జన్మ యందొక్కడే”¹¹

అని సర్వమానవ సౌభ్రాతృత్వాన్ని చాటినారు. భారతి కవి వందేమాతరం, 'జయ భారత గీతాలు' నిండుగా గంభీరంగా వుంటాయి.

'స్వాతంత్ర్య మనత' అనే గేయంలో భారత కవి స్వాతంత్ర్యం తప్ప తక్కిన దేదీ తృప్తినియజాలదన్నారు. చూడండి.

“వీరస్వాతంత్ర్యము - వేడువారు పిదప
వేఱొందు కైకొందురే - ఎన్న
దారంగ నమ్మతము - నాను నానగలుగ
హా! కల్లు నానింతురే!
పుట్టిన వారలు - గిట్టుట నిజమను
గుఱ్ఱెరిగినవారలు - తగవు నెట్టి మానము పీడి
వట్టి ప్రాణమ్ముల నిలుపుట మేలందురే.”¹²

అమృతము కోరేవారు తుచ్చమైన కల్లు నాశింపరు గదా! అత్మ రత్నం తెలిసిన జ్ఞానులు దేహానికై ప్రాకులాడరు గదా!

దేశీయ వతాక అనే శీర్షికలో —

“భారత జనని జెందా

తేరి తెలిచి వినుతంతము రండి

మూడు రంగుల వతాక - అట

ముచ్చదైన రాట్నపురేక

మేడల వెలిగెను జోక - దాని

నీడల సుఖముగ నిలతము రండి”¹³ అని పిలిచారు.

“జగముల నెల్లడ - స్వాతంత్ర్య కాంక్షను హత్తిన” వెదపిత్తిన జాతీయ కవి భారతి. గాంధీజీని ప్రస్తావిస్తూ “మహాత్మా గాంధీ వంచకం”లో “అస్వతంత్ర మైన భారతాన్ని బ్రతికించడానికి ఆరుదెంచిన “మహాత్మా! నువ్వు వర్ణిల్లాలి.” అంటూ గాంధీజీని ప్రస్తుతించాడు. ఇట్లే గురు గోవిందసింగును, తిలక్, మన జాతీయ గౌరవాన్ని ఇనుపడింపజేసిన శివాజీ వంటి వ్రముఖులను ప్రస్తుతించారు.

“మన దేశం” అనే కవితలో భారతి మన దేశ వ్రశ నీని ఇలా కీర్తించారు.

“భారత వీరులు వరలిన దేశం

మునులెందరో నివసించిన దేశం

నారదగానం వినిపించిన దేశం

మంచిన ఎప్పుడు పెంచే దేశం

తీరని జ్ఞానం బాసించిన దేశం

బుద్ధుని కరుణా పొంగిన దేశం

భారత మెంతో పురాతన దేశం

పాడెద మెప్పుడు దాని వ్రశ నీని”¹⁴ — అంటూ ఆ దేశాభిమానాన్ని

చాటినాడు.

“భారతమాత శుభనామము జపించండి, జపించండి

2 ద్వేషాంతర్వహ్నిని జయించండి, జయించండి” — అని ఉద్బోధించాడు.

భారతి ఆవేశ పూరితంగా వ్రాసిన తన దేశభక్తిగీతంలో భారతదేశ స్వరూపాన్ని సాంస్కృతిక సంవదలను, ఉజ్వల భవిష్యత్తును ప్రస్తుతించి నారు. వీరిరువురి కవిత్వలో ప్రకృతి ప్రశంసకూడా ఉంది. వీరిరువురూ వేర్వేరు భాషలలో కవిత్వం వ్రాసినా వీరిభావం ఒకటే. ప్రకృతిలోని దివ్య సౌందర్యాన్ని దర్శించికొని రచనలు చేశారు. అవి ముగ్ధ మనోహరములు.

“వేదం వెలసిన దేశమిది - వీర

వరులూ ప్రతపించిన దేశం

అఖండ హిందూసాసమిది - దైవ

మునే నేవింపుము పాపా” —¹⁵ అని బాల బాలికల నుద్దేశించిన పాటలలో కూడా జాతీయతను దాటినాడు.

“వాళియ భారత మణిత్తిరునాడు” (వర్ణిల్లారి శ్రీలు పొంగే భారతం) అని కలలుగన్న భారతి ఆదర్శపురుషుడు. దేశపరిత్రలో వారి స్థానం మహా స్మృతమైంది.

భారత కవి వలె గరిమెళ్ళ కవి కూడా, మూర్తీభవించిన దేశభక్తుడు. జాతీయోద్యమ ప్రహరికారై న రచనలెన్నో చేశారు. జనతను మేల్కొల్పినారు. తెల్లవారి గుండెదర గొట్టాడు. ఆయన వ్రాసిన ‘స్వరాజ్యగీతం’ “మా కొద్దీ తెల్లదొరతనము” అందరినీ ఆకట్టుకుంది. చూడండి

“మాకొద్దీ తెల్లదొరతనము - దేవ

మాకొద్దీ తెల్ల దొరతనము

మా ప్రాణాలపై పొంచి మానాలు హరియించె

॥మా॥

పన్నెండు దేశాలు పండుచున్నవిగాని

వదైడన్నము లోవమండి

నోటమట్టిగొట్టి పోతాడండి

అడి కుక్కలతో పోరాడి

కూడుతినమంటాడు” ¹⁶ మా కొద్దీ తెల్ల దొరతనం ॥

నుదీర్తు గేయమిది. ప్రభుత్వ దమనశీతిని, నిరంకుశత్వాన్ని, జాతీయ పతాక ప్రభావాన్ని, మహాత్ముని నాయకత్వాన్ని, ఐకమత్యాన్ని ఈ గేయంలో ప్రబోధం గావించాడు. తిరుగులేని స్థానాన్ని సంపాదించి పెట్టిందీ గేయం. ఆయన వ్రాసిన స్వరాజ్య గీతాలన్నీ శక్తిసంపన్నాలే. 'నూతన జాతీయ గీతములు' అనే సంకలనంలో - ప్రబోధాత్మకత కూడా కనిపిస్తుంది. ఆచార్య యమ్. సుబ్బారెడ్డిగారు పేర్కొన్నట్లు "ఈయన కవితల్లో మతవైషమ్య నిరసన, మద్యపాన నివారణ, స్వదేశీ వస్త్రస్వీకరణ, మహాత్ముని మార్గానుసరణ, స్వాతంత్ర్య సముపార్జన, మాతృదేశ సంకీర్తన మున్నగు విషయాలు మహాన్నతంగా రూపుదిద్దు కున్నాయి." 17 వీరి గేయాల్ని ప్రజలలో చైతన్యం కల్పించాయి.

గాంధీజీ అనుచరుడు కావడం వల్ల గరిమెళ్ళవారి గీతాలలో గాంధీజీ సందేశం ప్రధానంగా కనిపిస్తుంది. ఆయన "జాతీయ గీతములు" అనే పుస్తకంలో వ్రాసిన "కల్లపాట" పేరుతో వ్రాసిన 32 పాదాల పాటలో

"కల్లుతాగి నీయిల్లు నెల్ల గుల్లచేయకు

నీ వళ్ళు రోగాలకెల్ల వడ్డి కీయకు

పిల్ల జెల్లలను తెచ్చి వీధి పెట్టకు - ముసలి

తల్లి తండ్రులను ఐట్టి తన్నొక్కొట్టకు"

క్రుశ్నితోవలను నీవు తూలిపాడకు - బుద్ధి

వల్లకాట కలిపియవమాన మొందకు. 18

అని హితవు వలికినాడు. దురభ్యాసాలను దూరంచేసినపుడే దేశీయులకు ముక్తి అని మహాత్ముని సందేశాన్ని కళ్ళకు కట్టినట్లు చెప్పినాడు.

గరిమెళ్ళవారు వ్రాసిన హరిజనుల పాటలలో తన ఆవేదను వ్యక్తం చేసిన విధంచూడండి.

"హరిజనులము మనము - దుఃఖములనుభవించమికను

సరిసమముగ తక్కినజాతులతో సంస్తుతినందుదము

స్నానములాడుదము దేహము - స్వచ్ఛముచేయదము
తయమును మానుదము దేశభక్తి పూనుదము” 19

తక్కినవారితో సమంగా మన్నన పొందడానికి కాబోలు ‘హరి
జనులము మన’మన్నాడు. న్యూనతా భావాన్ని త్యజించి దేశభక్తిని పూను
మని కర్తవ్యబోధచేశాడు. గాంధీజీ సిద్ధాంతాలకివి కలికి తురాయివంటివి.

గరిమెళ్ళవారి సూక్తులు కొన్ని పాఠకులను సైతం ఆరించేవిగా
ఉన్నాయి. మచ్చనకు కొన్ని-

1 “తెల్ల దొరల సేవచేస్తూ కాలం గడపడం
నల్లని మచ్చగా భావించండి”

2. “నిన్ను జాతుల నెత్తు మోయి - వారు
నీరసించిన యెడల నిక నీకు గోయి”

3. “ప్రేమచేతనే వగతుని గెలుతము
ప్రజల ప్రేమయే మాకు దిక్కండి”

4. “కలసివున్నపుడే కలదు సుఖం”

5. “దేశ కళల నెల్ల తేజరించేద్దాము

పాటక జనమునకు వసులు కల్పిద్దాము”.20

ఈ విధంగా జాతీయ స్ఫూర్తితో రచనలు చేసిన గరిమెళ్ళవారు
మనులు. దేశభక్తి మూర్తీభవించిన మహామనిషి. జాతీయవాది, అత్యుదయ
భావాలుగల రచయిత కావుననే వావిళ్ళ వేంకటేశ్వర శాస్త్రులుగారు

“తెలుగు దేశంలో సుబ్రహ్మణ్య భారతి అని చెప్పదగినవాడు (గరి
మెళ్ళ) సత్యనారాయణగారు” - అని అన్నారు.

ప్రజలలో చైతన్యం కల్గించి దేశభక్తి ప్రబోధంతో జనతను మేల్కొల్పి
సిన భారతి, గరిమెళ్ళ కవులిద్దరూ ధన్యజీవులు. చిరస్మరణీయులు.

అథస్సూచికలు

1. దక్షిణభారత సాహిత్యము	పుట 38
2. గరిమెళ్ళ సాహిత్యం	పుట 102
3. „	„
4. „	పుట 28
5. „	పుట 40
6. తమిళవిందు	పుట 113
7. గరిమెళ్ళ సాహిత్యం	పుట 39
8. తమిళ విందు	పుట 114
9. „	పుట 116
10. భారత గీతికా మాదుర్యము	పుట 34
11. భారతి గీతికా మాదుర్యము	పుట 18
12. „	పుట 33
13. „	పుట 22
14. తమిళ విందు	పుట 120
15. „	పుట 115
16. తెలుగు జాతీయోద్యమ కవిత్వం	పుట 260
17. „	పుట 262
18. గరిమెళ్ళ సాహిత్యం	పుట 55
19. „	పుట 35
20. „	పుట 116

ఉపయుక్త గ్రంథాలు

- (1) గరిమెళ్ళ సాహిత్యం - చల్లా రాధాకృష్ణకర్మ
 లక్ష్మీనారాయణ గ్రంథమాలా ప్రచురణ
 (1989) విశాఖాంధ్ర పబ్లిషింగ్ హౌస్ హైదరాబాదు.
- (2) తమిళవిందు - చల్లా రాధాకృష్ణకర్మ
 (వాన్యనంపుటి) (1986)
 మదురై కామరాజ్ యూనివర్సిటీ, మదురై - 625021.
- (3) దక్షిణ భారత సాహిత్యము ఆం. ప్ర. సాహిత్య అకాడమి
 హైదరాబాదు.
4. తెలుగు జాతీయోద్యమ కవిత్వం అధ్యయనం. సుబ్బారెడ్డి

అక్క మహాదేవి మీరాబాయి తులనాత్మక పరిశీలన

ఎక్కడి అక్క మహాదేవి, ఎక్కడి మీరాబాయి వీరిద్దరూ ఒకరు దక్షిణం మరొకరు ఉత్తరం. వీరు ఒకరు 12వ శతాబ్దికి మరొకరు 16వ శతాబ్దికి చెందినవారు. వీరిద్దరికి సామ్యమేమిటి? తులనాత్మక పరిశీలన మేమిటి? అని అనుకోవచ్చు కాని మనసుంటే మార్గముండక పోదు. ప్రపంచ సాహిత్యమంతా ఒకే జాతికి చెందిందన్న భావన, దేశ కాల ప్రాంత నిమిత్తం లేకుండా సార్వత్రిక దృక్పథంతో పరిశీలించడం నేటి తులనాత్మక సాహిత్యానికి ప్రాతిపదికలు. ఈ దృష్టితో చూస్తే కన్నడ దేశంలో ప్రసిద్ధి చెందిన కవయిత్రి, మహాభక్తురాలు అక్కమహాదేవికి, ఉత్తర భారత దేశంలోని కవురాలు, కవయిత్రి మీరాబాయికి అనేక సామ్యాలు కనిపిస్తాయి. ఒకరిది శైవభక్తి మరొకరిది కృష్ణభక్తి. ఆయినా భక్తిభావం ఒకటే గదా!

అక్క మహాదేవి, మీరాబాయి ఇరువురూ భక్తి దశపులను తాకినవారే. భక్తికి వరాకాష్ట, పరమాత్మలో ఐక్యం చెందడం. అక్కమహాదేవి, మీరాబాయి ఇరువురూ తమతమ ఇష్టదైవాలైన శివున్ని, కృష్ణుని ప్రసన్నం చేసుకుని సాయుజ్యాన్ని పొందిన పుణ్యచరితులు. ఇరువురూ గృహిణులుగా బాధలు అనుభవించినవారే. ఇరువురూ తమ తమ ఇష్ట దైవాలనే భర్తలుగా భావించి మధుర భక్తిచే తరించినవారు. సుందరమైన రూపు, మధురస్వరం గలవారు. మధురప్రేమతో వీరిరువురు తమ తమ ఇష్ట దైవాలపై మధుర గీతాలు రచించారు. మీరాబాయి కిర్రనలు భక్త్యమృత బిందువులు. అక్కమహాదేవి వచన

మీరాబాయి

ములు భావగాంభీర్యం, లయ విశ్వాసంగం గీతాలు. ఇన్ని సామ్యాలన్నం ననే దక్షిణ భారత, ఉత్తర భారత దేశ కవయిత్రుల తులనాత్మక పరిశీలన అవసరమైంది.

అక్కమహాదేవి (క్రీ. శ. 1600) కన్నడ సాహిత్యంలో బసవయ్యగా నికి చెందిన భక్తురాలు మహిళా శివ శరణంలో అగ్రగణ్యురాలు తత్త్వజ్ఞ శిఖామణి. ఆమె జీవిత విశేషాలను, చరిత్రను బాలపాపాంబ అనే కవయిత్రి యక్షగానంగా మార్చింది. కన్నడంలో శ్రీ సంకవురారు వ్రాసిన “తత్త్వజ్ఞ శిఖామణి అక్కమహాదేవి” చరిత్రను దెలుపే చక్కని పుస్తకం. పూజ్యులు లింగానంద ప్యోములవారు (పెంగురూరు) “అక్కన వ్రవచన పేరుతో” అక్క మహాదేవి గురించి చేసిన వ్రసంగాలు గ్రంథరూపంలో ప్రకటించబడ్డాయి. ఆమె వ్రాసిన “వచనములు, యోగాంగ త్రివిధి” మొ॥ గ్రంథాలు కూడా ఆమె జీవిత చరిత్రకు ఆధారాలు.

అక్కమహాదేవి పార్యతీదేవి సాత్త్విక కళగా రూపంలో అవతరిం. చిందని పిడువర్తిసోమన పేర్కొన్నారు. తల్లిదండ్రులమెకు పెట్టినపేరు మహాదేవి.

కఱకంతు భామిని కళగాన బడగ

తెఱవ కిడిరి మహాదేవి యన్నేరు

‘అక్క’ అన్నది కర్ణాటకలోను, రాయలసీమలోను గౌరవ వాదకం అల్లిన వ్రతువు, అక్క అనేది బిరుదిచ్చి గౌరవించాడు. నాటినుంచి ‘మహాదేవి’ అక్కమహాదేవిగా వ్రసిద్ధికెక్కింది. కర్ణాటకలోని ‘ఉదురతి’ గ్రామానికి చెందింది. అక్క మహాదేవి సుమతి, నిర్మల శెట్టియను సదాచార దంపతులకు పుట్టిన వట్టి. రూప లావణ్యాలుగల సుగుణవతి. చిన్ననాటినే ఆమెకు అఖండ శివభక్తి, సౌశీల్యం అలవడ్డాయి. పరిపూర్ణ తత్త్వజ్ఞానం, వైరాగ్యం, సాహిత్య కళ ఆమె బాల్యంలో బీజరూపంలో ఉండేవి. ఆమె తేజస్సు సుగుణ సంపద, నవవికసిత కుసుమ పరిమళాలగా అందరినీ ఆకర్షించేది.

ఒకనాడు ఆ ఊరు అధిపుడు కొళికుడు, ఆమెను చూచి సౌందర్యానికి మోహితుడై వివాహమాడ సంకల్పించాడు. అతని కోరిక వెల్లించకున్నచో

ఆమె తల్లిదండ్రులకు ప్రమాదమని భయపడి మూడునియమాలకు అవరోధం కలిగించకుంటే, రాజభవనం ప్రవేశిస్తానని నియమభంగం కలిగిన వెంటనే తాను రాజభవనం నుండి వెళ్ళిపోతానని తెలియచేస్తుంది. ఆమె విధించిన షరతులలో మొదటిది శివలింగపూజకు భంగం కలిగించకుండుట, రెండోది గురుజంగముల దాసోహము, మూడోది అనుభవ గోష్ఠికి అంతరాయం కలిగించకుండుట. తొలికుడు తొలుత అంగీకరించాడు. కాని కామోద్రేకంచేత తానంగీకరించిన నియమాలకు అచిరకాలంలోనే అవరోధం కలిగించడమేగాక, తన కామేచ్ఛను తీర్చుకొనుటకు ఒకరోజు ప్రయత్నించాడు. అంత మహాదేవి కోపోద్రేకముతో చీ! పరువా! నన్ను విడుపుమని వదిలించుకుని కేకాంబరియై “దావు బ్రతుకుల మగడు నాకెందుకమ్మా! దావులేని చెడువులేని చెన్న మల్లికార్జునుని కూడి సుఖముండెదనని” తల్లితండ్రులకు తెల్పింది. “హరునకు నాదేహ మర్పించివాను; గురునాదు గన్గొన బోదునని” సర్వసంగవరిత్యాగియై చెన్న మల్లికార్జునుని యందు అనన్యభక్తితో కల్యాణ కటకము చేరి, అందలి ‘అనుభవ మంటపము’లో చక్రవర్తి చెన్న బసవన్నను, అల్లమ వ్రతువును చూచింది. అల్లమ వ్రతువు ఆమె నైరాగ్య తత్వజ్ఞానాన్ని వరిశించి, మెచ్చుకొని “అక్క” అను గౌరవ పదమునిచ్చి తత్వోపదేశమిచ్చాడు. తదుపరి శ్రీకైలం పోవుటకు అల్లమ వ్రతువు అనుజ్ఞ వేడగా—” శ్రీకైలం శ్రేత్రమందలి కదళివనమందు చెన్న మల్లికార్జునుని ధ్యానించుచు ఆచట ఐక్యమగుము. పొమ్మని” నెల విచ్చాడు. అదే వ్రతారం శ్రీకైలం శ్రేత్రమందలి కదళివనమందు ఏకాంతంగా నున్న ఒక గుహయందు శివుడే సర్వస్వమని భజించి, శివయోగ ధ్యాన ముందుండి శివలింగైక్యమందెను. ఇప్పటికీ శ్రీకైలం సమీపంలోని కదళివనంలో అక్క మహాదేవి గుహను చూడవచ్చు. కదళివనమందు శ్రీకైలం చెన్న మల్లికార్జునుడు అక్క మహాదేవిని తనలో ఐక్యం చేసుకునే దృశ్యం గల ఏగ్రహాన్ని చూడవచ్చు. ఈ విధంగా అక్క మహాదేవి మహాభక్తురాలై తరించింది.

మీరాబాయి

శ్రీకృష్ణ భక్తి రెండు మార్గాలలో ప్రబలింది. ఒకటి రుక్మిణి సహితుడైన శ్రీకృష్ణుని పూజించడం. మరొకటి రాధా సహితుడైన శ్రీకృష్ణుని పూజించడం.

చటం. శ్రీ వల్లభాద్యక్షులు, శ్రీ చైతన్య స్వామి మొదలగు రాధా సహతుడైన శ్రీకృష్ణుని పూజించే భక్తి మార్గానికి చెందినవారు. రాధాకృష్ణుల ప్రేమ మదుర భక్తి మార్గానికి దారి తీసింది. మదుర భక్తిచే తరించిన మహాభక్తురాలు. మీరాబాయి రస పుత్రాంగన.

మీరాబాయి రాజపుటానాకు చెందిన చిన్న సంస్థానమైన మెడ్తాకు ప్రధానియైన రావు దుదాజీ మనుమరాలు. రత్నసింగ్ రాథోర్ కుమార్తె. క్రీ. శ. 1499 లో బొకాది గ్రామంలో జన్మించింది. ఈమె తాతగారు గొప్ప కృష్ణ భక్తులు. తమ ఇంటికి ఉరచుగా వచ్చే భక్తుల, సాదుల, సన్యాసుల యొక్క నిత్య సందర్శన ప్రభావం మీరాబాయిని శ్రీకృష్ణ భక్తురాలుగా చేసింది. బాల్యం నుండియే కృష్ణుని పూజిస్తూ ఆతని యందధికారం గలదైనది.

ఉదయపురి యొక్క మహారాజా బోజరాజుతో ఈమెకు వివాహమైంది. ఈమెకు తన వివాహసంతరము కూడా శ్రీకృష్ణ భగవంతుని యందున్న భక్తి భావం తగ్గలేదు. ఈమెకు వివాహమైన కొంది కాలానికే దురదృష్టవశాత్తు భర్త మరణించాడు. నాటినుండి ఆమెకు శ్రీకృష్ణ భగవానుడే సత్యమైనాడు. ఆమె యొక్క భక్తి తత్పరత పెరిగింది. బహిరంగ వాచ ప్రవృత్తులను సంపూర్ణంగా త్యజించి ఉన్నత స్థితికి చేరి, “గిరిధర గోపాలుడు నావాడు, ఇతర ప్రావంచక విషయాలు మిథ్య” యని తలచి కృష్ణ సంకీర్తన, సంస్తుతి మాత్రమే శాశ్వతమైనదని భావించేది. ఆమెకు కృష్ణప్రేమ, కృష్ణభక్తి ప్రపంచమే ప్రపంచము.

మీరాబాయి మరది విక్రమాదిత్య రాజా ఆమె భక్తివైఖరి చూచి తమ కుటుంబానికి అప్రతిష్టాకరమని భావించి వదిలగారిని శ్రీకృష్ణ భక్తి నుండి మనస్సు మరల్చేందుకు సర్వ విధాల యత్నించినాడు. ఆమార్గము వదిలేయాలని బలవంతం చేశాడు.

మీరాబాయియే ఈ సందర్భంలో

“అబ్ తో బాత్ ఫౌల్ గయా జానే నబ్ కోయా !

దాస్ మోరాలాల్ గిరిధర్ హోసీ హోయా !”²

ఇప్పుడు ఈ సంగతులన్నియు బాగా వ్యాపించిపోయెను. అందరికి తెలిసింది. అయినదేబో అగుగాక మీరా, గిరిధర ప్రభుని బంధనయందు మాత్రమే ఉన్నది - అని స్పష్టంగా తేల్చి చెప్పెను. కృష్ణభక్తి నుండి మరల్చడానికి వారు చేసిన ప్రయత్నం నిష్ఫలమైంది. చివరికి ఆమె ప్రాణాలు తీయడానికి కూడా మూడుసార్లు యత్నించారు. మూడుసార్లు కూడా శ్రీకృష్ణ భగవానుడు రక్షించినాడని బతిమ్యం.

విక్రమాదిత్య రాజు మూర్ఖత్వంచే కల్గించే బాధలు పడలేక మీరాబాయి అత్రవారిల్లు వదలి ప్రశాంతంగా శ్రీకృష్ణ భక్తిభావంలో గడిపేందుకు 'మేడ్లా' లోని స్వగృహం చేరెను. కాని అచ్చట కూడా ఆమెకు శాంతి లభించలేదు. అందువల్ల అక్కడినుండి శ్రీకృష్ణ భక్త్యారాధనకు ప్రధాన కేంద్రమైన బృందావనం చేరింది. అటుతర్వాత గుణరాతులోని శ్రీకృష్ణజన్మ స్థానం ద్వారక చేరెను. మధురనగరిలో ప్రశాంత చిత్తయై, భక్తి తత్పరు రాలై ఆమె చరమ దశనంతా అక్కడనే ప్రశాంత చిత్తంతో కృష్ణపరమాత్మను కీర్తిస్తూ గడిపింది.

“శుద్ధ ఆద్వైతమును ప్రచారము గావించి భగవంతుని దయానుగ్రహము లను పొందిన వారు గోలోకము (కృష్ణలోకము) నకు వెళ్ళుదు”రని, వల్లభా చార్యులు 16వ శతాబ్దంలో ప్రతిపాదించినాడు. మీరాబాయి ఈ మార్గాన్నను సరించి భగవంతుని ప్రేయసిగా ప్రేమించి ఆరాధించి అనన్య భక్తిచే “గోవిందుడే నా ఆత్మ” అంటూ అతడే సర్వస్వంగా యెంచి ఆ ప్రభువు లీలను పరిష్కృత ఒక ప్రేయసివలె ఆరాధించేది.

“కలియుట నేను కోరుచున్నాను ప్రియ

కలినెద వెప్పుడో యీ విసేత దాసిని”³

అని కృష్ణుని ప్రార్థించేది. సదా ఆ స్వామికోసం తహతహలాడేది. ఉన్నత రాజవంశానికి చెందిన మోషా కూడా త్యజించి, శ్రీ కృష్ణతత్వాన్ని తెలుసు కోడానికి సాధువుల, సభాసమావేశాలకు వెళ్ళేది. శ్రీ కృష్ణ పరమాత్మ ద్యాస లోనే కాలం గడిపేది. ద్వారకా నగరిలో శ్రీకృష్ణ పరమాత్మపై అనేక మధుర గీతాలను ఆలపిస్తూ ఆ స్వామియందే లీనమైంది. మధుర భక్తిచే తరించిన మహాభక్తురాలు మీరాబాయి.

అక్క మహాదేవి మీరాబాయి రచనలు (సాహిత్య ప్రతిభ)

ఇరువురూ మరల భావంతో ముక్తిని సాధించినవారేగాక గొప్ప సాహిత్య నిర్మాతలు కూడా. అక్క మహాదేవి వచించిన 'వచనములు' కన్నడ వచన వాఙ్మయంలో మిక్కిలి ఉన్నత స్థానాన్ని పొందాయి. "వచన మంటే గద్యమనే అర్థంకాదు. అటు గద్యము, ఇటు పద్యమూకాని భావ గీతాలు వచనాలు. శివకవులు సాధనంగా ఉపయోగించుకున్న నూతన సాహిత్య ప్రక్రియ"⁴ అక్క మహాదేవి వచనములో స్పష్ట వాక్యర, ఉదారదృష్టి అడుగడుగున గోచరిస్తాయి. ప్రతి వచనము చివర ఆయా వచనకారుల ఇష్టదైవముల పేర్లు మకటంగా ఉంటుంది. అక్క మహాదేవి వచనములకు 'చెన్న మల్లికార్జున అన్నది మకటం. ఇది కన్నడ సారస్వతంలో ముద్రనీధులు.

అక్క మహాదేవి వచనములందు ఆమె శ్రీకైం చెన్న మల్లికార్జునని అనన్య తక్తితో వలచి, ప్రేమించి, భజించి ఆ స్వామియందే ఐక్యమైనవివరాలున్నాయి. అక్క మహాదేవి వచనములలో "శివవరమైన మమర భక్తి, జ్ఞాన వైరాగ్యాలు సదాచారములు, షడ్ స్థలముల బోధ కన్పిస్తాయి. ఇది ఆమె యందలి విశిష్టత. ఈమె వచనములు భావ గాంభీర్యం, విషయ నిరూపణం, లయ విన్యాసాలు గల గీతాలు."

అక్క మహాదేవి 'వచనములు' మాత్రమే గాక యోగాంగ త్రివిధి, సృష్టియ వచన, మొ॥ రచనలున్నాయి. యోగాంగ త్రివిధి 67 అను ప్రాత నియమాలు త్రివేదలు గలది ఇందు తత్త్వశాస్త్ర విషయములు, ఆమె జీవన చరిత్రకు సంబంధించిన విశేషాలు, గురువువై గల భక్తి ప్రతిపత్తులు చూడవచ్చు. 'సృష్టియ వచన' ఒక బృహద్గ్రంథం. పీఠతైవ మతానుసారంగ ఈ గ్రంథంలో సృష్టి విధానము. శరీర ప్రవృత్తి, జీవాత్మ ప్రకృతి మొ॥ విషయాలు చక్కగా వర్ణింపబడ్డాయి.

గుజరాతి, హిందీ సాహిత్యాలలోనే గాదు అఖిల భారతీయ సారస్వత క్షేత్రాలలో మీరాబాయి గేయాలకు గల స్థానం అద్వితీయం. మీరాబాయి కవి తను గూర్చి ప్రస్తావించుచు డా. "చెన్నీటరీ" - "ఆమె ప్రాచీన వశ్చిమ రాజ స్థానీ భాషయందు కైత నర్తనని పేర్కొని యుండెను. కాని మీరాబాయి

తనంతట తానై ఏ భాషయందును వ్రాసి యుండక పోవచ్చును. కాని ఆమె గేయాలు, పద్యములు, ఏ భాష వారు వాదిన నా భాషలో నున్నవి." అంతటి విశిష్టతను, వ్యాప్తిని పొంది యున్నవి. ఆమె గేయములన్నీ భావోద్రిక్తమైనవి. సహజ సుందరాలు అక్క మహాదేవి దాదాపు 250 వచనములు వ్రాసినట్లే మీరా దాదాపు 250 గీతములు వ్రాసినారు. మీరాబాయి శ్రీ కృష్ణుని లీలావతారాలను "మీరాకే ప్రభు గిరిధర్ సాగర్" అనే మకుటంతో, రేయిం బవళ్ళు పాడేది. ఆమె మధుర గీతాలు నెరుంగని వారరుదు. ఆమె దైవదత్తయైన గానమాదుర్యాన్ని విన్న వారిని తన్మయుల్ని చేస్తుంది. ఆమె తక్కి గీతాలు నేటికి దేశమంతా గానం చేస్తున్నారు. ఆమెను స్మరిస్తూ శోహరిస్తున్నారు.

ఈమె రచించిన పదములు, పాటలు, పద్యములన్నియు బ్రిట్ బాష మరియు హిందీ భాష లందున్నవి. పెక్కు భాషలలోకి తర్జుమా చేయబడ్డాయి.

మీరాబాయి రచనలు

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. నెర్సోజికి మాయియా | 4. మీరాకి పదాఁయే (మీరాపదములు) |
| 2. గీత గోవింద కీర్తికా | 5. మీరాకి గెల్చి |
| 3. రాజ్ గోవింద్ | 6. పాటలు - మొదలైనవి |

మీరాబాయి కీర్తనలు ముక్తికి సోపానాలు.

అక్క మహాదేవి, మీరాబాయి మధుర భక్తి

నవవిధ భక్తి మార్గాలలో ఏ రకంగానైనా భగవంతుని సేవించి తరించవచ్చునని భాగవతం చెపుతుంది. ఏ మార్గానికి చెందినదైనా భక్తి భావం ప్రధానం. భారతీయుల భక్తి సాంప్రదాయాల్లో మధుర భక్తి సర్వోత్కృష్టమైంది. గోపికాదుల ప్రేమ వంటిది. "భగవంతుని పురుషునిగా తన్నుతాను ప్రేయసిగా భావించి పూజించేది మధుర భక్తి. అక్క మహాదేవి ఈశ్వరునే భర్తగా భావించి, మీరాబాయి శ్రీ కృష్ణుని భర్తగా భావించి మధుర భక్తిచే తరిందారు. వారిద్దరి రచనలలో కనిపించే మధుర భక్తి భావాన్ని పరిశీలిద్దాం.

అక్క- మహాదేవి “సర్వం శివమయం జగత్” అని నమ్మి ఆ స్వామి సర్వ వ్యాపకత్వాన్ని, అనన్య భక్తితో వర్ణించేది.

“వనమంతయు నీవే, వనమందలి తరులతలన్నియు నీవే
తరులందాడుచున్న భగ మృగములన్నియు నీవే
చెన్న మల్లికార్జునా సర్వభరితుండవై యుండియు
నా కెందుకు నీ ముఖమును జూపవయ్యా”⁵

అని పరమేశ్వరుని సర్వ వ్యాపకత్వాన్ని తెల్పి నాకెందుకు నీ ముఖము చూప కున్నావని ప్రశ్నించేది.

అంతా శివమయమైనా సాధనచేగాని భగవంతుని ఉనికి తెలుసుకో లేము. భగవంతుని ఉనికిని అక్క- మహాదేవి ఒక వచనంలో ఇలా చెప్పింది -
“నేలమరుగుననున్న నిశేపమువలె
పలము మరుగుననున్న రుచివలె
శిలల మరుగుననున్న హేమమువలె
తీలలు మరుగుననున్న తైలమువలె
తరువు మరుగుననున్న తేజము వలె
భావము మరుగున బ్రహ్మయ్యెయున్న
చెన్న మల్లికార్జుని ఉనికి తెలియరానిది”⁶

దీన్నిబట్టి ఈశ్వరుని ఉనికి సామాన్యులు తెలుసుకోవడం కష్టం. అయినా ఆ స్వామికి అంతా అర్పించి అన్య చింతలేక ఉండే భక్తులకు సులభమవుతాడు. అందుకే అక్క- మహాదేవి

“కాయమును ముడుపు గట్టి మీ కర్పించితిని
కరణాదుల ముడుపు గట్టి మీ కర్పించితిని
నేనొకటియు నెరుగనయ్యా;
నాగతి నీవే నా మతి నీవే ఐనందుకు
నా ప్రాణము నీ కర్పణమయ్యెను

గాక వేరొకటి దలచిన

ఆన నీయాన చెన్నమల్లికార్జునాః”7

అన్య చింతన లేక ఉన్నానని ఆ పరమేశ్వరునికి విన్నవించింది.

మీరాబాయి కూడా శ్రీ కృష్ణ ప్రభువే సర్వంగా నమ్మి, విషయానక్తిః
బంధాలను వదలి అంతా ఆ శ్రీ కృష్ణ పరమాత్మయైనని అత్యంత ఆనంద
పారవశ్య మనుభవించేది - అట్టి కీర్తన ఒకటి -

“మోహనః నీ ముఖ సౌందర్యముచే

మోహితనై ఆ కృష్ణనైతిని

ఓ శ్యామల నీవే నా కలంకారము,

నీవే నా సౌందర్యము

నీవే నా ధనము, నా సర్వస్వము”8

ఆని అన్యచింతనలేక యుండేది. శ్రీలకు అలంకారాలు ప్రీతి పాత్రమైతే
మీరాకు అలంకార ప్రియుడైన శ్రీ కృష్ణుడే శోభనాలంకారాలు. ఆ సాధ్వీ భక్తి
భావ మట్టిటి.

ఆక్క మహాదేవి శ్రీ చెన్న మల్లికార్జునుని పతిగా వలచి, ఆ స్వామికై
పరితపించి, విరహవేదన ననుభవించేది. ఆ విషయాన్ని తెల్పే వచనము -

“చావులేని చెడువులేని రూపులేని

సుందరునినే వలచితి నమ్మా

ఎడలేని కడలేని తెరలేని గుడుతులేని

సుందరుని వలచితి నో యమ్మలారా

భవము లేని భయము లేని నిర్భయ

సుందరుని వలచితి నేను

కులసీమలులేని సుందరుని వలచితి

చెన్న మల్లికార్జునుడను మగని

మీ - చూచి వలచితి నో యమ్మలారాః”9

శివుని వలచి పతిగా బంధించి ముర కత్తి తత్త్వపెట్టిది.
తన మాన ప్రాణాన్ని స్వామియైనని తెల్పు వచనము -

“తనువు మీరూపైన నేనెవరిని నేపింతు
మనసు మీరూపైన నేనెవరిని తలంతు
ప్రాణము మీరూపైన నేనెవరిని వూజింతు
జ్ఞానము మీరూపైన నేనెవరి నరయుదు
చెన్నమల్లికార్జునా నీనుండి నీవే యైనందున
నిన్నేతలియుచున్నానయ్యా.”¹⁰

అని తన అనన్య భక్తిని చాటింది. ఆ తత్కాగ్రగణిక ఆ పరమ శివుడు
తప్ప యితరమైన దేదీ రుదించడు కాబోలు. అందుకే ఆ స్వామి కానరాకున్న
విరహాన్ని అనుభవించేది చూడండి

“కలవరపడిన మనసు తలక్రిందులయ్యెనమ్మా
చల్లగ వీచిన గాలి అగ్ని జ్వాల యయ్యెనమ్మా
చల్లని వెన్నెల కిక్కిమగు ఎండగ మారెనమ్మా
నగర సుంకరి వలె తిరుగుచున్నానమ్మా
తగుబుద్ధిని చెప్పితో దేవమ్మా.”¹¹

చెన్న మల్లికార్జునకు రెండవ దన్న కోవమమ్మా - అని ఆ పరమ
శివునిపై గల విరహబాధను తక్కితో చాటింది.

“లింగా నామనస్సంత నీయందు చెరునయ్యా” - అని వలికింది.
ఆ పరమేశ్వరుని రావయ్యా అంటూ ఆర్తితో - ప్రీయంగా పిలిచింది.

ఆవిషయాన్ని తెలిపే వచనము —

“వసువు వూసుకొని వసిడి సొమ్ముల బెట్టుకొని
వట్టుబట్టల గట్టికొంటి పురుషా రావయ్యా
పురుషరత్నమా రావయ్యా
సీరాకడ ప్రాణము : రాని మును

చెన్న మల్లికార్జునయ్యా రావయ్యా

నీ వొచ్చెదవని దారి చూచిదూచి

నోట తడి మూరి బడలితి న న్ము."12 అని వలపు బావంలో విన్న
 విండేది.

అక్క మహాదేవి స్వామికొసం కలలుగనేది.

అవిషయాన్ని తెల్పే వచనము —

“చెలీ వినవే వినవే నొక కలగంటి

నొక జోగి గిరిపై కూర్చున్నది కంటి

చిన్న చిన్న జడలు చక్కని వల్లరున గల

జోగి వచ్చి నన్ను కూడెను చూడవే

అతని అబ్బుకొని సదమద మైతినే

చెన్న మల్లికార్జునుని గాంచి

కన్నుమూసి తెరచి అచ్చరు వొందితి."13

అని స్వప్నబాపాన్ని తెల్పేది.

“నేడు నాయింటికి మగడొచ్చెను చూడమ్మా

మీరు మీరందు నిద్రముగండ్రు

చెన్నమల్లికార్జునుడిప్పడే వచ్చును

ఎదురు కొందము రండో యమ్మలారా."14

అని సఖులను పిలిచేది. ఈ విధంగా మదురభక్తి బావంతో శివునికై
 వడితపించినట్లు అక్క మహాదేవి వచనములు తెలియజేస్తున్నాయి.

మీరాబాయి కూడా శ్రీకృష్ణవరమాత్మ ముఖారవింద సందర్శన బాగ్యం
 కోసం తపాతపా లాడేది. సుకుమార చిత్రోన్మాదము సనుభవించేది, విరహ
 బాధకూడా ఆమె గీతములలో ధ్వనిస్తుంటుంది.

మచ్చునకొకటి —

“ఉన్న త నైతి సీదర్శ నోత్కంఠతో

ఒకం ఒకయే గాదు ఈ బాధ అది యెట్టిదో”

“నిఖిని సుఖముల త్యజియింప
అఖిల నాయక తగునె మరియింప”
నిన్ను విడువంగ జాలను వవలురేలు
“కృష్ణద్యజ్ఞియిందితిన్ బవలురేలు
“కంటి పావకు కాంతి లేఖ వగుచు
కంటి వెలుగుగ నుంటి వోహోహా కృష్ణ !”
“బ్రతుకు శూన్యమ్ము శూన్యమ్ము ప్రతువులేక.”¹⁵

అని ఈ గీతాలలో తెలియ జేసింది “గాయపడినవారి స్థితి గాయ
పడినవారికే తెలుస్తుంది.” మీరా తన వియోగ చుఃఖాన్ని వర్ణించే ఇట్టి గేయా
లెన్నో, మీరా గేయాలలో కనిపిస్తాయి. ఆ వియోగబాధను వర్ణించేటపుడు
కృష్ణప్రభుకు తనకు నడుమగల అవినాశావాన్ని, అదైకభావాన్ని గూర్చి
కూడా ఒత్తివలుకును. రెండు వియోగహృదయాల యందలి అభిరచిని.
బాధను, కాండను, విచారాన్ని ఆమె తమ గీతాలలో వర్ణించెను. శ్రీకృష్ణ
భగవానుడామె గృహమున కేతెంచి ఆమెతో ఆడి పాడినటులూహించి ఆమెకు
కల్గిన అతీతమైన ఆనందాను భూతిని కూడా ఆమె కొన్ని వదాలలో వర్ణించింది,

అక్కమహాదేవి తన రైవాన్ని, లీలను చేష్టలను వివరిస్తూ వ్రాసిన
పవనమలినేకం ఉన్నాయి. అందులో ఒకటి

“తన వినోదమునకు తానె పుట్టించెను సకంజగత్తును
తన వినోదమునకు తానె బుట్టించెను సకల ప్రపంచమును.
తన వినోదమునకు తానె తిరిగించెను, ఆనంత భవదుఃఖములలో
ఇట్టి నాచెన్న మల్లికార్జునుడను వరమశివుడు
తన జగద్విలాసము చాచె నదోమరం

తానే మాయాపాశమును బేదించును.”¹⁶ అని శివుని లీలా విశేషాన్ని
వర్ణించేది.

ఇంకా —

“శివ శివా

అది అనాది యను చెందును లేని నిరవయవ శివా !

మీ నిజము నెవరయ్యా తెలిసినవారు ?

వేదముల కభేద్యుడవు - శాస్త్రముల కసాధ్యుడవు

పురాణములకు పుణ్యుడవు

అగమముల కగోచరుడవు

తర్కమునకు అతర్కుడవు వాఙ్మనా

శివుండవగు పరమ శివలింగమవు."17

అని పరమేశ్వరుని ఆధిక్యాన్ని వర్ణించేది.

మీరాబాయి కూడా తన ప్రియమైన కృష్ణుని ముగ్ధ మోహనాకృతిని, చిలిపి చేష్టలను భావించి తనలో తానే మైమరచి మురిసి పోయేది. అట్టి కిర్రన ఒకటి చూడండి-

“ప్రియు చకోరిక కూయిదె, పింఛమె తి
నెమలి శ్రేంకార మొనరించె నెమ్మితోడ
ముద్దు కోయిల పాడెను హద్దు మీరి (ముద్దుగులుక)

మొనె సౌదామినీ స్రవ మింట రాధ

ఉరుము బురిమెను నన్మితు నురిమి చూచి

పిల్లగాలురీయు లివులనెల్ల మోసె

పిల్ల తుంపురు సాగెను మెల్లి - మెల్లి

నీడు త్రుకుటి యెకొని తెచ్చె నిటకు నన్ను

కొంగు తడపెను కాంచవే కోమలాంగి

అనుచు రాధను బులిపించు నందగాడు

మనసు హరియించు నెప్పుడు గొనబు గులుక"18

అని తన కృష్ణుని చేష్టలను, మోహనాకృతిని వర్ణించెను. మధుర భక్తికి యిట్టి వర్ణనలు ప్రేరకములు. నీతి బోధకములైన కొన్ని పద్యాలు కూడా రచించెను. ఇంకా మీరా తమ గీతాలలో విశ్వమోహనుడైన కృష్ణుని దివ్య సౌందర్యాన్ని మధుర పంకిరవాన్ని మనోహరముగా గానం చేసెడిది.

అక్క మహాదేవి పరమేశ్వరడు తనతో కంసి మెరిసి యున్నట్లు
హిమించిన గీతాలు చూడండి.

“నా తనువు చేర్చుకొనెనమ్మా
నా సుఖము నొప్పుకొనెనమ్మా
నా ఇరవును ఆశ్రమము జేసుకొనెనమ్మా

చెన్న మల్లికార్జునుని వంపుగరిదానను.”¹⁹ — అని తనస్వామి పై
గరి మదుర భక్తితో తన వంపును వెల్లడించేది. శివునకు తనకు గరి అనినా
భావ సంబంధాన్ని వివరించేది.

“తెల్లవారగనె లేచి నిన్ను దలచెదనయ్యా
కనూడ్చి చాన్చి చల్లి నీ రాక తెదురు చూచెదనయ్యా
పచ్చని వందిలేసి నీ రాక కుంచితినయ్యా

ఓ దేవా : చెన్న మల్లికార్జునయ్యా నీవెవ్వడొత్తువయ్యా”²⁰
అని పరమేశ్వరికై ఎదురు చూస్తున్నట్లు పల్కిన వచనా లనేకం కనిపిస్తాయి.

“పాలు చేతబట్టి వెన్నకై వెదుక దగువే
లింగమును చేతబట్టి పుణ్యతీరములకు బోదగునె.”²¹

అని తనలో దేవుడుండగా ఇతరత్రా వెదకటమెందుకని కూడా
అంటుంది.

“నేనున్న వంమేమి చెన్న మల్లికార్జునా
నీవున్న జ్ఞానము లేకున్న”

“నేను నశించి నీవై నిలుచు విధమును
జూపుమయ్యా ఓ ప్రభూ !”²²

అని వేడుకుంటుంది.

“లింగా : నామనస్సంత నీ యందు చేరునయ్యా :”²³

అని ఆ స్వామిని చిత్తశుద్ధితో చేరడానికి ప్రయత్నిస్తుంది. ఈ విధంగా
అక్క మహాదేవి మదుర భక్తి భావంతో పలికిన గీతాలనేకం కనిపిస్తాయి.

మీరాబాయి గీతాలలో కూడా — శ్రీకృష్ణ ప్రేమ ఒక్కటియే సత్యము, నిత్యమని తెల్పబడింది. మీరా రచనలతో గాని అక్కమహాదేవి వచనములలో గాని ఆలోచిక ప్రేమ తప్ప, శారీరక వాంఛ కనిపించదు. అనౌచిత్యము కానరాదు

మీరాబాయి ఒక గీతములో నందకిళోదుని —

“నల్లనయ్యా - రావయ్య

నంథ బాలక - రావయ్య

నాదు కనుల నిన్ను నిలువకొందు

నాదరించెదనయ్య నల్లనయ్యా”²⁴

అని పిలిచెడిది.

ఇంకొన్ని గేయాలలో మీరా తానొక ప్రజనారియై మాధవుని ఆమ్ముటకై బేరగాండ్రను పిల్చుచు అరచుచున్నట్లు వర్ణిస్తుంది.

“వనులు లేవె మాయింట గోపాల బాల

ఏం చేడేవు రాతేను - నందబాల’

“కృష్ణ దేవునకీ బాధ తెలియదనుచు

తృప్త పీరక చేతులు నలుపు కొనియె గోపి.”²⁵

ఇట్టి పద్యాలు చదివిన మీరా మూర్తీభవించిన రాధయని తోచక మానదు.

ఒక్కొక్కచో మీరా తాను శ్రీకృష్ణుని తల్లియైన

యశోద పాత్ర ధరించి —

“తీసికొనుము గొంగళి, కట్ట తీసికొనుము,

మేలుకొల్పుచు జగతిని మురళి నూది

ముగ్ధ మోహన రాగాబ్ధి ముద్ర తేలి

మోహముం బాయు లోకమ్ము ముద్దుగుట్ట.”²⁶

అని కృష్ణుని హెచ్చరిస్తుంది. ఎంత మనోహర బావన మిది! ఇంకో సారి మీరా భగవంతుని ప్రయునిగా భావించి ఆరాధించేది. అతనితో సంగమం

పొందేందుకు తహతహలాడేది. మీరాలో ప్రళాంతత చోటుచేసుకున్నప్పుడు బావావేళం లేకుండా ఆ సాధ్యి ఇలా వల్కింది.

“జూనూం తో తంతురే దేవర్, జూనూం

తో తంతు, మారో హంసలా నానొం నే దేవర్ జూనూంతో తంతురే”

“ఈ దేవ మందిరము పాతదై శిథిలమై పోవుచుండెను.

కాని యందలి హంస మాత్రము ఇంకా తరుణముగానే యుండెను.”¹⁷
అనే బావంతో కీర్తించేది.

ఆమె అందండు సరళ వేదాంత తత్వాన్ని కూడా చెప్పేది. బావనా కృతి, సౌకుమార్యం, మారుర్యం అనుకరింప గలిగిన కవిత్వ కళ ఆమెది. అక్కమహాదేవి వలె వైరాగ్య ప్రవృత్తి కల యోగినిగా కూడా పరిజ్ఞానం చెందినట్లు చెప్పకోవచ్చు. మీరాబాయి అక్కమహాదేవి కవయిత్రులు అఖిల భారతదేశానికి అమూల్య ఆభరణాలు. దివ్య తారలు. దేశ,కాల, బాషాస్థితులు వేరైనా బావ సామ్యత కలిగిన వ్యక్తులు, రచనలు కనిపిస్తాయని అక్కమహాదేవి మీరాబాయి తులనాత్మక ఆధ్యయనం వలన తేలింది.

అధస్తూచికలు

1. అక్కమహాదేవి వచనములు. పీఠిక. పుట. 70.
2. అఖిల భారత కవయిత్రులు పుట. 244.
3. „ 245.
4. కన్నడ సాహిత్య చరిత్ర పుట. 82.
5. అక్కమహాదేవి వచనములు పుట. 7.
6. „ పుట. 1.
7. „ పుట. 63.
8. అఖిల భారత కవయిత్రులు పుట. 239.
9. అక్కమహాదేవి వచనములు పుట. 67.

10.	„	పుట. 108.
11.	„	పుట. 112.
12.	„	పుట. 122.
13.	„	పుట. 123.
14.	„	పుట. 124.
15.	అఖిల భారత కవయిత్రులు	పుట. 245.
16.	„	పుట. 246.
17.	అక్క మహాదేవి వచనములు	పుట. 98.
18.	అఖిల భారత కవయిత్రులు	పుట. 249.
19.	అక్క మహాదేవి వచనములు	పుట. 124.
20.	„	పుట. 126.
21.	„	పుట. 121.
22.	„	పుట. 51.
23.	„	పుట. 121.
24.	అఖిల భారత కవయిత్రులు	పుట. 241.
25.	„	పుట. 241.
26.	అఖిల భారత కవయిత్రులు	పుట. 242.
27.	అఖిల భారత కవయిత్రులు	పుట. 243.

ఉపయుక్త గ్రంథాలు

1. అఖిల భారత కవయిత్రులు
 డాటుకూరి లక్ష్మీకాంతమ్మ
 ఆంధ్ర ప్ర. సాహిత్య అకాడమి, హైదరాబాదు (1965)

2. అక్కమహాదేవి వచనములు

అనువాదము

శివశ్రీ రేకళిగె మతం పీఠయ్య

శివానుభవ సమితి, 4-7-947, ఇస్కామియా బజారు

హైదరాబాదు (1982)

8. కన్నడ సాహిత్య చరిత్ర

రచయిత డా॥ ఆర్వీ యస్ నుందరం

ఆం. ప్ర, సాహిత్య అకాడమి, హైదరాబాదు (1977)

కన్నడాంధ్ర సాహిత్యాలలో దేశీరచనలు

తులనాత్మక పరిశీలన

ద్రావిడభాషలైన కన్నడాంధ్రములు ఇరుగు పొరుగు భాషలు. సాహిత్య పరంగాను, చారిత్రకంగాను, మరియు సాంఘిక విషయాల్లోను తెలుగువారికి, కన్నడిగులకు చుట్టరికం ఉంది ఈ రెండు భాషలలోగల దేశీరచనలను, వాటి విశిష్టతను తులనాత్మకంగా పరిశీలించి, విశ్లేషించడం ప్రస్తుతవిషయం.

సాహిత్యం మార్గ, దేశి అని ద్వివిధాలు. మార్గ, దేశి విభాగం మొదట సంగీత పరంగాను, ఆవేశక నృత్యపరంగాను, అటుపిమ్మట సాహిత్యపరంగాను నిరూపింపబడింది. సంగీతం. మార్గ, దేశియని రెండురకాలుగా విభజింపబడింది. శార్దూలమని (క్రి. శ. 1230) సంగీతరత్నాకరంలో - బ్రహ్మదులచే మార్గితమై, ఈశ్వరసమక్షంలో భారతాదులచే ప్రయోగింపబడెడి మార్గమని, ఆయాదేశములందు జనులకు హృదయరంజకమగునది దేశియని చెప్పబడింది. అందే మార్గ, దేశి రాగాలను వివరిస్తూ నియమబద్ధమై శాస్త్రీయమైనది 'మార్గ' రాగమని, నియమరహితమైనది 'దేశి' రాగమని చెప్పబడింది.

ధనంజయుడు (క్రి. శ. 950) దశరూపకంలో నృత్యము 'మార్గమని, 'దేశి' యని విభజించి, అందు పదార్థాభినయమైన నృత్యము 'మార్గ'మని, నృత్యము 'దేశి' అని తెల్పినాడు. దీన్ని అంగంలోకి పరివర్తించజేసిన ప్రొఫసర్ హన్దోర మార్గపద్ధతిని Higher Style అని, దేశి పద్ధతిని Lower Style అని వ్యవహరించినాడు. సంగీత, నాట్యములందరి మార్గ,

దేశి విభేదాలను భాషావరంగా అన్వయించి, సంస్కృత భాష మార్గ విధానానికి దేశజనుల వ్యవహారమందున్న ప్రాకృత భాషలు దేశివిధానానికి చెందుతాయని కొందరభిప్రాయపడినారు.

సాహిత్యపరంగా మార్గ, దేశి కవిత్వాలను నిరూపించడానికి ఆచార్య పింగళి లక్ష్మీకాంతంగారు - "నియమబద్ధమై, శిష్ట సమ్మతమును, శాస్త్ర సమ్మతమును అయి, ఉత్తమ పండితుని రచింపబడినది మార్గకవిత్వ. నియమ రహితమై, శాస్త్రములకెక్కక కేవల ప్రజారంజకమునకై రచింపబడినది దేశి కవిత్వ" అని అభిప్రాయపడినారు. దీనివలన సంస్కృత, ప్రాకృతాదులతో ఎట్టి సంబంధం లేని దేశీయభాష 'దేశి'యని చెప్పవచ్చును. కాని మార్గ, దేశి కవిత్వాల నిర్ణయం కేవలం భాషాభేదాల నాశ్రయించింది కాదు. ఇతివృత్తము, భావము, ఛందస్సు, మొదలగువానిని కూడా పరిశీలించవలసి ఉంది. గురువర్యులు ఆచార్య జి. నాగయ్యగారు తమ దాక్షిణాత్య సాహిత్య సమీక్షలో దేశి కవిత్వను ఇలా వివరించారు.

"ప్రత్యక్ష సంస్కృత ప్రభావమును ప్రతిబింబింపజేయక, కథావస్తువు, వర్ణనలు, భావము, భాష, రీతులు, అలంకారములు, కవిననుయములు, ఛందస్సు, సాహిత్యప్రక్రియలు, మొదలగు వానియందు, దేశిలక్షణములను ప్రధానముగా నారోపించుకొని దేశీయ ప్రజాజీవితమునకు సన్నిహితముగ జన సామాన్యమున వ్యాప్తికొరకు ఉద్దేశింపబడిన ప్రజాకవిత్వ దేశికవిత్వ" ఈ నిర్వచనం దేశికవిత్వను సాహిత్యపరంగా నిరూపించడానికి సరిపోతుంది.

దేశి కవిత్వ పరీక్షరణ

దేశి: విత్వం, నిబద్ధదేశి, అనిబద్ధదేశి అని రెండురకాలు. ఏ భాషా సాహిత్య మందైనా తొలుత దేశి కవిత్వం, ఆ తర్వాత మార్గ కవిత్వం వ్యాప్తికి రావడం సహజం. "దేశీయమైన శుద్ధదేశికవిత్వకు, సాంస్కృతికమైన ప్రౌఢ సాహిత్యమునకు సామరస్యం కల్గింది ఉభయ తారకముగ వాఙ్మయ పథమున వెలసినది" నిబద్ధదేశి. ఇది పద్యకవిత్వతో సమానమైన సారస్వత గౌరవాన్ని పొందినట్టిది. తాళ్ళపాక అన్నమాచార్యులు, శ్రీత్రయ్య, ఏగంటి, సారంగపాణి మొదలైన వారి పదములు, కీర్తనలు, ఏలలు, జోలలు, సువ్యాలులు మొదలైనవి ఈ కౌవకు చెందినవి. ద్విపద కావ్యములు, శతకములు, ఉదాహరణములు, దండకములు, యక్ష గానములు, హరికథలు ఇత్యాదులు నిబద్ధదేశికి చెందిన

ప్రక్రియలు. దేశీయ చందముతో, దేశీయ సంప్రదాయానుసారంగ, రచింపబడి, సామాన్యజనుల ఆదరాధిమానములతో వ్యాప్తి నొందిన ప్రజా కవిత్వము అని బద్ధదేశి.

అనిబద్ధదేశిని రెండు రకాలుగా విడగొట్ట వచ్చు. ఒకటి జాతిదేశి రెండు పామరదేశి. అగ్రవర్ణములకు చెందిన జానపదులు, స్త్రీలు, బాలబాలికలు, పాడుకునే గేయాలు 'జాతిదేశి'గా చెప్పవచ్చు. చదువు సంధ్యలు లేని పామరులు పాడుకునే వల్లెపాటలు, పీరగాథలు ఇత్యాదులు పామర దేశిగా చెప్పవచ్చు.

మార్గ, దేశి కవితా పద్ధతులలో ఒండొంటి సంవర్గము ఉండరాదనుటకు పీలు లేదు. మార్గకవిత్వమందు దేశి కవితాచాయలు, దేశి కవిత్వమందు మార్గ చాయలు కవితా చాయలు కన్పించవచ్చు. అట్టి సందర్భాలలో బాహ్య క్యాన్ని బట్టి మార్గ - దేశి కవితా భేదాలను నిర్ణయించాలి.

కన్నడ సాహిత్యంలో దేశి రచనలు

కన్నడ సాహిత్యం తొమ్మిదో శతాబ్దంలో ఆరంభమైంది. నృపతుంగుడు (క్రీ.శ. 814 - 817) వ్రాసిన 'కవిరాజ మార్గము' మొదటి గ్రంథం. అంతకు ముందే జానపద కవిత వెల్లివిరిసింది. కాసనాలున్నాయి. కవిరాజ మార్గరచనకు ముందే దేశి కవిత్వం కన్నడ దేశంలో వ్యాప్తిలో ఉండేదని ఈ గ్రంథంలోని దేశి కవితా ప్రస్తావన వల్ల తెలుస్తున్నది. కవిరాజ మార్గ పీఠికలో 'బెదండె,' 'చత్తాణం,' అనే రెండు కావ్యభేదాలు చెప్పబడ్డాయి. ఇవి దేశీయ చృందంలో వ్రాసిన కావ్యభేదాలని "హళగన్నడంలో" (ప్రాత కన్నడం) వ్రాయబడ్డాయని పరిశోధకుల అభిప్రాయం. 'చత్తాణం' అన్నది జుక్కలతాళమని, యక్షగానమే 'చత్తాణ' మనే అభిప్రాయాన్ని కొందరు వెలిబుచ్చారు. 'బెదండె' అన్నది వాద్య విశేషాన్ని సూచిస్తుంది. ఈ వాద్య విశేషంతో పాడేదే 'బెదండె' కావ్యం కావచ్చు. ఇది ఉదాహరణ కావ్యాన్ని పోలి యుంటుందని కొందరి ఈహ. ఈ రెండు కావ్యాలు అలఖ్యలు. నాగవర్మ కన్నడ చందోంబుధిలో 'మెల్ నాడు,' 'జాణనెగబ్బ 'పాడుగబ్బ' అను దేశి రచనలను పేర్కొన్నాడు. కాబట్టి కన్నడంలో దేశి కవిత కవిరాజ మార్గమునకు ముందే ఉన్నట్లు ఈపాించ వచ్చు పంపకం విక్రమాద్వైప విజయము నందును, రన్న కవి గదా యుద్ధము

నందును, మల్లికార్జునుని సూక్తి సుధార్థావమునందును మార్గదేశీ కవిత్వ ప్రస్తావన ఉంది.

కన్నడ సాహిత్య చరిత్రలో బసవనయుగం (క్రీ. శ. 12 శ. నుండి 14 వ శతాబ్ది వరకు) స్వతంత్ర యుగంగా చెప్పుకోవచ్చు. బసవేశ్వరుని అవతరణతో (క్రీ. శ. 1160) మార్గకవిత్వ పద్ధతిపై ఒక విప్లవం చెలరేగింది. విషయంలో, భాషలో, చందస్సులో దేశీ ప్రాధాన్యము అధికం కాజొచ్చింది. జైన, బౌద్ధమతాలకు పోటీగా వీరశైవ మతాన్ని బస సామాన్యంలో వ్యాప్తి చేయడానికి దేశీ చందస్సులో రచనలు సాగించారు. కన్నడ శివ కవులలో మూలవిరాట్టు లాంటివాడు బసవన్న. ఇతని పేరు, భావాలు దక్షిణ దేశంలోని ఇతర ప్రాంతాలకు కూడా వ్యాపించాయి. వీరశైవం కన్నడ దేశంలో విజృంభించింది. 'వచన' మనే పేరుతో నూత్న సాహిత్యప్రక్రియ ఉదయించింది. 'వచన' మంటే గద్యమని అర్థం కాదు. అటు గద్యమూ కాని, పద్యమూ కాని భావగీతాలు వచనాలు అత్మబక్తి నివేదన కోసం, సామాజిక అన్యాయాల ఖండన కోసం శివకవులు సాధనంగా ఉపయోగించుకున్న నూత్న సాహిత్యప్రక్రియ³ ప్రతి వచనం చివర ఆ సూ వచనకారుల ఇష్టదైవముల పేర్లు మకుటంగా కనిపిస్తాయి. బసవేశ్వరుడు రచించిన వచనముల చివర "కూడలి సంగమదేవ" అనే మకుటముంది. అల్లమ ప్రభుదేవర వచనములలోని మకుటం "గుహేశ్వరా" అనునది. "చెన్న మల్లికార్జునా" అనునది అక్క మహాదేవి వచనములకు మకుటం. భావకవుల, అమృతయ కవితల ఆపూర్వ సమ్మేళనంగల వచన పద్యాలు శివకవుల వచనాలు. ఈ కాలంలో బ్రాహ్మణేతరులు కూడా కావ్యరచన చేశారు. వీరశైవ కవులు దార్మిక విషయాలేగాక, సామాజికమైన మార్పులకోసం, శ్రమించారు. వీరశైవ మంతయు వచనములు, పట్నదులు, రగడలు మొ॥ దేశీయ ప్రక్రియలలో సాగింది. కన్నడ సాహిత్యంలో 200 మందికి పైగా వచనకారులున్నారు. బసవన్న షట్ స్థలవచనము, తాలజ్ఞాన వచనము ప్రసిద్ధమైనవి. ఈ కాలంలో దేవర దాసిమయ్య. (1015-1044), అల్లమ ప్రభు, అక్క మహాదేవి, సిద్ధరాయ, చెన్న బసవణ్ణ, మొదలగువారు ప్రసిద్ధ వచన కర్తలు.

బసవ యుగంలో, ప్రసిద్ధిగాంచిన కవి హరిహరుడు. 'రగగ' (తెలుగులో రగడ) అన్న దేశీ చందస్సుకు ఈ కవి ప్రాణ ప్రతిష్ఠ చేశాడు. అంశ

ఈ కవికి 'రగశయ కవి' అని కూడా పేరుంది. హరిహరుని రగశయ కవ్యాంశాల్లో 'బసవరాజ దేవర రగశయ' అత్యంత శ్రేష్ఠమైనది. పాల్కురికి సోమనాథకవి కన్నదాండ్రలో 'సద్గురు రగశయ', 'శరణు బసవరగశయ' అనురగద కృతులను రచించాడు. అందయ్య అను కవి (క్రీ. శ. 1^o35) ఒక్క తత్వము శబ్దం కూడా వాడకుండా అచ్చగన్నదమునందు 'కబ్బిగర కావ' అనుకావ్యాన్ని రచించాడు. బీమకవి (క్రీ. శ. 1369) బసవ పురాణాన్ని భామిసి షట్పదిలో రచించాడు. దీనికి మాతృక తెలుగు బసవ పురాణము.

కుమార వ్యాసయుగంనుండి, ఆధునిక యుగం వరకు పెక్కు దేశీయ రచనలు కన్నదాండ్రలో వెలిశాయి. దానకూట ఉద్యమ పలితంగా దేశీ సారస్వతం విస్తారంగా వెలిసింది. కుమార వ్యాసయుగంలో భాష హాసగన్నదం (క్రొత్త కన్నదం) వైపును వికాసం చెందడం ప్రారంభమైంది. వైష్ణవ మత గ్రంథాలు చాలావరకు దేశీయ చందములో వ్రాయబడినవి. శివకవుల ననుసరించి జనసామాన్యానికి అందుబాటులోకి తేవడానికి ప్రయత్నించినారు. దేశీయ సాహిత్యానికి, సంగీతాన్ని కూడా జోడించారు. కుమార వ్యాస భారతము, కుమారవర్మ రామాయణము, విట్టల నాడుని భాగవత పురాణము షట్పది చందములో రచింపబడ్డాయి.

విజయనగరరాజుల కాలంలో కన్నద సాహిత్యంలో మైలు రాయిగా పేర్కొనదగినది దాన సాహిత్యం. ఇవి రగద చందములో రచింపబడిన భక్తి గీతాలు. ఈ దాన వాఙ్మయం కూడా 'వచనముల' వలె వ్రజలలో నవ చైతన్యం కల్గింది. 16 వ శతాబ్ది ప్రారంభంలోని శ్రీపాద రాయలు దాన సాహిత్యానికి మూల పురుషుడు శ్రీపాద రాయలు కీర్తనలను వ్రాయడమేగాక పాడి, పాడించి ప్రాచుర్యం కలిగించాడు. కొన్ని కీర్తనలను సృత్యయోగ్యంగా రచించాడు. ఇతని శిష్య ప్రశిష్యులు దాన సాహిత్యాన్ని వృద్ధి గావించినారు. కన్నదాండ్రలో హరిదాస సాహిత్యం ఒకటి ప్రత్యేకంగా వీర్పడింది.

శ్రీపాదరాయల శిష్యుడైన వ్యాసరాయలు 'కృష్ణ' శ్రీకృష్ణ 'సీరికృష్ణ' అనే అంకిత నామాంతో పందలకొలిది మనోహరమైన కీర్తనల్ని రచించి దాన కూటాన్ని ఉన్నత స్థితికి తెచ్చినాడు. వ్యాసరాయల ప్రయశిష్యులలో పురందర దాసు (క్రీ. శ. 1480-1564) వాగ్గేయ చక్రవర్తి అన్నమాచార్యుల సహకారము దాన సాహిత్యాన్ని అత్యున్నత స్థాయికి తీసుకొని

వెళ్ళాడు “పురందర విఠల” అన్నది పురందరదాసు కీర్తనలలో ముకుటం. దైవభక్తి, సీతి, నిష్ఠ, ధర్మం అభివృద్ధి కావాలని ఈతని ఆకాంక్ష. వ్యాస రాయల శిష్యులలో ఉత్తమ పదకర్త కనకదాసు. ఇతని గ్రంథాలలో ‘మోహన తరంగిణి’ సుమారు 200 సాంగత్యాలున్న రచన. సాంగత్యము మాత్రాచందస్సులోనిది. సాధారణంగా శ్రీం పాటలన్నీ ఈ చందస్సులోనే యున్నాయి. కనకదాసే గాక గోపాలదాసు, విజయదాసు, జగన్నాథదాసులు పద రచనచేసి కన్నడ గాన సాహిత్యానికి ఎంతో పుష్టిని, కుష్టిని చేకూర్చినారు. కుమార వ్యాసయుగంలోనే సర్వజ్ఞాదాసు కవి (16 వ శతాబ్ది) సర్వజ్ఞ పదనాల పేరుతో త్రిపది చందస్సులో రెండువేల వద్యాలు వ్రాసినట్లు ప్రతీతి. ‘త్రిపది’, కన్నడ జానపద సాహిత్యానికి గాయత్రి వంటిది. సర్వజ్ఞాని వచనాలు వేమన పద్యాలవలె ముక్తకాలు. సీతి, భక్తి, మరం, సామాజికవిమర్శ, ఆత్మ విమర్శ, మూఢాచారాల ఖండనతో కూడినదీవి.

కన్నడంలో దేశీదృశ్య రూపాలైన యక్షగానాలు, బయలాటలు ప్రాచీనకాలంనుంచే ఉన్నాయి. తెలుగు యక్షగానం ప్రభావంచే కన్నడంలో దేశీదృశ్య కవితా పద్ధతి పెంపొందింది. ‘కృష్ణ సందానము’, ‘నైందవ వధ’, గిరిజా కల్యాణం, బ్రతువాహన కళగ, ఘటోత్కచ, పారిజాతము, మైరావణ కళ, ‘ప్రహ్లాద చరితె’ మొదలైనవి కన్నడ యక్షగానములు. వీటిలో కన్నడ దేశీయ చందస్సులగు ద్విపద, చౌవది, సాంగత్యము, షట్పది (తామిసీ షట్పది) మొదలగునవి వాడబడినవి.

ఆధునిక యుగంలో కూడా దేశీ సాహిత్యానికి ఆదరణ పెరిగింది. గేయ కవిత్వము మొ॥ ప్రక్రియలతో వెలసింది. అంగ్ల సాహిత్య ప్రభావంచే కూడా దేశీ కవిత చాలావరకు పెంపొందిందనవచ్చు. ఈ విధంగా ప్రాచీన కాలంనుండి కన్నడ సాహిత్యంలో దేశీ రచనలు వ్యాప్తియందున్నాయి.

తెలుగు సాహిత్యంలో దేశీ రచనలు

క్రీ. శ. 11 వ శతాబ్దిలో తెలుగు సాహిత్యం వెలసింది. అంతకు పూర్వం గ్రంథ రూపంలో లభ్యంకాకున్నా పద. గేయ రూపమైన దేశీ కవిత ప్రజల నోళ్ళలో ఎదురుండేదిని వ్రాసేదామని నిర్ణయం. క్రీ. శ. 1వ శతాబ్దికి

చెందిన హాలుని గారా సప్తశతిలో సహజ దేశీయమైన పాటల ప్రసక్తి కొన్ని తోట్ల కన్పిస్తుంది. “చక్కగా దంచిన సన్నబియ్యపు వంటి వెన్నెల, తాను కోరుకొనిన దానికంటె కొల్లగా వండిన పైరును ఒక వల్లెరైతు చూచి ఆనందముతో ఇచ్చవచ్చినట్లు పాడుకొనెన”ని గారా సప్తశతి 789 గాథలో ఉంది. ఇలాటి దేశీయమైన పాటలు మరికొన్ని చూడవచ్చు. దేశీయ ఛందోరీతులైన తరువోజ, సీసము, మధ్యాక్కర ప్రాచీన శాసనాలలో కన్పట్టుచున్నవి. నన్నెచోడ కవిరాజు (18వ శతాబ్ది) దేశాభిమానంగల కవిరాజు. ‘కుమార సంభవము’న దేశీయచారాలను, కవి సమయాలను చొప్పించినాడు. దేశి మార్గాలను దేశీయములుగా చేయాలని ఆతని తలంపు.

క్రీ. శ. 12వ శతాబ్దంలో శివకవులు దేశి కవిత్వకు సంస్కృత భాషతో సమానమైన కావ్య గౌరవాన్ని కల్గించారు. దేశి కవిత్వానికి లన్నింటిలో గుణములోను, ప్రయోజనంలోను, పరిమాణంలోను అగ్రగణ్యమైంది ద్వీపద కవిరాజు కాళి. పాల్కురికి సోమనాధుడు (క్రీ. శ. 1160-1240) సంస్కృతాండ్ర కన్నడ భాషలు మూడింటిలో గ్రంథ రచనలు చేశాడు. తెలుగు కృతంలో బసవపురాణము, పండితారాధ్య చరిత్రము, సోమనాథస్తవము, అనుభవసారము, చెన్నవల్లు సీసములు, వృషాధిపశతకము, బసవోదాహరణ ఇత్యాదులు. ఇవన్నియు దేశి రచనలు. కన్నడంలో బసవ రగళె, సద్గురు రగళె, చెన్న బసవస్తోత్రద రిగళె అను గ్రంథాలను రచించినాడు. దేశీయ వర్ణనలు తన రచనలో చొప్పించాడు. కైవమతం ప్రచారం కోసం పాల్కురికి రచనలలో వస్తువు, భాష, భావము, వర్ణనలు, ఛందస్సు అంతా దేశీయములై ఆంధ్రుల సాంఘిక చరిత్ర, సంస్కృతి తెలుసుకో దానికి కూడా ఉపకరిస్తాయి.

తెలుగులో మొదట వెలసిన రంగనాథ రామాయణము ద్వీపద కావ్యము. దీని కర్త గోనబుద్ధారెడ్డి (క్రీ. శ. 1200-1250). వాల్మీకి రామాయణము ననుసరించినా, అవాల్మీకికాంశాలు పెక్కు కన్పిస్తాయి. అనాడు జాన వదులలో వ్యాప్తిలోనున్న గాథలను గ్రహించినట్లు ఊహించవచ్చు. ఈ రంగనాథ రామాయణ ద్వీపద పంక్తులు కొన్ని తోలుబొమ్మలాటలందు కూడా గ్రంథించబడినవి. కన్నడంలో వ్యాప్తియందున్న వచన ప్రక్రియ తెలుగులో

కూడా చోటు చేసుకున్నది. కృష్ణమాచార్యులు (క్రి. శ. 1295-1328) తెలుగు సాహిత్యంలో ప్రప్రథమ వచన కావ్యకర్త. అతని 'సింహగిరి వచనములు' చూర్ణికలనెడి వచన భేదంగా తాళ్ళపాక చిన్నన్న వివరించినాడు. ఇవి ముక్తకములు. కృష్ణమాచార్యుల వచనముల ననుసరించి తాళ్ళపాక పెద తిరుమలాచార్యులు వేంకటేశ్వర వచనములను రచించినాడు. వచన ప్రక్రియ కైవేతర కవులను కూడా ఆకర్షించింది. శంకరవచనములు, ఏగంటివారి వచనములు, చిట్టన్నగారి వచనములు, చిలుకపాటి వారి వచనములు తెలుగులో కైవ కవులు రచించిన వచనములు. ఇవి భక్తి వేదాంత విషయాలలో నిండి యున్నట్టివి.

మార్గకవులు కూడా కొన్ని దేశీరచనలు చేసినట్లు గ్రహింపవచ్చు. శ్రీనాథుని పల్నాటిపీఠచరిత్ర, పోతనకవి బోగిసీదండకం, గౌరనకవి హరిశ్చంద్రోపాఖ్యానం, నవనాథచరిత్ర ఇత్యాది ద్వీపదదేశీరచనలు తెలుగు సాహిత్యమందున్నాయి.

తెలుగులో సంకీర్తనములనబడే భక్తిగేయాలు దేశీభాషకు చెందినట్టివే వైష్ణవమత ప్రాధాన్యంతో వెలువడిన ఈ కీర్తనలకు తాళ్ళపాక అన్నమాచార్యుడు (క్రి. శ. 1408-1508) ఆద్యుడు. వదకవిశా విశామనాడు. అన్నమయ్య 32వేల కీర్తనలు రచించినట్లు ప్రతీతి. అవి భక్తి, వేదాంత, శృంగార కీర్తనలు. దేశీరచనకు అన్నమయ్య చేసిన సేవ అపారము, అన్నమయ్య సంకీర్తనలలో జోలిపాటలు, ఉయ్యాలిపాటలు, మేలుకొలుపు పాటలు, తమ్మెదపాటలు, మంగళహారతులు మొదలగు దేశీయములైన వద రచనలెన్నియో కన్పట్టును.

అన్నమాచార్యుల పెద్దభార్యయైన తాళ్ళపాక తిమ్మక్క సుఖద్రా కళ్యాణమ్ను మంజరీద్వీపద రచించింది. ఇందు తెలుగు ఆదవదచుల కిష్టమైన బొమ్మలిపెండ్లిండ్ల గురించిన వివరాలు కూడా తెల్పబడినవి. అన్నమాచార్యుల కుమారుడగు పెదతిరుమలాచార్యుడు వేంకటేశ్వర వచనములతోపాటు వేంకటేశోదాహరణము, చక్రవాకమంజరి, శృంగారదండకము, శృంగార కీర్తనలు రచించినాడు. అన్నమాచార్యుని పౌత్రుడైన తాళ్ళపాక చిన్నన్న

ద్విపదకు పేరుపొందినవాడు. ద్విపద వరమయ్యగివిలాసము, అష్టమహాషీ కళ్యాణము, ఉపాకళ్యాణము, అన్నమాచార్యచరిత్ర అనునవి చిన్నన్న ద్విపద గ్రంథాలు. ఇట్లు తాళ్ళపాక కవులందరు చదువుల సరస్వతులై దేశికవిత్వాన్ని వివిధ ప్రక్రియలలో వెలయించినారు అన్నపయ్యతోను, తద్వంశీయులతోను ప్రారంభమైన పదకవిత శ్రేత్రయ్య కాలమునాటికి బాగా పరిణతమై, పరిపూర్ణ స్థితికి వచ్చింది. ఇతని మువ్వగోపాల పదములు శృంగార (మదురభక్తి) పదములుగా ప్రసిద్ధి కెక్కినవి. త్యాగరాజ కృతులందు సాహిత్యం కంటే సంగీతం ప్రాధాన్యం వహించింది. సారంగపాణి పదాలు, కీర్తనలు రచించాడు. రామదాసుకీర్తనలు బహుళప్రచారం పొందినవి. అద్దే పోతులూరి వీరబ్రహ్మం, దూడేకుల సిద్ధయ్య మొ॥ వారి తత్వాలు కోకొల్లలు దేశీరచనలు కనిపిస్తాయి. కూచిమంచి తిమ్మకవి (క్రీ. శ. 1700-1750) అందించిన అచ్చతెనుగు రామాయణము కూడా విశిష్టమైంది.

ఆంధ్రతాముద్రను తీద్రపరచిన దేశీ దృశ్యరూపం యక్షగానం కందుకూరు దుద్రకవి (క్రీ. శ. 1508) సుగ్రీవవిజయమును యక్షగానము తెలుగు యక్షగానములలో మొట్టమొదటిది. ఇందు ద్విపదలు, దరువులు, ఏలలు మొదలైన దేశీరచన తెన్నియో కలవు. తంజావూరు నాయకరాజుల కాలంలో యక్షగాన ప్రక్రియకు రాజాదరణ కూడా లభించింది. కొరవంజులు, వీధివాటకములు మొ॥నవి యక్షగాన ప్రాయములగు రచనలే. తెలుగున ప్రాచుర్యం పొందిన యక్షగానం కన్నడంలోనికి కూడా వ్యాపించింది.

ప్రజాకవిగా ప్రసిద్ధిపొందిన వేమన తన కాలమునగల మూడ నమ్మకాలను ఆధిక్షేపించడానికి దేశీయమగు ఆటవెలది పద్యాన్ని ఉపయోగించుకున్నాడు. ప్రజలలో అచ్చమైన తెలుగుదన ముట్టివడునట్లు పద్యరచన సాగించుట వేమన ప్రత్యేకత.

కన్నడములో వలె తెలుగులో కూడా ఆధునికయుగంలో మార్గకవితా వద్దతి సన్నగిల్లి దేశీ సాహిత్యానికి ఆదరణ పొచ్చింది. గురజాడ అప్పారావు దేశభక్తిగీతములు, గంపెళ్ళ సత్యనారాయణగారి "మాకొద్దీ తెల్లదొరతనము" వంటి గేయాలు ఆధునిక కవితకు నాందివాక్యము పలికినట్లయింది.

అదునికంగా కన్నదాండ్రములందు దేశీ వాఙ్మయ శాఖయైన గేయకవిత్వము, వివిధ ప్రక్రియలలో వెలుగొందుచు దేశీకవితకు చైతన్యం కల్పించుచున్నది.

కన్నదాండ్ర సాహిత్యమందు ప్రాచీనకాలం నుండి అదునికయుగం వరకు అవిచ్ఛిన్నంగా దేశీరచనలు కొనసాగుచున్నవి.

తులనాత్మకంగా పరిశీలించినపుడు కన్నదంలో ఐసవన్న, తెలుగులో పాల్కురికి సోమనాథ కవులు దేశీరచనలకు, వ్యాప్తికి బహుళ కృషి చేసినట్లు గమనించవచ్చు. కన్నద, తెలుగు దేశీరచనలందు భేదాలకంటే సామ్యాభేదాలు ఎక్కువ కనిపిస్తాయి. అందుకు కారణం ఈ భాషా సాహిత్యాలు ద్రావిడ భాషాకుటుంబానికి చెందినవి కావడమేనని చెప్పవచ్చు. ఇక ఛందోరీతులు పరిశీలిద్దాం.

కన్నదాండ్ర దేశీ ఛందోరీతులు

కన్నదాండ్ర భాషా దేశీ సాహిత్యంలో అక్కర, చౌవది, రగడ, ఉత్సాహ, షట్పది, తరువోజ మొదలగు దేశీయ పద్యాలన్నింటిలో సహజంగా సామ్యం కనిపిస్తుంది. కన్నదాండ్ర లక్షణకర్తలు పై దేశీయ పద్యాలకు జాతులని పేరు పెట్టినారు. కన్నదంలో “గీతికె” అనుదానికి కూడా ఈ ప్రాస నియమ ముండుటచే అది కూడా జాతులలో చేరుతుంది. తెలుగునందు ‘గీతము’ నకు ప్రాసనియమం లేదుగాని ‘వడి’ నియమం ఉంది. కన్నదంలో లేటగీతి కనిపించదు. తెలుగులో కనిపిస్తుంది.

తెలుగున సీసమనునది ప్రాసనియమంచేని మరొక దేశీయ పద్యభేదం. తెలుగు లాక్షణికులు ఈ గీతమును, సీసమును చేర్చి ఉపజాతులను నొక తెగను కల్పించారు. కన్నదంలో సీసపద్యం లేదు. కన్నదంలో గాని, సంస్కృతంలోగాని లేని ‘వడి’ నియమం తెలుగు పద్యరచనలో కనిపిస్తుంది. ఈ ‘వడి’, ‘ప్రాస’ రెండూ సంస్కృత, ప్రాకృత కవితా సాంప్రదాయాలు గావు. కేవలం దేశీయమైనవి.

కన్నదం ననుసరించి తెలుగులోకి ‘రగడ’ ప్రక్రియ వచ్చింది. ‘రఘట’ అని కన్నదంలో దానికి పేరు. గణ నియమ వివర్యాసముండినను, సమాన

మాత్రా సంఖ్యగలిగి తాళబద్ధమై యుండునది 'రఘుటా' బంధమగునని ఛందోబుధిలో (3-222) రగడకు లక్షణాలు చెప్పబడినవి. షట్పది కన్నడజాతి వద్యం. తెలుగు లాక్షణికులు దీనిని కన్నడము నుండే గ్రహించారు. షట్పది అను పేరును బట్టియే ఇందులో ఆరుపాదములుంటాయని తెలుస్తుంది. తెలుగున షట్పదికి గేయ సాహిత్యంలో తప్ప పూర్వసాహిత్యంలో ప్రచారం కనిపించదు. తెలుగు షట్పదికి ఉదాహరణ సువిపాట.

“సువి సువి రామచంద్ర

సువి సువి కీర్తి సాంద్ర

సువి - నీ - తమ్మ మాకు, భవము - లి - మ్మా” (షట్పదీ రూపకం) తెలుగులోని 'గుమ్మడేడి గోపీదేవి' “శ్రీ శంకు తనయునకు నిద్రిగణ నాడునికి” మొదలైనవి ఉన్నాయి.

'త్రివది' కన్నడజాతి వద్యాలలో ఒకటి. సర్వజ్ఞుని వచనములు త్రిపది ఛందస్సులో రచింపబడింది. 'సాంగత్యము' మాత్రా ఛందస్సులోనిది. సాంగత్యమను వద్యాలకు కన్నడంలో బహుళ ప్రచారం ఉంది. కన్నడంలో దేశీ ఛందస్సు 'మందానియము' నాలుగు మాత్రల గణములతో కూడిన దగుటచే మధురగతిరగడకు సరిపోతుంది.

కన్నడాండ్ర ఖాషల్లోని పాటలు దేశీయ గణాలతో కూడి ఉంటాయి. చాలా పాటల్లో గణ విభజన కష్టమైనా వాటి నడకను బట్టి, లయను బట్టి, రాగచ్ఛాయను బట్టి పోలికల్ని గుర్తించవచ్చు, దేశీ ఛందోరీతులైన ద్విపదలు, రగడలు, షట్పదులు జానపద గేయాలలో అసంఖ్యాకంగా కనిపిస్తాయి. లయనుబట్టి చూస్తే జానపదగేయాలు తెలుగు కన్నడంలో సమానమనిపిస్తాయి. కన్నడాండ్రముల రెండింటిలో జానపద సాహిత్యం ఛందోనియమం లేకుండా మూడు, నాలుగు ఐదు, ఆరు, ఏడు, ఎనిమిది ఆవృత్తాలలో నడుస్తుందని చెప్పవచ్చు.

ఈ విధంగా దాక్షిణాత్య సాహిత్యాలైన కన్నడాండ్రములలో దేశీ రచనలందు, ఛందోరీతులందు సామ్యంకలిగియుండునవి తులనాత్మక పరిశీలన వల్ల తెలిసినది

పరిచయ గ్రంథాలు

- 1) దాక్షిణాత్య సాహిత్య సమీక్ష, మొదటి సంపుటం
ఆచార్య జి. నాగయ్య
నవ్య పరిశోధక ప్రచురణలు, తిరువతి (1976)
- 2) కన్నడ సాహిత్య చరిత్ర, డా॥ ఆర్వీయస్ సుందరం
ఆం. ప్ర. సాహిత్య అకాడమి, హైదరాబాద్ (1977)
- 3) తెలుగు సాహిత్య సమీక్ష, డా॥ జి. నాగయ్య
మొదటి సంపుటం
నవ్య పరిశోధక ప్రచురణలు, తిరువతి.
- 4) తెలుగు, తమిళ, కన్నడ వద కవిత్వములు (వ్యాసం)
డా॥ ఎస్ గంగప్ప
తెలుగు వైజ్ఞానిక మాసపత్రిక, హైదరాబాద్.

వంగ నవలాసాహిత్యం జాతీయోద్యమం

భారత దేశంలో జాతీయతా భావం క్రీ.శ. 1957 నుండి ప్రగాఢంగా నాటుకుంది. రాజకీయంగా జాతీని పటిష్ఠం చేయడానికి బాలగంగాధర తిలక్, 'స్వాతంత్ర్యం నా జన్మహక్కు దాన్ని సాధించి తీరుతాను' - అని నినదించినాడు. తత్ప్రభావం చేత ప్రజల్లో స్వాతంత్ర్యాభిలాష పొడచూపింది. గాంధీ మహాత్ముడు 1920 ప్రాంతంలో జాతీయోద్యమ రంగం మీద అవతరించి అనేక రాజకీయ ఉద్యమాలతో బ్రిటిషు వారిని కంపింప చేసినాడు. దిగజారి న మానవీయ విలువల్ని ఉద్ధరించడానికి మానవతా వాదాన్ని ప్రతిష్ఠించినాడు. జాతీయ జీవనంలో జరిగే మార్పు సాహిత్యాన్ని కుదా ప్రభావితం చేస్తుంది. అనాటి జాతీయోద్యమ ప్రభావం భారతీయ సాహిత్యా లన్నింటిని ప్రభావితం చేసింది. సమాజం యొక్క ప్రభావం సాహిత్యం పై ఉండడం సహజమే గదా!

జాతీయోద్యమ ప్రభావంతో ఆధునికంగా ఆంగ్లం నుండి ఆవిర్భవించిన సాహిత్య ప్రక్రియ నవల. సజీవమైన జగత్తుతో పరిచయం చేసే కళాకృతి నవల. జీవితానికి ప్రతిబింబం నవల. వేదన, బాధకత ఈ రెండూ నవలకు ప్రేరణ శక్తులు. వంగ, తెలుగు సాహిత్యాలలో నవలా స్వరూప స్వభావాలను, జాతీయోద్యమం నవలపై చూపిన ప్రభావాన్ని విశ్లేషించడం ఈ వ్యాసోద్దేశం.

ఏ కొత్త ప్రక్రియనైనా మరొకదేశం నుండి గ్రహించినపుడు అనువాదాలు, అనుకరణలు తప్పవు. బెంగాలీ సాహిత్యంలో కూడా మొట్ట మొదట

ఆంగ్ల సాహిత్యానికి అనువాదాలు, అనుకరణలు వెలువడ్డాయి. బంకిం చంద్ర చటర్జీ (క్రీ.శ. 1838 - 1894) వంగ నవలా సాహిత్యానికి మూల పురుషుడు. ఇతడు వచన శైలిని సంస్కరించి తన ప్రతిభని నవలవైపు మళ్ళించాడు.

బంకిం చంద్ర చటర్జీ క్రీ.శ. 1864 లో ఆంగ్లంలో 'Raja Mohan's Wife' అనే ఒక నవల రాశాడు. అది 'Indian field' పత్రికలో వరుసగా ప్రకటింపబడింది. అంతకు ముందే భూదేవనుగారి 'అంగురీయ వినిమయ' అనే నవలిక వెలువడిందని ప్రతీతి. కాని క్రీ.శ. 1865 లో బంకిం చంద్రుని 'దుర్గేశనందిని' నవలతోనే వంగ సాహిత్యంలో నవలకు అరుజోదయ మయింది. ఇది స్కాట్ (Scott) రాసిన బాన్ హో (Ivan hoe) ననుసరించిన నవల, చక్కని శైలితో సాగిన ప్రేమ కథ ఇది. బంకిం చంద్రుడు రాసిన నవలలు వద్నాలుగు. అవి దుర్గేశనందిని, కపాలకుండం, మృణాలిని, విషపూత, ఇందిర, యుగళాంకులీయ, చంద్రశేఖర, రజని కృష్ణకాంతేర ఉయిల్, రాధారాణి, రాజనీంహ, ఆనందమఠ, దేవీ చౌదురాణి, సీతారామ అనేవి. ఇందు కొన్ని అనురాగాత్మకమైనవి. మరికొన్ని దేశభక్త్యాత్మకమైనవి.

దేశ భక్త్యాత్మకమైన వాటిలో 'ఆనందమఠ' నవల. ఇది 1882 లో వెలువడింది. సుప్రసిద్ధ రాజకీయ నవల యిది. ఇందు పాత్రల్ని స్వార్థం లేని దేశభక్తులుగా, భగవద్గీత ననుసరించి జీవించే నిష్కామ యోగులుగా, తమకంటే ఎన్నోరెట్లు బలమున్న బ్రిటిషు సేనల్ని ముందు వెనుకలు చూడకుండా ఎదుర్కొనే సాహసవీరులుగా చిత్రించినాడు. ఈ నవల ప్రబోధాత్మకమైంది. ఆనాటి ప్రజలను జాతీయోద్యమం వైపు మళ్ళించగలిగింది. సాయుధ విప్లవానికి కూడా ఈ నవల ప్రోత్సాహాన్నిచ్చింది. ఇంతటి ప్రాశస్త్యం గల నవల గనుకనే ఇతర భాషల్లోకి అనువాదాలు, అనుకరణలు అనేకం జరిగాయి.

బంకించంద్ర చటర్జీ ప్రతినవలలోను, అతని ప్రతిభ ఉజ్జ్వలంగా కనిపిస్తుంది. పాత్రుల్ని చక్కని చిత్రపటాలుగా వేస్తుంది. వీరి దేశభక్తి ప్రబోధాత్మక నవలల్లో 'ఆనందమఠ', తర్వాత 'దేవీ చౌదురాణి, సీతారామ, కపాలకుండం,

చెప్పకోదగ్గది. మావీన తారతమ్యము సరికొనక ఎలా దీక్షాపాదలో పరోక్షంగా ఈ నవలల్లో ఉద్బోధించారు. జాతీయోద్యమం వైపు నడిపించారు.

బంకించంద్ర తర్వాత రమేష్ చంద్ర దత్తు 'మహారాష్ట్ర' జీవన ప్రభాత (1870), 'వంగ విశేత' (1874) 'మాధవీకంకణ' (1877) అనే చారిత్రక నవలలు రాశారు. వీటిలో దేశభక్తి వెల్లువలై పారింది. 'వంగ విశేత' లోనూ, 'మాధవీకంకణం' లోనూ వీరరసం వరవళ్ళు తొక్కింది. వీరి కాలంలోనే 'వ్రతాపనీహ' 'యూర్పిరాజీ' వంటి నవలలు పైకి వచ్చాయి.

వంగ భాషలో సుప్రసిద్ధ రచయిత్రి స్వర్ణకుమారీదేవి (1857-1987) విశ్వకవి రవీంద్రుని ఆత్మక. ఈమె తొలి నవల 'దీప నిర్వాణ' (1878). ఇందు రాజీ సంయుక్త చరిత్ర వివరింపబడింది. దేశభక్తి ప్రబోధాత్మకమైన నవల యిది.

జాతీయోద్యమ ప్రభావంచే ప్రభావితమై వంగకవులైన బంకించంద్ర చటర్జీ, విశ్వకవి రవీంద్రుడు సూర్యచంద్రుల్లా వెలుగొందినారు. రవీంద్రుని నవలల ప్రభావం జాతీయోద్యమంపై కూడా పొటపడింది. రవీంద్రుడు 19 వ శతాబ్దం చివర నవలారచనకు పూనుకొని పండ్లెందు నవలలు రాశారు. అందు ఆయన మొదటి నవల 'చౌరాకురాజీ రహట' (1883) రెండోది 'రాజర్షి' (1885). ఇంకలి కథ త్రిపురవంశ రాజచరిత్ర. వీటి తర్వాత 'చోఖేరబాబీ', 'నౌకాదూబీ' మొదలైన వాటిలో సాంఘిక, చారిత్రక సంఘటనలు కన్పిస్తాయి. 1901 లో రవీంద్రుని నవల 'గోరా' వెలువడింది. రవీంద్రుని నవలలు జాతీయ భావనను, జాతీయ స్పృహను కలిగిస్తాయి.

వంగ సాహిత్య చరిత్రలో శరత్బాబు నవలలు బంకించంద్ర, రవీంద్రుని నవలల కంటే సూదా జూదరణ పొందాయి. శరత్ నవలా చక్రవర్తిగా కీర్తింపబడ్డారు. 'కాశీనాథ', 'బడదీపీ' (1907), 'విరాజబహు' (1914), 'పల్లి సమాజ' (1916), 'శ్రీకాంత' (1917), 'శేషప్రశ్న' (1981) 'విప్రదాస' (1933), ఇత్యాది ఎన్నో నవలలు, నవలికలు రాశాడీయన. 'బడదీపీ' నవల పాఠకులను బహుదా ఆకర్షించింది. ఈ నవలతో శరచ్చంద్రుని కీర్తి పెచ్చింది.

శరత్ బాబు నవలల్లో మొదటిది దేవదాసు. ఇది 1901 లో రాయబడి 1907 లో ప్రకటించబడింది. ఇకని నవల 'వదేరదాది'ని అప్పటి ప్రతుత్వం నిషేధించింది. శరత్ బాబు 'శేషప్రశ్న', బుద్ధిజీవులు చదవదగ్గ గొప్ప రచన. శేషప్రశ్న అంటే మిగిలిన ప్రశ్న అని అర్థం. నవలా సాహిత్యంలో యుగ పరివర్తన కలిగిన నవల యిది. మానవుల సుఖదుఃఖాలు, స్త్రీల దుఃఖవేదనలు ఈ నవలలో చిత్రించినట్లుగా ఏ రచయితా చిత్రించలేదు. శరత్ బాబు నవలల్లో జాతీయోద్యమ రాయలున్నాయనడం సత్యం.

మహా మహాపాద్యాయ హరిప్రసాద్ శాస్త్రి (1853-1931) గారి 'జేజీరమేయే' (1920) మంచి చారిత్రక నవల. రాఖందానవంబోపాద్యాయ (1884-1930) గారి 'దర్శిపాల' (1915), ఉత్పల (1929) వంటి చారిత్రక నవలలు జాతీయ స్ఫూర్తితో వ్రాయబడ్డాయి. జాతీయ స్పృహ కలిగినట్టివి.

సాహిత్య సాంస్కృతిక రాజకీయాది ఉద్యమాలన్నింటికి వంగదేశమే పుట్టినిల్లు. జాతీయోద్యమ ప్రభావం వంగ నవలలపై ప్రస్ఫుటంగా కనిపిస్తుంది. సమకాలీన జీవితాన్ని, వివిధ సామాజిక సమస్యలను అద్దంపట్టే నవలలు వచ్చాయి. బంకించంద్రుని నవలలు జాతీయ స్ఫోరకాలు, దేశభక్తి ప్రభురీతాలు. రవీంద్రుని నవలల్లో జాతీయ భావన, జాతీయ స్పృహ కనిపిస్తుంది. వంగ సాహిత్యంలోని చారిత్రక నవలలన్నీ జాతీయతా భావంతో రచించినట్టివే.

బంకించంద్రుడు 1872 లో 'వంగవర్షక' అనే మాసపత్రిక స్థాపించి వంగీయుల మేధా సంపత్తికి ఉద్దీపన కల్పించాడు. సాంస్కృతిక పునరుజ్జీవనం తీసుకొని వచ్చాడు. కాబట్టి వంగ నవలా సాహిత్య విసేరాకాశంలో బంకించంద్రుడు పున్నమి చంద్రుడుగా చెప్పవచ్చు.

ఇక తెలుగు నవలపై వంగ ప్రభావాన్ని, తెలుగు నవలల్లో ప్రస్ఫుటమయ్యే జాతీయోద్యమాన్ని పరికిద్దాం.

తెలుగు నవలా సాహిత్యంపై (క్రీ. శ. 19 వ శతాబ్దంలో) తొలితర పాశ్చాత్య నాగరికతా ప్రభావం కనిపిస్తుంది. ఆంగ్లానుకరణతో, అనువాదంతో తెలుగు నవల ప్రారంభమైంది. అటు తర్వాత జాతీయోద్యమాలకు ఆంధ్రవాలమైన వంగదేశంనుండి. ఆ ఉద్యమ ప్రభావంతో అనువాద, అనుకరణ

నవలలు వచ్చాయి అటు పిమ్మట జాతీయ భావ స్ఫూరకాలైన స్వతంత్ర చారిత్రక నవలలు వెలువడ్డాయి. అనువాద, అనుకరణలతో తెలుగు నవల పరిపుష్టమైంది.

తెలుగు నవలలో మొదటి నవల నరహరి గోపాల కృష్ణమ చెట్టి 'శ్రీ రంగరాజ చరిత్ర'. ఇది క్రీ. శ. 1842 జూన్ 14 న ప్రకటింపబడింది. ఈ నవలపై సంస్కృతాంగ ప్రభావం తక్కువ. అయినా జాతీయోద్యమ ప్రభావం వరోక్షంగా దీనిమీద పనిచేసినవని చెప్పవచ్చు ఎందుకంటే దేశ ప్రజల సాంఘిక దురాచారాలను, అంద విశ్వాసాలను ఇందులో విమర్శించడం జరిగింది. రచయిత దీన్ని హిందువుల ఆచారాలను తెల్పే నవీన ప్రబంధంగా తీర్చినాడు. వీరేశలింగం పంతులుగారి 'రాజశేఖర చరిత్రము' ద్వితీయమైనా అద్వితీయమైంది దీన్ని వచన ప్రబంధంగా పేర్కొన్నాడు. ఈ నవల ఆంగ్ల కవి గోల్డ్స్మిత్ 'వికార్ ఆఫ్ ది వేక్సీలు' అనే ఆంగ్ల నవలానుకరణ. అయినా స్వతంత్ర రచన వలె కనిపిస్తుంది. సంఘ సంస్కరణ ద్యేయంతో రాయబడింది. వంతులుగారు సత్యవతి చరిత్ర, సత్యరాజా పూర్వదేశ యాత్ర వంటి నవలల్లో చాందస సంప్రదాయాలను, మూఢాచారాలను నిరసించాడు. వీరేశలింగం వంతులుగారి శిష్యుడైన చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహ వంతులుగారు 'రామచంద్ర నిజయము' (1894), 'గణపతి' వంటి నవలల్లో ఆ లక్ష్యాన్ని కొనసాగించాడు. ఈ కాలం నవలల్లో సాంస్కృతిక పురుష్కృతనం చూడా కనిపిస్తుంది.

తెలుగు నవలకు ఒరవడి దిద్ది ప్రభావితం చేసింది చింతామణి పత్రిక. ఈ పత్రిక చారిత్రక నవలల్ని ప్రోత్సహించి బహుమతులను ప్రకటించింది. చిలకమర్తివారు చారిత్రక నవలలకు ఆద్యుడని చెప్పవచ్చు. వారి హేమలత (1894) అహల్యాబాయి (1897) కర్పూర మంజరి (1898) వంటి చారిత్రక నవలల్లో జాతీయోద్యమం ప్రస్ఫుటంగా కనిపిస్తుంది. వీర నవలలకు చింతామణి పత్రిక బహుమతులు కూడా వచ్చినవి. కేతవరపు వేంకటాశ్రీ పెక్కు చారిత్రక నవలలు రాసి వానికెక్కినాడు. బొబ్బిలియుద్ధము, రాయచూడు యుద్ధము వీరి నవలలలో ప్రశస్తమైనవి. ఇంకా ధరణిప్రగడ వేంకట శివరావు గారి కాంచనమాల (1908), వేంకట పార్వతీశకవుల వసుమతి వసంతం

(1911), రాజనీంహ (1912), శ్రీపాద సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి గారి ఆంగ్ల రాజ్య స్థాపన, అక్కిరాజు ఉమాకాంతం గారి దివ్యసుల్తాను (1913) వంటి చారిత్రక నవలలు జాగ్రత్త బావ ప్రేరితాలు. మన దేశ చరిత్రలో వానికెక్కిన శివాజీ, రాజా వ్రతాప్ వంటి పీఠగాఢల్ని, ఉజ్వల సన్నివేశాలను స్వీకరించి వరో షంగా జాతీయ భావాలను, దేశ భక్తిని ప్రబోధించిన నవలలు కూడా రచించబడినవి.

క్రీ. శ. 20 వ శతాబ్ది ప్రారంభంలో ఆంధ్ర ప్రచారిణీ గ్రంథమాల, విజ్ఞాన చంద్రికా గ్రంథమాల, వేగుచుక్క గ్రంథమాల వంటి సంస్థలు ప్రచురించిన నవలలు మిక్కిలి ప్రళంసాపాత్రములైనవి. 1905 లో వంగ విభజనతో బంకించంద్రుని దేశభక్తి ప్రబోధాత్మక నవలలకు, ఆతని వందే మాతరం గీతానికి ఎనలేని ప్రచారం కలిగింది. వంగ నవలలు పెక్కు ఆంధ్రీకరింపబడ్డాయి. శ్రీ వేంకట పార్వతీశ కవులు బెంగాలి నవలలను ఆంధ్రీకరించినారు. పిరేగాక శ్రీ తల్లావజ్జుల శివశంకరశాస్త్రిగారు, జొన్నం గడ్డ సత్యనారాయణమూర్తిగారు, శ్రీమతి పులుగుర్తి లక్ష్మీనరసమాంబగారు, చాగంటి శేషయ్యగారు పెక్కు వంగ నవలలను ఆంధ్రీకరించినారు.

వంగభాషలో జాతీయ భావాల్ని ప్రస్తుతంగా వెలువరించిన బంకించంద్రుని ఆనందమఠం (1907), కపాల కుండం (1899) వంటి నవలలు తెలుగులోకి అనువదించబడ్డాయి వీటిని తొలుత ఓ. వై. దొరస్వామయ్యగారు, ఆ తర్వాత వేంకటపార్వతీశ కవులు అనువదించారు. శ్రీ వేంకట పార్వతీశ కవులు సరాసరి వంగభాషనుండి అనువదించక కన్నడంలో శ్రీ వేంకటాచార్యులు అనువదించిన నవలలాదారంగా ఆంధ్రీకరించారు. చాగంటి శేషయ్యగారు బంకించంద్రుని వంగనవలలైన రాధాదాణి (1910), నవాబునందిని, దుర్గేశనందిని (1913) అనువదించినారు. దుర్గేశనందిని, నవాబునందిని నవలలు దాదాపు వదియిందేత ఆనువదించబడి పాఠకుల ఆదరణ పొందాయి బంకించంద్రుని నవలలు ఉత్తేజవంతులను చేశాయి.

విశ్వకవి రవీంద్రుని నవలలు కూడా వంగ భాషనుండి ఆంధ్రీకరింపబడ్డాయి. ఆయన శతజయంతి ఉత్సవాల సందర్భంగా (1963) రవీంద్ర కవీంద్రుని నవలల్ని తెలుగులోకి అనువదించబడ్డాయి. 'గోరా' నవల

దాలాకాలం క్రితమే అనువదించబడింది. ఇదే విధంగా శరత్ చంద్రుని నవలలు అనేకం తెలుగులోకి అనువదించబడ్డాయి. శరత్ నవలల ప్రభావం ఆధునిక నవలాకారులపై కనిపిస్తుంది. బెంగాలీనుండి అపరాధ పరిశోధక నవలలు కూడా అనువదించబడ్డాయి. అనువదించిన వారిలో వేంకట పార్వతీశ కవులు ఆద్యులు. మాయావి, మయావని, మనోరమ మొదలైన అపరాధ పరిశోధక నవలలు ఆంగ్లీకరించబడ్డాయి.

భారత జాతీయోద్యమం దీపు ఆందుకోకముందే ఆంధ్ర జాతీయోద్యమం తలయెత్తింది. 1913 లో బాపట్లలో ప్రథమాంధ్ర మహాసభ జరిగింది. ఆ ఉద్యమ మూర్తితో ఆంధ్రుల చరిత్ర కొక కొత్త గౌరవం వచ్చింది. నవలా రచనకు దోహదం చేసింది. అనువాదాలు, మౌలికమైన రచనలు వెలువడ్డాయి.

1915 లో బోగరాజు నారాయణమూర్తిగారు వ్రాసిన ఆంధ్ర రాష్ట్రము (1918) కాకతీయ రుద్రమదేవి కాలానికి సంబంధించిన ఇతివృత్తంగల నవల. కేవలరపు వేంకటశాస్త్రి గారి బొబ్బిలియుద్ధము, రాయచూరు యుద్ధము (1914) మొదలైన నవలల్లో తెలుగు వాతావరణం చిత్రింపబడింది. విజయ నగర సామ్రాజ్యం (1914), ప్రవచావనం (1914) వంటి నవలలు జాతీయ బావోన్మీలనతో కూడిన వ్యాఖ్యానంగల రచనలు.

జాతీయోద్యమం ప్రారంభమైన తొలిదినాల్లో తల్లాప్రగడ సూర్య నారాయణరపు రాసిన వేలాపతి (1918), వేంకట పార్వతీశ కవుల మాతృ వందీరము (1918) వంటి నవలలు హరిజనోద్ధరణ సమస్యలను కథా పన్నులుగా స్వీకరించినవి. 1920 లో వెలువడిన వేలూరి శివరామశాస్త్రి గారి ఆహోరీలం, ఓడయ్యవంటి నవలలు జాతీయ దృక్పథాన్ని, హరిజనులపై జరుగు చున్న అత్యాచారాలను, కులాంతర వివాహ సమస్యను చిత్రీకరించిన స్వతంత్ర తెలుగు నవలలు.

జాతీయోద్యమాన్ని, దాని ప్రభావాన్ని, ఆవశ్యకతను గూర్చి వ్రాసిన మౌలిక తెలుగు నవలల్లో ఉన్నవ లక్ష్మీనారాయణగారి 'మాలవల్లి', అడవి బాపిరాజుగారి 'నారాయణరావు', 'కోసంగి' నవలలు, విశ్వనాథ సత్యనారా

యజ్ఞ గాఁ 'నేయవడగలు', బుచ్చిబాబు గా 'చివరకు మిగిలేది', కొడవటి గంటి గా 'చదువు', మహీధర రామమోహనరావుగా 'కొల్లాయి గట్టితే నేమి', ముప్పాళ్ళ రంగనాయకమ్మగా 'బలిపీఠం', మొదలైనవి చెప్పుకోదగ్గవి. ఈ నవలలన్నీ జాతీయోద్యమ ప్రభావంతో రచించినట్టివి.

జాతీయోద్యమ సాహిత్యంలో ఉన్నవ వారి 'మాలవల్లి' (1921) మణి పూసవంటిది. జాతీయ సత్కారహోద్యమాన్ని, ఆస్పృశ్యత నివారణను, జాతి వృత్తంగా స్వీకరించినారు. మహాత్ముడు ఆవృటికి 'హరిజను'లని నామకరణం చేయలేదు. ఆరాటి సంఘ స్థితి గతులకు ఆద్యం వట్టిన నవల 'మాలవల్లి.'

ఉన్నవ వారి 'మాలవల్లి' నవలకు వంగ భాషలో బంకించంద్ర చటర్జీ 'అనందమత' (1882) నవలకు ఎన్నో సామ్యాలున్నాయి. ఈ రెండును రాజకీయ నవలలుగా చెప్పదగినవి. జాతీయ భావాలను ప్రేరేపించినట్టివి. బ్రిటిషు కాలంలోని సంఘ స్థితిగతులను, దళిత వర్గాన్ని ఈ రెండు నవలలు వివరించాయి. మత రాజకీయ ఆధ్యాత్మిక విషయాలు స్పృశించబడ్డాయి. ఈ రెండు నవలలు ఆనాటి రాజకీయ ఉద్యమాలకు దర్శకం పట్టినట్టివే. రెండును నిజజీవితానికి చేరువగానున్న రచనలే. జాతిని జాగృతి చేయడానికి రచించినట్టివి. రెండు రచనలు ఆదర్శవంతమైనట్టివి. అనందమత బంకించంద్రుని ప్రతిభా పాటవాల్ని నిర్దేశించినట్లే, 'మాలవల్లి' ఉన్నవ వారి ప్రతిభా పాటవాలకు గీటురాయి.

అనందమత నవల 1878 లో ఉత్తర వంగ రాష్ట్రంలో జరిగిన సన్యాసల తిరుగి బాటు కఠినవృత్త మార్ధారంగా కల్పించబడింది. 'మాలవల్లి' నవల ఆనాటి సంఘంలోని మత, రాజకీయ, సాంఘిక, ఆధ్యాత్మిక స్థితిగతులను, అట్టడుగు వారి బాధలను కథావస్తువుగా గ్రహించి రూపొందించినట్టిది.

అనందమత నవలలో పాత్రల్ని స్వార్థం లేని దేశభక్తులుగా, భగవద్గీత ననుసరించి జీవించే స్కామకర్మ యోగులుగా, తమ కంటే ఎన్నోరెట్లు బలం గల బ్రిటిషు సేనల్ని ముందు వెనుకలు చూడకండా ఎదుర్కొనే వీరులుగా చిత్రించి జాతీయ జాగృతపరచినారు. ప్రజలను జాతీయోద్యమోన్ముఖులుగా చేయుటకు ఆదారభూతమైన నవల. ఉన్నవ వారి 'మాలవల్లి' నవల కూడా

జాతిని జాగృతం చేయడానికి, రాజకీయ ఉద్యమాలకు, పోరాటాలకు, వత్తాసుగా నిలబడిన నవలగా చెప్పవచ్చు.

ఆనందమత నవల ఆనాటి వంగదేశ సమస్యలకు అద్దం పట్టినట్లే, ఉన్నవ వారి నవల ఆంగ్లదేశంలో ఆనాటి సమకాలీన సామాజిక సమస్యలకు అద్దం వట్టింది. బంకించంద్ర ఆనందమత నవల అప్పటి ఘోరజ్ఞానానికి బ్రిటిషు వారే కారకులని ఆ నవలలోని విప్లవ పీఠాలు నిశ్చయించినట్లు, వాళ్ళని ఎదుర్కొనడం తమ కర్తవ్యంగా ఆ నవల చూడలి సన్యాసులు నిర్ణయించు కున్నట్లు చిత్రించడమేగాక, దేశభక్తికి నిర్వచనం చెప్పి, 'వందేమాతరం' అనే జాతీయ మంత్రాన్ని ప్రజలకు ఉపదేశించి వాళ్ళ దృక్పథాన్ని మార్చిన ఘనత ఈ నవలది. ఉద్యమం వైపు నడిచేటట్లు చేయగలిగిన శక్తివంతమైన సాధనం వంగ భాషలోని బంకించంద్ర రాసిన ఆనందమత నవల. జాతీయ స్ఫూర్తినిచ్చి నట్టిది కావుననే వయ భాషలలోకి అనువదించబడింది.

ఉన్నవ వారు 'మాలవల్లి' నవలలో కూడా వర్ణ, వర్గ వ్యవస్థల గురించి, జాతీయ సత్యాగ్రహోద్యమాల గురించి వివరించి, బ్రిటిషు పాలనలో పోరాటం తప్పనిసరి అనే భావాన్ని కల్పించి, దేశభక్తిని ప్రేరేపించినారు. అల్లూరి సీతారామరాజు మన్య పోరాటాన్ని, గాంధీజీ నిర్దాంతాలను కన్నులకు కట్టినట్లు వర్ణించి జన జాగృతి కలిగించి, జాతీయోద్యమం వైపు నడిపించే శక్తి సాధనంగా నవలను తీర్చిదిద్దినారు.

ఈ విధంగా వంగ నవల 'ఆనందమత' ఉన్నవ వారి తెలుగు నవల 'మాలవల్లి' ప్రత్యేక ప్రాధాన్యతను సంతరించుకున్నవి. వంగ నవల ప్రభావం పరోక్షంగా తెలుగు నవలపై ఉన్నట్లు పేర్కొనవచ్చు.

జాతీయోద్యమ కాలంలో వెలువడిన రాజకీయ, చారిత్రక నవలలన్నీ జాతివిముక్తికై జరుగుతున్న పోరాటాలను, పర్రమాన రాజకీయ సంఘర్షణలను, ప్రత్యక్షంగానో, పరోక్షంగానో చిత్రించి దేశభక్తిని ప్రబోధించినవి. జాతీయ భావాలతోపాటు ప్రజలలో సామాజిక చైతన్యాన్ని తీసుకొని రావడానికి నవలా ప్రక్రియ ప్రయత్నం సాగించింది.

వంగదేశ సాహిత్యంలో ముఖ్యంగా బంకించంద్ర చటర్జీ నవలలు అధికంగా తెలుగు నవలను ప్రభావితం చేశాయి. జాతీయోద్యమానికి స్ఫూర్తి

నిల్చింది. రప్పింద్రుని నవలలు, శరత్ బాబు నవలలు, కొన్ని అపరాధ పరిశోధక నవలలు కూడా తెలుగు నవలల పై అధిక ప్రభావం చూపగల్గినవి. బెంగాలీ నవల హుస్సే నడిచిన, నడుస్తున్న నవలలు తెలుగులో చాలా కనిపిస్తాయి. అనువాదానికి అనుకరణలే గాక తెలుగులో జాతీయోద్యమ ప్రభావంతో మౌలిక నవలలు కూడా వెలువడినట్లు తెలింది. ఉన్నవ వా - మాలవల్లి నవల, బంకించంద్రుని ఆనందమత్ నవలకు గల సామ్యాలను తులనాత్మకంగా పరిశీలించబడింది.

జాతీయోద్యమ భావాలను ప్రతిధ్వనించి సంఘ చైతన్యాన్ని కల్గించిన ఆధునిక ప్రక్రియ నవల. స్వరూపంలో వైదేశికమైనా స్వభావంలో మాత్రం దేశీయభావ స్ఫూర్తకమైంది. ఆధునిక సాహిత్య ప్రక్రియ నవల స్థానం అద్వితీయం.

సంప్రదించిన గ్రంథాలు

1. వంగ సాహిత్య చరిత్ర, మూలం సుకుమార్ సేన్, తెలుగుసేత : కొత్త వల్లి వీరభద్రరావు, సాహిత్య అకాడమి, న్యూఢిల్లీ (1972).
2. తెలుగు నవలా వికాసం, మొదలి నాగభూషణ శర్మ, నాట్యకళా ప్రెస్, హైదరాబాదు (1971).
3. ఉత్తర భారత సాహిత్యములు, ఆంధ్ర ప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి, హైదరాబాదు (1965).
4. తెలుగు సాహిత్య నమీష, రెండవ సంపుటము, డా॥ జి. నాగయ్య, సవ్య పరిశోధక ప్రచురణలు, తిరువతి (1985).

భాంధ సాహిత్యాలలో సిరియాళ కథ

ద్రవిడ దేశంలో శైవమతాద్ధరణ కోసం అవతరించి తన్మత వ్యాప్తి కోర్కెగా వారు నాయన్నారలు. నాయనార్ అంటే తమిళంలో దేవుడని (కదవళ్), దాసుడని అర్థం. వీరి మహిమలు వర్ణ దక్షిణ భారతదేశంలో జైన బౌద్ధ మతాలు తమ ప్రాతవాన్ని కోల్పోయి, శైవమతం జనాదరణ పొందింది. నాయన్నారలు శైవ ప్రవృత్తాలైన గీతాంజేకం రచించారు. ఆ శైవ గీతికా కదంబానికి 'తిరుమలై' అని పేరు. నాయన్నారలు అరవైమూడు మందని ప్రతీతి. వారిలో ముప్పదిఆరవవాడు మన సిరియాళుడు. ఇతడు దృఢవ్రతుడు, పీఠ శైవాచార సంపన్నుడు, త్యాగనిరతుడు, చారిత్రక వ్యక్తి. క్రీ.శ. 680 ప్రాంతంలో జీవించినట్లు తమిళ శాసనాల వల్ల తెలుస్తున్నది.

సయ్యలలో తిరుళ్ళాన సంబంధర్, అప్పర్ స్వామిగళ్, సుందర మూర్తి సయనార్, మణిక్యవాళగిర్ అనువారు ప్రముఖులు. వీరికి శైవ సమయాదారణి పేరు. వీరిలో మొదటి ముగ్గురు చేసిన శివస్తవసంచయానికి 'శేవార'మని పేరు పొందదు క్రీ.శ. 7వ శతాబ్దికి చెందినవారు. తిరుళ్ళాన సంబంధర్, అప్పర్ స్వామిగళ్ సిరియాళునికి సమకాలికులు. వీరి కాలంలో శైవమతం ఉద్రేకమై పీఠ శైవరూపాన్ని పొందింది. పీఠశైవులు శివుని యందు శరీరాభిమానాన్ని త్యాగం చేస్తారు. భక్తులు తమ నేత్రాల్ని, భార్యా బిడ్డలను, చుట్టూ ప్రాణాలను ప్రేతం శివార్పణం చేసి శైవల్యాన్ని పొందా

లని వీరి సిద్ధాంతం. వీర శైవులు జంగమదేవరలను నాశాత్ శివునిగా భాషిల్లని భజిస్తారు.

ఆంధ్రదేశాన్ని పాలించిన తూర్పు చాళుక్యులకు, ద్రవిడ దేశాన్ని ఏలిన చోళరాజులకున్న సంబంధ బాంధవ్యాల వల్ల శైవ భక్తి, శైవ భక్తుల కథలు ద్రవిడదేశం నుండి, తెలుగుదేశానికి వ్యాపించాయి. భక్తిప్రధానమైన శైవంపై జన నామాన్యానికి గాఢ విశ్వాసం ఏర్పడింది.

శివభక్తుల కథలలో నీరియాళుని కథ జనసామ్యాన్ని బాగా ఆకట్టు కుంది. అతని భక్తి తత్పరతను, పరమేశ్వరుని పరీక్షకులోనైన విధానాన్ని జానపదులు పాటలుగా గట్టి పాడుకొనేవారట. ఈతని కథ తమిళం నుండి తెలుగు, కన్నడ, సంస్కృత సాహిత్యాలకు ప్రవేశించింది. మహారాష్ట్రలో కూడా దార్వాడ నాటక సమాజం వారు నీరియాళ కథను నాటకంగా రూపొందించి ప్రదర్శించారని తెలిసింది.

తమిళంలోనుండి ఇతర భాషల్లోనికి ప్రవేశించే సమయంలో కథ మార్పుకులోనవడం సహజం. కాని వ్యక్తిగత నామాలు కూడా మార్పులకు లోనయ్యాయి.

చిరుతొండనిగా పేరొందిన నీరియాళుడు తమిళంలో వరంజ్యోతియార్. సంస్కృతంలో భద్ర భక్తుడు. సంజాందేశ్వరాలయంలో ఇతని పేరు భర్మ కేశుడని లిఖించబడింది. తమిళంలో మహామాత్రుల వంశశాడు (బ్రాహ్మణుడు), కన్నడాంధ్ర సాహిత్యాలలో వెళ్ళుడుగా చెప్పబడింది. నీరియాళుని భార్య తిరువేంగట్టు మంగయార్, తిరువేంగనాంచిగ, సంగళవ్వగా, శ్రీ శ్వేత వని నాయకిగ చెప్పబడింది. తమిళంలో నీరియాళుని నివాస స్థానం తిరు చెంగాట్టుంగుడి అనే గ్రామం. కన్నడాంధ్రములలో చోళదేశానికి చెందిన కాంచీపుర నివాసిగా చెప్పబడింది. ఈ విధమైన వ్యక్తి, గ్రామ నామాల మార్పువల్ల పాతకుడు కొంత గందరగోళానికి లోనయ్యే అవకాశం ఉంది.

తమిళాంధ్ర సాహిత్యాలలో వలు ప్రక్రియలలో వెలుగొందిన నీరియాళుని కథను సూరింగా తెలుసుకుందాం :

మూల కథ

కాంచీపురంలో నీడి యాక్షదనే వైశ్య క్రేష్ణుడుండేవాడు. నిత్యం ఏవురు జంగాలకు తప్పక ఆతిథ్యమిచ్చే శిష్టవ్రతం గల శివభక్తుడు. పరమేశ్వరుడు తన భక్తుడైన 'నీరియాళుని' పరీక్షించాలని జంగంరూపంలో వస్తాడు. తనకున్న ఏకైక పుత్రుని మాంసం చేసి వండి ఆతిథ్యమిమ్మంటాడు. అందుకు నీరియాళుడు అంగీకరిస్తాడు. అతని భార్య సంగళవ్వ కూడా సమ్మతిస్తుంది. చదువుకోసం వెళ్ళిన పిల్లవాణ్ణి పిలిపించి, వధ్యశృంగారం చేయించి నిందాదుమనంతో ఆ బాలుని ఖండించి నానాప్రకారాలైన శాతాలు వండి ఆహారంగా పెట్టినారు. ఆ తావనీ వాటిని చూచి ఉత్తమాంగమైన శిరోమాంసం లేదని ఆతిథ్యం స్వీకరింప తిరస్కరిస్తాడు. పుత్రునిపై ప్రేమతో శిరస్సు దాచినారని ఆపాదిస్తాడు. ఇది వ్రతవిరుద్ధమంటాడు. వెంటనే నీరియాళ దంపతులు ఆ జంగమదేవరను ఒప్పించి శిరోమాంసం పాకంచేసి వడ్డిస్తారు. ఆ తావనీ నీరియాళుని ప్రస్తుతించి, తన పంక్తిలో కూర్చోని కొడుకు మాంసం పీచితో తినకున్నచో ఆతిథ్యమక్కరలేదంటాడు. అందుకుకూడా అంగీకరించగా, ఆ తపోధనుడు పుత్రులు లేనింట బోజనం చేయనంటాడు. లేని పుత్రుని వారెక్కడ లేగారు? ఆ తావనీ అదేశానుసారం ఎలుగెత్తి 'శిరి నిలయుడ, నీరాల రావే!' అని ఆ తల్లి తనయుని పిలుస్తుంది. గరళకంఠుని మహిమచే నీరాలు'దనే పేరుగల ఆ బాలుడు వరుగన చెంతకు వస్తాడు. జంగముడు అంతర్ధానమై పరమేశ్వరుడుగా దర్శనమిస్తాడు. శివసాయుజ్యం అనుగ్రహిస్తాడు. శివుడా భక్తిపరుని చిఱుతొండా రమ్మని పిలుస్తాడు. తమిళంలో చిరుతొండదనగా పవిత్రమైన భక్తుడని అర్థం. చిరుతొండదనే పేరు సార్థక నాటదేయమైంది. శివభక్తి మహిమను చాచే ఈతని కథ తమిళాంధ్ర సాహిత్యంలో వండిత పామర రంజకమై ఉంది.

తమిళ సాహిత్యంలో నీరియాళ కథ

నాయన్నారల జీవిత విశేషాలను వివరించే తమిళ గ్రంథం 'పెరియ పురాణం, దీనికి శైవ వాద్యులు పరిశ్రమ ప్రముఖ స్థానముంది. ఈ గ్రంథా

నికి శీఘ్రకృతిజయమని అర్థంవచ్చే తిరుతొండ పురాణమని నామాంకరం. మతవరంగానే గాక సాహిత్యవరంగా కూడా పెరియపురాణం అమూల్యమైంది. దీని కర్త సేక్కియార్ అనే కవి. ఈ కవిని అరుణ్ మొళివేవర్ అని కూడా పిలుస్తారు. ఇతడు రెండవ శతాబ్దంపుని (క్రి. శ. 1183 - 1180) కాలంవాడు.

పెరియపురాణంలో 'చిరుతొండ నంబియార్' పేరుతో ఈ కథ ఉంది. ఇందు సిరియాకుడికి "చిరుతొండనయనం" అనే పేరుంది. అతని కొడుకు పేరు సిరాకుడు. నివాస స్థానం తిరువెంగాట్టుంగుడి అనే గ్రామం. (ఐవ పురాణంలో కంచిగా చెప్పబడింది) భార్య పేరు 'తిరువెంగాట్టు మంగయార్'. చిరుతొండ అనేది అతని కిచ్చిన బిరుదు. పెరియపురాణాన్ని బట్టి చిరుతొండని మొదటి పేరు వరంజ్యోతియార్. మహామాత్రుల వంశంలో పుట్టాడు. వీరు బ్రాహ్మణులని ప్రతీతి. వేదాధ్యయన సంపన్నుడు. ఆయుర్వేదంలో నిష్ణాతుడు. వరంజ్యోతి మొదట్లో వల్లవ నరసింహరాజు అమాత్యుడుగా ఉండేవాడు. మహా పరాక్రమవంతుడు. దండనాయకుడు. ఒకసారి రాజాజ్ఞ ప్రకారం చతురంగ బలసమేతుడై రెండవ పులికేటి రాజుపైకి దండెత్తి ఉత్తరవాతాపిని పశుపరమకొని విజయంక్షితో తిరిగి వచ్చినట్లు చారిత్రకాధారములనుబట్టి తెలుస్తున్నది. అంతేకాక వాతాపిలో ఉన్న ఒక గణపతి విగ్రహాన్ని తరలించుకొని వచ్చి తన గ్రామంలో ప్రతిష్ఠించాడు. నేటికీ తంజావూరు జిల్లాలోని 'తిరుచ్చంగాట్టుంగుడి' అనే గ్రామంలో వరంజ్యోతి మొక్కయ్యుద్ధ విజయ చిహ్నంగా వాతాపి గణపతి ఆలయం ఉంది. వాతాపిగణపతి మందిరంలో చిరుతొండని విగ్రహం, అతని భార్య తిరువెంగాట్టు మంగయార్ విగ్రహం, వాళ్ళ కొడుకు 'సిరాం' విగ్రహాలున్నాయి. భరణి నక్షత్రం రోజున సిరియాలని భక్తి పరీక్షింపబడిందని అక్కడి జనుల నమ్మకం. అందుకే ప్రతి చైత్రమాసంలో భరణినక్షత్రం రోజున చిరుతొండని స్మారకోత్సవం జరిపే ఆనవాయితీ ఉందట.

వరంజ్యోతియార్ పరమ శివభక్తుడు. అతని విజయానికి కారణం శివానుగ్రహమని చెప్పబడింది వరంజ్యోతియార్ శివభక్తుడని తెలుసుకొని ఆయనచే హింసాకాండ జరిపించినందుకు వల్లవ నరసింహరాజు పశ్చాత్తాప పడతాడు. అప్పటినుండి యుద్ధాలకు వంపక, అతనికి కావాల్సిన అగ్రహారాదు లిచ్చి, ఆర్థిక సౌలభ్యాన్ని కలిగించి శివారాధనలో గడవమని కోరుతాడు.

అప్పటినుండి పరంజ్యోతియూర్ లోకిక విషయాలను పరిశ్రమించి అహర్నిశలు శివపాద సేవలో గడుపుతాడు. జంగమ సత్కారాదుల్లో నిమగ్నుడై, నిత్యం శివభక్తులకు ఆతిథ్యమివ్వక తుణిచేవాడుకాదు. ఇది దైనందిన ఆచారమైంది. అతడు గృహస్థుడౌన్ను ఆచార్యులైన వారిని నిత్యం భోజనం పెట్టి దృఢవ్రతంతో కాలక్షేపం చేస్తుండగా, ఆ దంపతులకు 'సీరాల' అనే పుత్రుడు జన్మించాడు. అ బాలని వదిలిపెట్టకై గురువుల దగ్గరకు వంపించాడు. భక్తులందరికన్న తాను చివరివాడనని బావించేవాడు. కనుకనే పరంజ్యోతియూర్ చిరుతొండడుగా ప్రసిద్ధి చెందాడు. తమిళంలో తొండర్ అనగా భక్తుడని అర్థం. చిరు అనగా చిన్న. కాలక్రమేణ చిరు తొండడనే పేరు స్థిరపడి పరంజ్యోతియూర్ పేరు మరుగు పడింది. ఈ వృత్తాంతం తెలుగు కథలలో ఎచ్చటా కనిపించదు. కేవలం భక్తుడుగా మాత్రం దర్శనమిస్తాడు. పరంజ్యోతియూర్ చిరుతొండడుగా ప్రసిద్ధి కెక్కిన తర్వాత శివుడు పరిక్షింపగోరి తైరవ జంగమ రూపంలో రావడం, తుమారుని మాంసం చేసి వర్షించమని కోరడం, తదాదిగా గల వృత్తాంతం స్థూల కథలో చెప్పినట్లుగానే తమిళ పెరియ పురాణంలో కూడా ఉంది. నిశ్చల భక్తి మూర్తీభవించిన భక్తుడుగా తమిళ సాహిత్య కథలో నీరియాళుడు కనిపిస్తాడు.

తమిళంలో పెరియ పురాణానికి ముందు తిరుజ్ఞాన సంబంధర్ వ్రాసిన 'శేషారం' లోను, శివపురాణం మొదలైన వాటిలోను చిరుతొండని ప్రస్తావించి ఉంది. ఆధునికంగా పుగలేంది అనే తమిళ కవి 'చిరుతొండ భక్తన్ కథై' అనే పేరుతో నీరియాళ కథను నాటకంగా రూపొందించారు. తమిళ జానపద సాహిత్యంలో కూడా నీ యూని కథ ఉంది.

తెలుగులో నీరియాళ కథ

తెలుగు సాహిత్యంలో నీరియాళ కథ బహుళ ప్రాచుర్యాన్ని పొందింది. తెలుగులో మొట్టమొదట మల్లికార్జునుని (క్రీ.శ. 1100-1190) శివతత్వ సారంలో నీరియాళుని ప్రశంస ఉంది. వృషాధిప శతకం, చతుర్వేదసారం, పండితారాధ్య పురాతన ప్రకరణంలో పేరి ప్రస్తావించి ఉంది. పాల్కురికి సోమ నాధుడు (క్రీ.శ. 1160-1240) బసవ పురాణంలోను, శ్రీనాథ కవి (1885-

1475) హరవిలాసంలోను నీరియాళుని కథ వర్ణింపబడింది. ఇంకా తెలుగులో వివిధ ప్రక్రియల్లో వలుపురు రచించి యున్నారు. జానపద సాహిత్యంలో గేయ కథగా వ్యాప్తిలో ఉంది. తెలుగులో గం కథను స్థూలంగా తారతమ్య దృష్టిలో పరిశీలిద్దాం.

పాల్కురికి సోమనాధుడు (క్రీ.శ. 1160-1240) తనకాలం నాటికే జానపదులు పాటలుగా కట్టి నీరియాళ చరిత్ర పాడేవారని, నాటకంగా ఆడే వారని బసవపురాణంలో పేర్కొన్నాడు చూడండి.

“..... ధరణి లోపలను
గరమర్థి నూహార నీరియాళు చరిత్ర
మేటియై తను తక్త కూటువలందు
బాటలుగా గట్టి పాడెడి వారు
బ్రతుకోత్తుల గద్య పద్య కావ్యముల
విస్తారముగా జేసి వినుతించు వారు
నట్లుగాక సాంగతాషాంగ క్రియాంగ
వలునాటకంబుల నడియించు వారు
మునుమాడి పీరు వారన నేల? కూడి
కనుగొనరోళ్ళ రోకళ్ళ బాడెడు వాడు”

(బసవ పురాణం 4 వ అశ్వాసం)

అంతగా జానపదులలో నీరియాళ కథ వ్యాప్తిలో ఉండేది. కాని పాల్కురికి ముందున్న జానపద కవిత్వం లభ్యం కావడం లేదు.

పాల్కురికి సోమనాధుడు బసవపురాణం చతుర్థాశ్వాసంలో 186 ద్విపద పంక్తులలో చెప్పిన నీరియాళుని కథమాత్రం లభిస్తుంది. నీరియాళకథకు తమిళమే మూలమైనా కన్నడంలో బసవన్న (క్రీ. శ. 1160-1185) రచించిన నీరియాళనెట్టి కథను, జనుల నోళ్ళలో నున్న కథను గ్రహించి కొన్ని కల్పనలతో బసవపురాణంలో నీరియాళుని కథను పాల్కురికి వ్రాశాడు.

వీర శైవ మత ప్రతిపాదకాలైన కథలలో సిరియాళ కథ ఒకటి. వీర శైవ భక్తులకు అహంకారం కూడదు “విను మహంకరించినను తక్కి యగునే” అను దానికి దృష్టాంతంగా సిరియాళుని కథ చెప్పబడింది. తమిళ పెరియ పురాణంలో చిరుతొండనిగా పేరొందిన పరంజ్యోతియార్ బసవ పురాణంలో సిరియాళుడుగా పిలవబడ్డాడు. బహుళా అప్పటికి ప్రజా బాహుళ్యంలో వ్యాప్తి యందున్న పేరు కాబోలు. శివ సాయుజ్యం పొందిన తర్వాత శివుడు భక్తుడైన సిరియాలని చిరుతొండా! (పవిత్రమైన భక్తుడా) అని సంబోధించిరట్లు పాల్కురికి కథనం సహజకంగా ఉంది. సిరియాలడు కాంచీపురి నివాసిగా, వైశ్యునిగా పేర్కొన్నారు. ఇందలి కథ అంతా ఈ వ్యాసములో స్థూలకథగా చెప్పిన కథయే.

కథాంతంలో మాయా తవసి అదేశానుసారం సుతుని ఆ తల్లి ఎలుగైతి పిలిచె తీరు కరుణరసాత్మకంగా వర్ణింపబడింది. తిరికించండి.

“పూర్వ జన్మాన్తిత భూరికర్మముల
గర్వజగించు నా కొడక రావయ్యా
దక్షిణాదీశ్వరు దర్శనుడంచు
దక్షిణ గల్లు నాత్మజుడ రావయ్య

.... ..

పాయనివ్యామోహ పాశబంధములు
కోయంగ జాలునా కుఱ్ఱ! రావన్న

.... ..

శ్రీనిలయుండ నా సీరారి రావే!”

(బస. 4. ఆ. 151)

అని పిలిచే సమయంలో పాతకుడు కరుణరసప్రవాహంలో కొట్టుకొని పోక తప్పుడు శివానుగ్రహించే ఆ బాలుడు తల్లిని చేరవచ్చే మట్టంలో, అనంద తన్మయులవప్రళాం. అద్భుత రసపోషణ చక్కగా జరిగింది. కథ మొత్తంపై భక్తిపీఠం పోషింపబడింది

శ్రీ నా డు ని హ ర వి లా సం లో ని చి రు తొం డ ని క థ

శ్రీనాథకవి (క్రి. శ. 1385-1475) తన హర విలాసంలో మొదటి రెండాశ్వాసాలలో ‘చిరుతొండసంచికథ’ పేరుతో 212 గద్య పద్యాలలో చిత్రింపబడి ఉంది. బసవపురాణంలోవలె ఇందు సిరియాళుడని పేర్కొలేదు

చిరుతొండనందిగా పేర్కొన్నాడు. తమిళ సాహిత్యంలోను, బసవపురాణం లోను లేని విధంగా మాయా జంగమ (శివుడు) జోగిత (పార్వతి) పాత్రం సృష్టించి, దాని పేరు చందనికగా చెప్పాడు. చిరుతొండనుని పూర్వజన్మ వృత్తాంతం కథకు ఉపొద్దాతంగా చెప్పబడింది. పూర్వ జన్మలో చిరుతొండడు తుంబురుడనే వ్రతుడు. దుర్వాసముని కావంవల్ల చిరుతొండనందిగా జన్మించి నట్లు శ్రీనాథుని కథనం. కుమారస్వామియే సీరాలుదని, గందర్వ శ్రీ తిరువెంగనాంచియని, అవ్వరదాసీ చంద్రికయని, కొన్ని కారణాంవల్ల భూలోకంలో పుట్టినట్లు శ్రీనాథుని హరవిలాసంలో చెప్పబడింది. ఇది మూలానికి భిన్నమైన కల్పన.

పాత్రల మార్చేగాక శ్రీనాథుడు కథా గమనంలో కూడా కొన్ని మార్పులు చేశాడు. కథా సందర్భాన్ని నివరిస్తూ - ఒకానొక మింద జంగం శివుని అభిషేకానికి తూమెడు చెరకు రసం కావాలని కోరగా చిరుతొండడు చెరకు గడంను మోపు కట్టి ఎత్తుకోలేకపోవడం, శివుడు కైలాసంచుండి భక్తునికోసం వచ్చి అతనికి సాయం చేయడంవల్ల చిరు చెమట వట్టడం, పార్వతీదేవి ఆ చెమటను చూచి సాత్త్విక స్వేదమని త్రమించి కేళికమలంలో తాకగా, అందుకు కారణం చిరుతొండనంది యనే భక్తుడని చెప్పగా అతనిని పరీక్షించుటకు పార్వతీ వరమేళ్యరు లిద్దరు భూలోకానికి వచ్చినట్లు శ్రీనాథుడు కల్పన చేశాడు.

పార్వతీ వరమేళ్యరులు తిరువెంగనాంచినని, చిరుతొండనుని కార్యవిముఖులుగా చేసేందుకు యత్నించి విఫలులైనట్లు కూడా శ్రీనాథుడు కథా కల్పన చేశాడు. చిరుతొండడు జంగమారాధన చేయగలడా! లేదా! పరీక్షింపతలచి ఇరువది ఒక్క రోజులు వరసగా వర్షాన్ని కురిపించుమని హరుడు ఇంద్రుని ఆజ్ఞాపిస్తాడు. అంతటి వర్షంలో కూడా చిరుతొండనంది జంగమారాధన యధా విధిగా జరిపిస్తాడు. వాన వెలసిన రోజు ఒక్క జంగం కూడా అతిధ్య మీయడానికి కనిపించదు! దీరవతల శతాధిక వృద్ధులు కనిపించినట్లు, వారికి విటూడినిచ్చి భోజనానికి పిలువగా ఆ దంపతులు మోర శివ తపంలో వున్నామని దానికి "ఉద్యావనంబు పశువహారపాక మొనరించి వడ్డింప భవున కొనగి, కుడుతునా వంక్తినిలుజేడు కొడుకు గుడువ" (మా వి. 2 ఆ. 54 పు) అని

మనోరధాన్ని తెల్పుతారు. అందుకు తమ సుతుని యివ్వడానికి సమ్మతించారు. ఆ యోగి బాలుని దగ్గరకు వెళ్ళి “నీ తండ్రి దుర్మార్గుడు, లేకపోతే ఎవరైనా కన్న కొడుకును చంపుకొనేందుకు అంగీకరిస్తారా?” అని ఆ బాలుని అభిప్రాయం తెలుసుకోడానికి అంటాడు. ఆ బాలుడు ఆ జంగమ వేషధారి మాటలు పెడచెవి పెడతాడు. శివుడు బాలుణ్ణి పరీక్షించే ఘట్టం బసవ పురాణంలో లేదు. ఇత్యాది బసవపురాణంలో లేని కల్పనలు హరవిలాసంలో చోటు చేసుకున్నాయి. ‘తమిళ విందు’లో ఆచార్య చల్లా రాధాకృష్ణ శర్మ గారన్నట్లు కథకు పౌరాణిక వాతావరణం కల్పించబడింది. ఈ విధంగా శ్రీనాథుడు చిరుతొండనంచి కథను చిత్రించాడు.

ఆర్తలారి పాతకని ‘హరిభక్త విలాసము’ అను పేరుతో ఐదువేల పద్యాలు, ఐదాశ్వాసాలుగల ఒక మహాకావ్యం రాశాడు. ఇది అమృదితం. ఇందు నాయనార్ల చరిత్రలు వర్ణించబడినాయి. ఆ గ్రంథం పెరియ పురాణానికి దీప్తనది:

సిరియో కథ ప్రత్యేక ద్వీపద కావ్యంగా, ప్రణంధంగా, యక్షగానంగా, నాటకంగా, ఇంగం కథగా, పదంగా తెలుగులో వివిధ ప్రక్రియల్లో కనిపిస్తుంది. చిత్తూరు గంగాధర కవి సిరియోచరిత్ర పేరుతో ద్వీపదకావ్యంగా రచించాడు. ఇతని కాలం క్రీ. శ. 1823 ప్రాంతం. ఈ కృతి రావపిటి వీరభద్రనకు అంకిత మీయబడింది. ఇది అమృదితం. ఈ కథ శ్రీనాథుని హరవిలాస కథను అనుసరించి వ్రాయబడింది. దేశీయ వర్ణనలతో నిండి ఉంది. శివుని మాయాజంగంవేషధారణ చూడండి.

“చికిలికి జడలను చివికిన బొంత

విక విక నవ్వుల వెల్లి బాగులూను

విశ్వాపాత్రయు ఒక పిడిమంట శంఖు

కకపాలము పల్లగాజు గిండ్డియూను

యీగజోపుడు సంచియిల్లి చర్మంబు

పెరిగిన వుండ్లును పేనిక్కు కన్నులూను

మిట్టయిన నుదురును మిడిగుడ్డువండ్లు
చప్పి రవడలు రుద్రాక్ష మాలికలు
నవరత్న పావాలు నడుయోగ వద్దె
హరహరా యనుడు”

వచ్చినట్లు వర్ణింపబడింది. ఇంగమ దేవర వేషాన్ని ఈ వర్ణన చక్కగా కళ్ళకు కట్టినట్లు చూపిస్తుంది.

ఈ కథలో బాలుణ్ణి చంప బోయేముందు -

“హర హర యనకు మీ ఆయుధము తెగాదు

శివ శివ యనకు శిరసును తెగాదు” - అని చెప్పబడింది.

శివున్ని తలినై ఆవడలు శివుడు తొంగిస్తాడని హర హరా: శివ శివా: అన వద్దని చెప్పడం సహేతుకంగా ఉంది.

చిత్తూరు గంగాధర కవి కథలో బ్రతికిన బాలుణ్ణి చూచి ఆ యోగి తల్లిదండ్రులను నిందించడం, అందుకు ఆ యోగి యెదుటనే కొడుకును మరలా చంపడానికి పూనుకోగా, శివుడు ప్రత్యక్షమై బిడ్డాన్ని పూలమాలగా మార్చి అందరినీ కైలాసానికి తీసుకొని పోయినట్లు కథలో కొంత మార్పు చేశాడు.

సిరియాళ కథను తెల్పే ప్రబంధం కూడా ఉంది. గరికపాటి తమ్మయ్య - ‘సిరియాళ చరిత్రము’ పేరుతో వ్రాసిన మూడాశ్వాసాల ప్రబంధం. చిరుతొండ దను వీరశైవ భక్తుని చరిత్ర ఇందు వర్ణింపబడింది. ఇది ఆముద్రితం. శ్రీ వేంక ఛేశ్వర విశ్వవిద్యాలయం ప్రాచ్యలిఖిత గ్రంథమందున్నది. ఈ కవి శ్రీనాథుని కథను, చిత్తూరు నాగాధర కవి కథను, (I. R. No. 413 P. L.) ఆధారంగా చేసుకొని రచించాడు. ఈ కవి 19 వ శతాబ్ది ప్రారంభంలోని వాడు కావచ్చు.

వాలె కోటయ్య కవి ‘చిరుతొండ భక్త నిధానము’ అనే పేరుతో యక్ష గానం రచించారు. ఇది 1989 లో ముద్రితం. పరిష్కర కె. ఆనందన్. ఈ యక్షగానం ఏతామేశ్వరునికి అంకిత మీయబడింది. ఈ కృతికి ప్రోత్సాహ కుడు మంచికంటి నాగలింగయ్యని చెప్పబడింది. కథ బసవపురాణం కథను,

చిత్తూరు గంగాధర కవి కథను చూచి యక్షగానంగా రూపొందించినట్లు తెలుస్తుంది. శివయోగి బాలునికి రాబోయే ఆవదను గురించి తెల్పి ఎక్కడికైనా పారిపోయి ప్రాణాలు కాపాడుకోమంటాడు. ఆ పిల్లవాడు మా తండ్రి వట్టి నవ్రతాన్ని వలుచగా వేయడం నావల్ల కాదంటాడు. 'ఒక యోగికి తల్లి దండ్రుల చేతుల్లో చంపబడి ఆవారం కావడం వల్ల ఈ లోకములోనే సాయుజ్యము వస్తుందని వేదాంత వాక్యాలు చెప్పతాడు.

ఇందు తల్లి పిల్లవాణ్ణి శివయోగి ఆదేశానుసారం పిలిచే సమయంలో ఏలలు రచించబడ్డాయి.

'పూర్వకర్మార్థితమైన భూరి కర్మముల నెల్ల
గర్వమణించిన కొడుకాః రావయ్యాః ఓ నా చిన్ని తండ్రి
శర్యునాణ్ణి మీర బోకయ్యా,
దక్షిణాదీశుని వట్టి దర్శమణచినట్టి శివుడు
యీ క్షణాన వచ్చియున్నాడు ఓ ముద్దు తనయ
మోక్షమంద వేగ రావయ్యా' . అని ఏలలు కూర్చబడింది.

ఇతని కాలం సరిగా తెలియదు. ఐహళా 19వ శతాబ్దంవాడు కావచ్చు.

చిరుతొండ నాటకము అను పేరు గల మరొక యక్షగానాన్ని సిద్ధేశ్వర వల్లికేశవన్, ప్రాదరాబాదు వారు 1987లో ప్రకటించి యున్నారు. 'వెంకటరావు పేట వెంకటదాసుండు విశ్వేశు పేర, అంకితము గావించినట్లు తెలుస్తున్నది. ఇందు దర్శులు, సంవాదాలు, ద్విపదలు, వర్ణనలు పెక్కులున్నాయి. చిరుతొండని భార్య సుగ్గులా దేవిగా చెప్పబడింది. చిరుతొండడు మహారాజుగా పిలువబడ్డాడు. వీరికి సంతానం లేక అరజ్యాలకు వెళ్ళి, ఒంటిపూట టుణించి పెక్కు సంవత్సరాలు తపసు చేయగా, పరమేశ్వరుడు వచ్చి వరము వేడు మనగా - కులముద్ధరించు 2 హనాంగుని తనయునిగా కోరినట్లు - శివుడు ఆ విధంగా వరమీయగా, శ్రీయూయకుడు జన్మించినట్లు చెప్పబడింది. సంవాదములో వేదాంత విషయాలు చొప్పించబడ్డాయి. శ్రీనాథుని కథను పోలియున్నది. ఈ కవి కాలం తెలియరాదు.

నీరియాళ కథను నాటకంగా జ్యోతికోట దాసు “నీరియాళ మహారాజు నాటకం” పేరుతో రచించాడు. కాళ్ళూరు (బళ్ళారి) నివాసి. క్రీ.శ. 1908 లో గ్రంథము ముద్రింపబడింది. గ్రంథ రచన వ్యవహాసుమని పేర్కొన్నాడు. క్రీ.శ. 1912 సంవత్సరము కావచ్చునని ఆచార్య ఎస్. వి. జోగారావుగా రభిప్రాయం.

ఈ కథలో ప్రసిద్ధ రాగతాళాలు, దరువులు, ద్విపదలు, పద్యాలు, ఏలలు మొదలగునవి ఉన్నాయి. సంధివచనాలు తరచుగా కనిపిస్తాయి. కానీ సంవాద పదనాలు లేవు. చోవుదాం పాత్ర ఉంది. రచన పామర, జనాభిరుచికి తగినట్లుంది జ్యోతిదాసేగాక బేతవూడి వరబ్రహ్మకవి కూడా శ్రీయం (నీరియాళ) పేరుతో ఒకనాటకాన్ని రచించాడు. ఈ నాటకాన్ని ప్రచురించిన వారు రంగా వేంకటరత్నం (బెజవాడ) సంవత్సరం తెలియదు. భటుని హిందీ ప్రసంగాలు, పాత్రల తెర ద్విపదలు, వచన ప్రసంగాలు, మధ్య మధ్యలో సూత్రదారుడు పాత్రలో సంభాషించడం ఉంది. రచన సరసమైంది. ఆధునికతా ముద్ర గలది.

నీరియాళ జంగం కథగా కూడా ఉంది. జంగంకథలనే తందానకథలు, డక్కి కథలు, మరాఠీ కథలు, తంజూరకథలు అంటారు. గంజినాగదాసు నీరియాళ మహారాజు చరిత్ర పేరుతో ఒంగికథగా రచించారు. ఇందు నీరియా లుని భార్య దేవమణిగా చెప్పబడింది. ఓరు సంతానానికి కాశీకి పోయి విశ్వ నాదున్ని గూర్చి తపస్సు చేయగా శివునివరంచే సీరాలుడనే కొడుకు జన్మించి నట్లు చెప్పబడింది. శివయోగి బాలున్ని పిరివమని కొరగా “ఉండే ఒక్క కుమారుని చంపించి భిక్షం ఓసుకున్నారు.” అని కపటమునితో పల్కగా శివుడు వారి భక్తికి మెచ్చి వరంకోరుకోమనగా దేవమణి పుత్ర భిక్షను కోరుతుంది. ఆ పుడు కైలాసం నుండి పుత్రుని శివుడు రప్పించినట్లు, తర్వాత ముగ్గురు విమానంలో కైలాసం వెళ్ళినట్లు ఈ జంగం కథలో చెప్పబడింది. ఇది మిగిలిన కథలకంటె భిన్నమైంది. జానపదుల్లో ప్రచారంలో పదంగా కూడా నీరియాళ కథ ఉంది. అప్పలనరసింహదాసు శ్రీయాళ చరిత్ర పేరుతో శ్రీరామునికి అంకితముగా ఈ పదాన్ని 1924 లో వ్రాసినారు. జంగంకథను పోలివుంది.

నీరియాళ కథ జానపదులలో బాగా వ్యాప్తి చెంది ఉంది. శ్రీల పౌరాణిక పాటలలో చిరుతొండరాజు చరిత్ర ఉంది.

“పావపు గర్వాన జన్మించుక తన
బాల్యమందున చావు నీకిచ్చె బ్రహ్మ”

అని తల్లి కొడుకును చూసి విలపించినట్లు కలదు. బాలుడుబ్రతికి రాగా కథ సుఖాంత మవుతుంది. ఆచార్య ఎస్. గంగప్పగారు, ఆచార్య నాయని కృష్ణకుమారి గారు నీరియాళ కథను జన వదాలనుండి సేకరించారు. ఆచార్య నాయని కృష్ణకుమారి గారు ‘తెలుగు జానపద గేయ గాథలు’ అనే గ్రంథంలో ఉటంకించిన నీరియాలని కథ బాగాన్ని పరికించండి :-

“చుట్టూర కూరల్లు నడుమ నన్నాము
బోంచేతుర్ రండయ్య శివభక్తులారా :
నరమాంసలేంది బోంచేయమనిరి
ఆడేటి బాలుణ్ణి అటు విలిచినారూ
పాలుబోసి ఒక కత్తి పాకంగ నూరి
చిన్న చిన్న వెంకలు చిన్నటిక తేసి
పెద్ద పెద్ద వెంకలు పెద్దటిక తేసి
నెయిబోసి ఒక కుండ నేటంగ వండె
చుట్టూర కూరల్లు నడుమనన్నమ్మ

బోంచేతుర్రాండయ్య శివభక్తులారా-” ఇలా సాగుతుంది కథ. (పుట. 408) పాల్కురికి కాలంనాటికే వ్యాప్తిలోనున్న జానపద గేయ కథ నేటికీ పలుమార్పులతో వ్యాప్తిలో ఉంది. ఈ వ్యాస కర్త కూడా ఒక జానపద కథ గేయ స్థి సేకరించాడు. ఆ గేయంలో ఎవరి పేర్లు లేకుండానే సాగుతుంది. నాట్ల పాటగా సాగే గేయం ఎంత సహజ సుందరంగా, మనోజ్ఞంగా ఉందో చూడండి.

జ న ప ద క థ గే య ము :

నీరియాళ కథ - (జానపదుల నాట్లు పాట)

పీడింటి పుయ్యేట ఒ జంగమయ్యా

మా ఇంట శివవ్రాజ చెసి పోవయ్యా

రామనా ఉయ్యాలలో : శ్రీరామ నా ఉయ్యాలలో :

॥పీడింది॥

జంగమయ్యకు ఆతిథ్యం —

శీకాయ పరకలతో చితికెల్ల దోచె

రామనా ఉయ్యాలలో : శ్రీ రామనా ఉయ్యాలలో :

శీకాయ పరకలతో చితికెల్ల దోచె

బంగారు పరకలతో బయలెల్ల దోచె

॥రామనా॥

బంగారు పరకలతో బయలెల్ల దోచె

కంచు కుండల కడిగి తలయెనురు బోచె

॥రామనా॥

కంచు కుండల కడిగి తలయెనురు బోచె

వాలకుండల కడిగి వయిమూత లేసె

పాలకుండల కడిగి వయిమూత లేసె

॥రామనా॥

పొడి పొడి చెక్కలతో పోవులు రగలేచ

॥రామనా॥

పొడి పొడి చెక్కలతో పోవులు రగలేచ

సన్నంపు వరి బియ్యం సరియెనట వేసె

॥రామనా॥

సన్నంపు వరి బియ్యం సరియెనట వేసె

గంధంపు చెక్కలతో గజమంట లేసె

॥రామనా॥

గంధంపు చెక్కలతో గజమంట లేసె

గవ్వన్న పండ్లెని గువ్వన్న పొంగే

॥రామనా॥

మేలంటి గరిచేసి మెతుకంటి జూచె

మేలంటి గరిచేసి మెతుకంటి జూచె

జాలారి నిబ్బేసి జల్లెన్న వంచె

జాలారి నిబ్బేసి జల్లెన్న వంచె

సారవప్పులేసి కూరలే చేసె

॥రామనా॥

సారవప్పులేసి కూరలే చేసె

రావయ్య : జంగమ బోంచేద్దవానె

॥రామనా॥

జంబయాకులెదెచ్చి విస్తరై కుటై
రావయ్యా జంగమ బోంచేడువానె;

॥రామనా॥

జంగమయ్యా బాలున్ని చంపి మాంసంవండి పెట్టిమనుట,
బాలున్ని చంపి వండుట —

రావయ్యా జంగమా బోంచేడు వానె
బాల కూరలు లేందె తిన్నె బోజనము

రామనావుయ్యాలలో: శ్రీ రామనావుయ్యాలలో
బాల కూరలు లేందె తిన్నె బోజనము

ఆడేటి బాలున్ని అంచునకు బిలిచె;

॥రామనా॥

ఆడేటి బాలున్ని అంచునకు బిలిచె

గజ్జెల్ల కొడవలితో గల్లున్న నరికె;

॥రామనా॥

గజ్జెల్ల కొడవలితో గల్లున్న నరికె

శిరసు కాళ్ళదీసి గాట్లోన బెట్టె

శిరసు కాళ్ళదీసి గాట్లోన బెట్టె

చిన చిన కత్తులతో చిన్నవిగ దరిగె!

॥రామనా॥

చిన చిన కత్తులతో చిన్నవిగ తరిగె

మర్మమసలపెట్టి ముమ్మన వండె

మర్మమసలపెట్టి ముమ్మన వండె

రావయ్యా జంగమ బోంచేతువానె;

॥రామనా॥

జంగమయ్యా - శిరసు కూర లేనిదె తినననుట —

రావయ్యా జంగమ బోంచేతువానే

శిరసు కూర లేందె తిన్ను బోజనము

॥రామనా॥

శిరసు కూర లేందె తిన్ను బోజనము

గాట్లోటి తలకాయ రోట్లోన బెట్టె

॥రామనా॥

గాట్లోది తలకాయ రోట్లోన పెట్టె

గజ్జెలో రోకలితో గజ గజ దంచె

॥రామనా॥

గజ్జెలో రోకలితో గజ విజిగ దంచె

చిన చిన కత్తులతో చిన్నవిగ దరిగె

॥రామనా॥

చిన చిన కత్తులతో చిన్నవిగ దరిగె

మర్మ మనలు పెట్టి ముమ్మన వండె

మర్మ మనలు పెట్టి ముమ్మన వండె

రావయ్య జంగిమా బోంచేయవానె

॥రామనా॥

బాలుడు లేనింట బోజనం చేయననుట -

రావయ్య జంగమా: బోంజేతువానె

బాలపొత్తు లేందే తినను బోజనము

॥రామనా॥

బాల పొత్తు లేందే తినను బోజనము

నాకున్న బాలున్ని నీకొండి పెడితి

॥రామనా॥

నాకున్న బాలున్ని నీకొండి పెడితి

నికలేని బాలున్ని నేనేడ దెత్తు

॥రామనా॥

పేరెత్తి పిలిస్తే బాలుడు బ్రతికి వచ్చుట, జంగమయ్య వైకుంఠమిచ్చుట -

నిక లేని బాలున్ని నేనేడ దెత్తు

వీధిలోకి పోయి పేరెత్తి పిలువూ:

॥రామనా॥

వీధిలోకి పోయి పేరెత్తి పిలువూ:

వీధిలోనికి పోయి పేరెత్తి పిలుచే:

॥రామనా॥

వీధిలోకి పోయి పేరెత్తి పిలువూ

గజ్జెలో, మువ్వలో ఆడుతూ వచ్చె

గజ్జెలో, మువ్వలో ఆడుతూ వచ్చె

మెచ్చితిని ఓకాంత యిచ్చితిని వైకుంఠం!

॥రామనా॥

మెచ్చితిని ఓకాంత యిస్తే వైకుంఠం

అంతలో జంగమ మాయమైపోయె

॥రామనా॥

[పాడినది కాలావల్లి ఎల్లమ్మ (40) దిగవ్రాసు హరిజన వాద, పీలేరు, చిత్తూరు జిల్లా (తేది 26.4.82)]

సేకరణకు సహకరించిన వారు: మిత్రులు టి. రాజా రెడ్డి
సేకరణ: డాక్టర్ ఇ. బాలకృష్ణ రెడ్డి]

ఈ విధంగా శైవ భక్తి భావం మూర్తీభవించిన సాహిత్య కథ వివిధ సాహిత్య ప్రక్రియల్లోను, జానపద గేయ రూపములోను ద్రావిడ భాషలైన తమిళాంధ్ర సాహిత్యాలలో బహుళ ప్రచారంలో ఉంది.

పరిశీలించిన గ్రంథాలు

1. తమిళవిందు — చల్లా రాధాకృష్ణ శర్మ
షడరై కామరాజ్ విశ్వవిద్యాలయం
మద్రై (1986)
2. తమిళ సాహిత్య చరిత్ర — చల్లా రాధాకృష్ణ శర్మ
ఆం. ప్ర. సాహిత్య అకాదమి,
హైదరాబాదు (1976)
3. తమిళాంధ్ర శైవ బాజ్ఞయములు (వ్యాసం)
ఆచార్య జి. నాగయ్య
4. తెలుగులో సాహిత్య చరిత్ర — డా॥ టి. దామోదరం,
ఎస్. వి. ప్రింటర్స్, మదనపల్లె (1989)
5. తెలుగు జానపద గేయ గాథలు — డా॥ నాయని కృష్ణకుమారి
ఆంధ్ర సారస్వత పరిషత్,
హైదరాబాదు (1977)

- కన్నడ

జానపద పారమార్థిక గేయాలు సరూపత

జానపదులు అలవోకగా, అప్రయత్నంగా పాడుకునే పాటలు జానపద గేయాలు. వీటికే వల్లెపాటలని, పాతపాటలని పేర్లు. ఇవి కథారహితాలని, కథాసహితాలని రెండు రకాలు. వీటిని లౌకిక గేయాలని, అలౌకిక గేయాలని రెండుగా విడగొట్టవచ్చు. ఐహిక జీవనానికి, ఆలోచనలకు సంబంధించినవి లౌకిక గేయాలు. ఉత్కృష్టమైన పరలోకం ఒకటి ఉందని నమ్మి, పరలోకంపై ఇహలోక మానవుండు ఉండే ఆలోచనలను, అభిప్రాయాలను, అనుభూతులను వెల్లడించేవి అలౌకిక గేయాలు. వీటికే పారమార్థిక గేయాలని పేరు. తెలుగు కన్నడ కథారహిత జానపద పారమార్థిక గేయాలలో కనిపించే సరూపతను నిరూపించడం ఈ వ్యాసోదేశం.

ఆదిమ మానవుడు తన మనోబావాల్ని ఎదుటివారిలో చెప్పడం ఎప్పుడైతే నేర్చుకున్నాడో అప్పటినుండి బాష, బాషతోపాటు కవిత్వం పుట్టింది. ప్రాచీన మానవుడు ప్రకృతి వైచిత్ర్యాలకు ముగ్ధుడై ఉహకందని వాటిని మానవాతీత శక్తులుగా భావించి ఆరాధించ సాగినాడు. అప్పుడు గీతం ప్రధాన స్థానమాక్రమించేది. ఆ గీతాలే పారమార్థిక గేయాలు. ఇవి ప్రకృతి చర్యలకు ప్రతిస్పందనగా పుట్టినవి.

కథారహిత పారమార్థిక గేయాలను వస్తుతత్వాన్ని బట్టి, ఆలంబనను బట్టి ఈ వ్యాసకర్త 'తెలుగు పారమార్థిక గేయాలు' అనే గ్రంథంలో తొమ్మిది వర్గాలుగా వర్గీకరించినాడు. అవి 1. పర్యాయగీతాలు 2. భక్తి

బోదక కీర్తనలు 3. ఆధ్యాత్మిక తత్వాలు 4. వైరాగ్య వచనాలు 5. యోగ తత్వాలు 6. మార్మిక తత్వాలు 7. కాలజ్ఞాన తత్వాలు 8. ప్రబోధాత్మక తత్వాలు 9. సంస్కరణ తత్వాలు. వీటిలో మరలా అంతర్భాగాలున్నాయి.¹ కన్నడంలో హదా ఇంచుమించు తెలుగులో గల విభాగాలున్నాయి. వాటిలో కొన్ని భావంలోను, వస్తువులోను, లయలోను సాదాప్యత కలిగి యున్నాయి.

ఏ భాషలో అయినా కావ్య సాహిత్యానికి ముందే జానపద సాహిత్యం ముందుంది. కన్నడాంధ్ర సాహిత్యాలలో కావ్య రచనకు ముందున్నదంతా జానపద సాహిత్యమే. పాల్కురికి సోమనాథుడు (క్రీ. శ. 1160-1240) తన కాలం నాటికే తెలుగు ప్రజానీకం తుమ్మెద, ప్రజాత, వర్సత, శంకర, నివాళి, గొప్పి వదాలు, తెన్నల వదములు పాడుచు ఆడేవారని తెల్పు యున్నాడు.² కన్నడంలో కూడా క్రీ. శ. 8 వ శతాబ్దం నాటి బాదామి శాసనంలో జానపద ఛందస్సయిన త్రివది ఉండటం వల్ల, క్రీ. శ. 9 వ శతాబ్దికి చెందిన మరొక శాసనంలో రోకటి పాట ప్రస్తావన ఉండటం వల్ల అతి ప్రాచీన కాలంనుండే జానపద సాహిత్యం ప్రచారంలో ఉండేదని స్పష్టమౌచున్నది.

“ప్రపంచంలో యే భాషకు చెందినవైనా యీ జానపద గేయాల వెనుక దాగియున్న హృదయం ఒక్కటే. తెలుగు గేయాలైనా, కన్నడ గేయాలైనా వాటిలో సౌందర్యం ఒక్కటే.”³ ప్రాచీన మానవుని అత్యంత సహజమైన చిత్తవృత్తిని పారమార్థిక గేయాలు ప్రతిబింబిస్తాయి.

సరూపత గల పారమార్థిక గేయాలు

1. వా న పా ట లు

తెలుగు, కన్నడ జానపదులు వర్ణంకోసం వానదేవున్ని వలు రకాలుగా కీర్తించే పాటలున్నాయి. రైతుకు బంగారు పంట పండాలంటే వాన కురవాలి గదా : వేదాలలో నైతం పరుణదేవున్ని ప్రార్థించే మంత్రాలున్నాయి. మేఘ దేవత వర్షయ్యడు. ఈతని రథం నీటిబండి. తెలుగు జానపదులు వానదేమున్ని -

“మొర్రో మొర్రో వానదేవుడా :

మొర్రో మొర్రో వానదేవుడా :

మమ్మింక దయచూడుమయ్యా” — అంటూ ప్రార్థిస్తారు.

మేమాలు కనిపించగానే —

“కారు మేమమా : రావే, రావే

పువ్వుల మబ్బా దిగవే, దిగవే ॥కా॥

పింజి మేమమా రూఢి మేమమా

చెమటను ఊడ్చి దిష్కరించవే ॥కా॥” అంటూ వేడుకుంటారు. వాన కురవకపోతే కప్పను ఊరేగిస్తారు. అలా చేస్తే వర్షం వస్తుందని జానవదుల నమ్మకం. ఆ సమయంలో —

“వానదేవుడా : వానదేవుడా

వానల్లు కురిపించు వానదేవుడా ॥వా॥

— — — —

జడివాన కురవాలి

సాగాలి కాలువలు

చెరువులన్నీ నిండాలి

చేలన్నీ వండాల్సి”⁴ — అంటూ వానదేవున్ని ప్రార్థిస్తారు.

కన్నడంలో జానవదులు, ముఖ్యంగా రైతులు మళెరాజు (వానరాజు)ని వర్షంకోసం ప్రార్థించే గేయాలున్నాయి. తెలుగువారు కప్పాలమ్మను పూజించి ఊరేగించినట్లే వానకోసం కన్నడీకులు ‘కరగ’ ఉత్సవం చేస్తారు. ఒక కొత్త కుండకు పూలుచుట్టి, ఒక బాలుని శలపైపెట్టి ఇల్లిల్లా తిరుగుతూ మళెరాజును (వానరాజును) ఇలా ప్రార్థిస్తారు.

“హయ్యో హయ్యో మళెరాయ

హూవిన తోటకె నీరిల్ల

చెచ్చో చెచ్చో మళెరాయ

సౌరెయ తోటకె నీరిల్ల

కుట్టా కుట్టా మళెరాయ

కుంబళ తోటకె నీరిల్ల”⁵

(ఓ వానదేవుడా : పూరితోటకు నీరులేదు. దోసతోటకు నీరులేదు. గుమ్మడి తోటకు ఆసలే నీరు లేదు. కురవయ్యా : వానదేవుడా !") అని కీర్తిస్తారు. ఇంకా ఓ జానపదుడు -

"స్వాతీయమశెబందు మశేరాజ
సుతదేశకె ఆగ్గాదె మశేరాజ
హళ్ళ కొళ్ళ హెణహరిదాడి హోదావు
యాలాగ బంద్యప్ప మశేరాజ" 6

(చుట్టూ అన్ని దేశాలలో వాన కురిసింది. ఇంత ఆలస్యంగా వచ్చా వేమిటయ్యా ! అంటూ అడుగుతున్నాడు వానరాజాని)

ఈ వానపాటల్లో తెలుగు పాటల్లోని రయ కనిపిస్తుంది. ఈ పాటలు

"వానల్లు కురవాలి వానదేముడా :

పరిచెలు వందాలి వానదేముడా !" — అనే పాటని తలపిస్తుంది. కన్నడ జానపదులు వానదేవుని గుర్రాలు కాము పండించే రాగుల రంగున్నాయంటూ బంతి పాటలో పాడుకోవడం కద్దు.

2. ఏ రు వా క పా ట లు

జానపదులు ఏ వని చేసినా అందులో భక్తిభావం యిమిడి ఉంటుంది. తెలుగువానికి, కన్నడికురికు వ్యవసాయం ప్రధాన జీవనోపాధి. జానపదులు ఏరువాకతో వ్యవసాయం వనులు ప్రారంభిస్తారు. ఏరువాక అనగా నాగలిసి, ఎద్దను పూజించి తొలిదుక్కిని ప్రారంభించుట. నాగలికి ఎద్దను కట్టి పసుపు, కుంకుమితో పూజించి పూలు, వత్తిరండలు వేస్తాగ. దూవదీపము లిస్తారు.

"మంగళమమ్మా మా పూజలు గైకొమ్మా

మంగళమమ్మా మా నాగలి నీకు

॥మా॥

కష్టమనకి భూమిదున్నీ కరువుమాసి కడుపునింపి

సకల జీవరాసిని చాలాసే పోషించువమ్మా

॥మం॥

కర్షకులను కరుణతోడ కాపాడుచు యెల్లపుడు

కామితార్థముల నిచ్చెడి, కల్పవల్కివమ్మ నీకు 7

॥మం॥"

అంటూ పాటలు పాడుతారు. ఇంకా —

“ఏరువాకమ్మకు ఏమి కావాలి

ఎర్ర ఎర్రని పూలమాల కావాలి” — అంటూ ఏరువాక ఆరాధన గేయాన్ని కూడా ఆలపిస్తారు. ఇలా చేస్తే పంటలు సమృద్ధిగా పండుతాయని జానపదుల నమ్మకం.

కన్నడ జానపదులు కూడా భక్తితో ‘భూతాయ’ని (భూదేవిని) తలుచు కుంటారు. భూమాత చల్లగా చూడాలని కోరుకుంటారు. పూజచేసి, విత్తరాలు విత్తితే చక్కగా వాన కురిసి పైరు పచ్చగా కళకళలాడుతుందని కర్షకుల విశ్వాసం. అందుకనే ప్రారంభంలో విత్తనం వేసేటప్పుడు -

“అడవి పూజెయమాడి, ఎడెమాడి కూరిగె

ఒడియె గొల్లొక బిత్తరదె: మళెయొగి

కడెరాళి తుంబితై సోతు”⁸

అని గానం చేస్తూ తెలుగువారు నాగలిని, ఎద్లను పూజించినట్లే కన్నడీకులు భూదేవికి కులదేవతలను పూజాపురస్కారాలు చేస్తారు. అలా చేస్తే రాన్యం సమృద్ధిగా పండుతుందని భావిస్తారు.

3. గణపతి భక్తి

తెలుగులో వలె కన్నడంలో కూడా గణపతికి సంబంధించిన భక్తి గీతాలు అనేకం కనిపిస్తాయి. వినాయకుడు గణాధిపతి కాబట్టి గణపతిగా పేరు పొందినాడు. ఏ నూతన కార్యమైనా వినాయక పూజలో చేయడం అనాది నుండి వస్తున్న ఆచారం. కోలాటపాటలునైతం ప్రథమంగా గణపతి స్తుతితో ప్రారంభిస్తారు. సర్వవిఘ్నాలను శాంతింపజేసే ఆ గణపాదుడు విద్యకు కూడా ఆధిపత్యం. అందుకే గణపతిపై జానపద గేయాలు అనేకం వ్యాప్తిలో ఉన్నాయి. మచ్చునకు ఒకటి -

“శ్రీ గణాధిప శివకుమారా! నాగభూషణ బ్రోవరా:

సాగి నేనీ పాదంబులకు సాష్టాంగ మొవ్వుగ జేతురా:

కార్యముల నెరవేర్చు మనుడ నీవని నే వింటిరా:

అయ్యలకు నీనమ్మకం ఐరదేలి ఉసిరిక పండురా || శ్రీ ||”⁹

అంటూ కీర్తిస్తారు. వరసిద్ధి వినాయకుని పూజిస్తారు.

కన్నడీకులు కూడా గణపతిని విద్యాధిపతిగా, గతాధిదేవతగా పూజించి కీర్తిస్తారు. కన్నడంలో వ్యాప్తిలోగల పాటలలో ఒకటి -

“శరణు శరణవయ్య గణనాయ్క-
నమ్మకరుణ దిందలి కామొ గణనాయ్క-
ఎళ్ళుండెజేను తుప్ప గణనాయ్క-
నమగె విద్యావ కలిసయ్య గణనాయ్క-
ఉద్దుహోళిగె తుప్ప గణనాయ్క-
గొనెమేగ్ల బాళెహణ్ణు గణనాయ్క”¹⁰

అంటూ కీర్తిస్తారు. ఈ పాటలయ కూడా తెలుగు పాటలాగే ఉంది.

4. స ర స్వ తి స్తు తి

చదువుల తల్లియైన సరస్వతీదేవిని అన్ని విద్యలిమ్మని వేడుకుంటారు. సరస్వతీదేవికి శారదాంబయని, భారతీ దేవియని పేర్లు. అద్దేవిని-

“శ్రీ భారతీదేవి చేకొనవమ్మ
ప్రాపు మా కయి యుండి పాలించవమ్మ ||శ్రీ||
చాల విద్యలు మాకు సమకూర్చమ్మా
కర్పూర హారతిదె గైకొనవమ్మా ||శ్రీ||”¹¹

అని ప్రార్థించి, హారతులిస్తారు.

కన్నడ జానపదులు కూడా సరస్వతిని స్తుతిస్తారు. కళారాధకులు, కళా కారులు ఆ దేవిని కీర్తిస్తారు. వాకిట నిలవకు, లోనికి రమ్మని, అరటిపండు ఆరగించమని సరస్వతీ దేవిని పిలిచే పాట.

“అక్క సరసోతి ఆదిబ్రహ్మనమదది
బాళేయ హణ్ణు ఒళలంచ హారలంచ
బాగూరు బెనవ కొడుమతియ”¹²

అంటూ పిలుస్తూ పూజించే పాటలున్నాయి.

5. శై వ భ క్తి గే యా లు

శివుడు శుభంకరుడు. శివుడు అధిదేవతగాగల మతం శైవమతం.

‘నమశ్శివాయ’ అన్నది శివపంచాక్షరి మంత్రం. శివుడు తత్తనులకుదని ప్రతీతి. శైవులు -

“నమశ్శివాయనవే వో మనసాః

నామాము మరువకుమీ

నీమాముతో నిత్యం, స్వామిని తలంచితె

కామితార్థమలిచ్చు నిత్యం కువిలో వో మనస ॥౪౩॥”¹³

అంటూ శివపంచాక్షరి మహిమను గానం చేస్తారు.

“హరహర మహదేవ శంకరా! నన్నాడుకోరా పార్వతీశ్వరా!

నిరతము నిను వేడుచుంటిరా! నేనీ చరణంబులే నమ్మియుంటిరా!”¹⁴

॥హరహర॥

అంటూ వేడుకుంటారు.

“దేవులకెల్లను దేవగు పార్వతిదేవి తల్లి మాకు

కావున మాపేళ్ళరుదగు రుద్రుడు కన్నతల్లి మాకు”

అంటూ జగత్తుకు పితరులైన శివపార్వతులను వూణించి తరిస్తారు.

శివ పార్వతులనేగాక శివుని వాహనమైన నందీశ్వరుని కూడా జాన వదులు భక్తితో కొలుస్తారు. ఈయనకే బసవన్న అని పేరు. వ్రత శివాలయంలో శివుడు యెదుట నందీశ్వరుని చూడవచ్చు. బసవని విశ్వరూపాన్ని జానవదులు -

“బసవ సీరూపంబు అనమామిడె యెరుగు

వశు మానవులకు సంతవమెట్లు బసవా!

వేదములు పాదములు, విశ్వమంతయు మేను

ఆదిమూలమునాభి అమరులె రోమములు

మీది వరతత్వంబు మేలైన పురము నాదము

శ్వాసంబు నాలుకయు స్మృతులూ

గౌరిజ లెనిమిది దిక్కులు రగాధిపతిలోక

వరుస మిమ్ము బొగడ నెవ్వరికైన వశమా!" ||బసవ||¹⁵

అని బసవని విశ్వరూపాన్ని వర్ణించి పూజిస్తారు.

కన్నడంలో కూడా అసంఖ్యాకమైన శైవభక్తి గేయాలున్నాయి. శ్రీశైలం మల్లన్న తెలుగు దేశంలో ఉన్నా, కన్నడ శైవులకు ఆరాధ్యదేవత. సుఖనంతో పాటు మునిగి ఉన్నా, కష్టనష్టాలల్లో ఉన్నా "ఎలెమనవె శివ నెంబళ బుదబిడబేడ" (ఓ మనసా! శివుడనే శక్త్యాన్ని వదలవద్దు) అంటూ మనసుకు పాఠపు పలుకుతారు. శివునాజ్ఞలేనిదే చీమైనా కుట్టడనే బలమైన నమ్మకం జానపదులకుంది. అందుకే దేవుణ్ణి స్తుతిస్తారు, పూజిస్తారు. అవసరాలలో ఆనందంలో ఆడుకొనే దేవుడు శివుడు. కన్నడికులు మల్లయ్య తండ్రి నా చేయి వదలవద్దు అంటూ పాడుకొనే గేయం చూడండి.

"మంది మందీ యెందుమంది నంబలి హోద

మంది బిట్టారనడు పీర; మల్లయ్య

తంది ననకైయ బిడబాడ" ¹⁶

అంటూ శివుని కీర్తిస్తారు. ఈ విధమైన గేయాలనేకం కన్నడ జానపద సాహిత్యంలో ఉన్నాయి.

కన్నడికులు శివుని వాహనమైన బసవన్నను అవతార పురుషుడుగా కీర్తిస్తారు. "వీరశైవ మత ప్రతిష్ఠాపకుడైన బసవన్న పుట్టిన తర్వాత శివుని వాహనమైన బసవన్న ప్రతిష్ఠ పెరిగింది" ¹⁷ అని డాక్టర్ ఆర్వీయస్ సుందరంగారి మాటలు యదార్థములు.

కర్ణకులకు అన్నప్రదాత, శివుని వాహనమైన బసవన్న రైతులకు ప్రీతి పాత్రుడు. బసవన్నను 'ఎద్దు' అనడం తగదని జానపదుల అభిప్రాయం.

"ఎత్తు ఎనబహుదె ఎడనోరి బసవన

సతేకు లోక సలహాన బసవన

సత్యమరెయువుదె ధరెయిల్లి" ¹⁸

అంటూ బసవన్ను కీర్తిస్తారు. ఈ పాటలేగాక వీరభద్రుడు ముదలైన వారిపై కూడా కన్నడంలో పాటలున్నాయి. వీరశైవ మత ప్రభావంచే ఆనేక పాటలు వ్యాప్తియందున్నాయి.

6. విష్ణు భక్తి గేయాలు

తెలుగు జానపదగేయ సాహిత్యంలో విష్ణువు అవతారాలైన శ్రీరామ, శ్రీకృష్ణ అవతారాలపై పెక్కు గేయాలున్నాయి. 'అంతా రామమయం బీజగమంతా రామమయం' అంటూ శ్రీరాముని కీర్తిస్తారు. కృష్ణలీలలు వర్ణించే గేయాలు, పురురథక్తి కీర్తనలు లెక్కకు మిక్కుటంగా ఉన్నాయి. అదే విధంగా కలియుగ వ్రత్యక్ష దైవం, మహావిష్ణువు అవతారం, శ్రీ వేంకటేశ్వర స్వామి ఆ స్వామి ఆవద మ్రొక్కులవాడుగా వ్రసింది. ఆ వెంకన్నపై అనేక గేయాలు వ్యాప్తిలో ఉన్నాయి. నీవే దిక్కు రక్షింపమని వేడు కీర్తన ఒకటి—

“వేరేగతి లేదు వేరే గతిలేదు

వేరే గతిలేదురా వేంకటేశా:

॥వేరే॥

సారసాక్ష నీదు చరణములు తప్ప

వేరు సాయముగానర వేంకటేశ

॥వేరే॥

వతితుడనేనని పావనమూర్తివని

బతిమాలెద నన్ను బ్రోవరా వేంకటేశా”19

॥వేరే॥

భక్తి వరాయణుడైన ఆ స్వామిని శరణాగతిపొందితే తప్పక రక్షిస్తాడనే నమ్మకం జానపదులకుంది.

కన్నడ జానపదగేయ సాహిత్యంలో తెలుగులో కన్న వెష్టవ కీర్తనలు తక్కువనే చెప్పాలి. కన్నడికులకు కూడా వెంకటేశ్వర స్వామి ఇష్టదైవం. వారు తిరుమలేశుని, తిరుమలప్ప, తిమ్మప్ప అని పిలుస్తారు. ఆ స్వామి ఐశ్వర్యాన్ని కొనియాడే కీర్తనలున్నాయి. గోవిందా! వెంకట రమణా! తిమ్మప్పా! మము ఓడించకు, గెలిపించు అని పాడుకునే పాట ఒకటి చూడండి—

“వెంకట రమణానె ఎశెయ గోవిందానె

భకుతరి గొలియె సుగుణానె! తిమ్మయ్య

సోలి సజేద గెలిసమ్మ²⁰—అని ప్రార్థిస్తారు. వెంకన్న పైననేగాక. శ్రీరామ, శ్రీకృష్ణ అవతారాలపై కీర్తనలున్నాయి.

వందరిపురిలో వెలసిన వందరినాడునిపై భజన పాటలు అనేకం ఆంధ్ర దేశంలో వ్యాప్తిలో ఉన్నాయి. భజనంలో 'వందరి భజన' ప్రత్యేకతను సంతరించుకుంది. ఆ పాండురంగని—

“రంగ రారా ! వందరినాథ రారా :

రంగని భక్తుల మొరాలకించ వేగ రారా ||రంగ||” —అని పిలుస్తారు. సర్వం ఆ రంగనాథుడే అని భావించి—

“వందరినాథ భక్త వినోదా :

దండము దండము దయగొను స్వామి :

యిల్లు వాకిలి నీవే యిష్టులు నీవే :

తల్లి దండ్రీ గురు దైవము నీవే ||వందరి||²¹ — అని స్తుతిస్తారు. భజిస్తారు.

కన్నడికులు వందరినాథుని ముగ్ధమోహనరూపాన్ని ఇలా కీర్తిస్తారు.

“ఇట్టిగి కల్లమ్మాల ఊరి నింతా నెరదు పాద

జర మందీల కాల : ఇళియ బట్టార చోల

నాద బ్రహ్మ మేమ కామ సృష్టికర్త సర్వ గోమ

సాదు సంతర ప్రేమ,

హ్యంగ నింతా రెనగ పేళిరే : శ్రీ పాండురంగ

హ్యంగ నింతా రెనగ పేళిరే²² — అంటూ ఆ స్వామి రూప గుణాదులను కీర్తిస్తారు.

(ఇటుక మీద నిలిచి, రెండు చేతులు నడుమ మీద పెట్టుకొని ముగ్ధమోహనంగా కనిపిస్తుంటాడు. ఆ స్వామికి సాధువులపై అమితప్రేమ.)

మహావిష్ణువు స్థితి కారకుడు. భూలోకంలో ధర్మోద్ధరణకై అవతరించుట విష్ణువుకు పరిపాటి. శ్రీ మహావిష్ణువు మత్స్య, కూర్మాది దశావ

తారాలెత్తిపట్టు ప్రతీతి. విష్ణువు వివిధ అవతారాలను, ప్రయోజనాలను వర్ణించే కీర్తనలు తెలుగులో పెక్కున్నాయి. “పేట్రాయి సామిదేవుడా!” అనేది చక్కని వల్లె పదం. అట్లే మరొకటి ఉదహరిస్తున్నాను—

“మరిని వేదము బ్రహ్మ కిచ్చిన మచ్చరూప నమోనమో!
కలయ వారుది దరువ చేశిన కమత రూప నమోనమో
అలరు భూమి ధరింప జేసిన ఆదివరాహ నమోనమో
నాలుపుగా కంఠమున వెడలిన నారశింహు నమోనమో!
వలసి బలిని మూడడుగులడిగిన వామనుండ నమోనమో!
బలిమి రాజుల నెల్ల ద్రుంచిన వరకురామ నమోనమో!
వలసి రావణ కుల మణంచిన హనుమ కులేశ నమోనమో!
బలవరాక్రమ విజయశ్రీ బలద్రై రామ నమోనమో
వలుదెరంగుల (హితవు పల్కిన) బౌద్ధ రూప నమోనమో
కలియుగాంతమునందు రాగల కల్కిరూప నమోనమో
వెలయ తిరుమల కొండ వెలశిన వేంకటేశ నమోనమో”²¹

అవతారములందు ఏక వాక్యత లేదు. ఈ గేయంలో కృష్ణావతార ప్రసక్తిలేదు. కానీ తిరుమల వెంకటేశుని అవతారంగా పేర్కొన్నారు. అవతార ప్రయోజనాలని చక్కగా వివరించిన గేయమిది.

కన్నడంలో మహావిష్ణు అవతారాలను కీర్తించే పదవ పాట ఒకటి లభ్యమైంది దశావతారాలను కీర్తిస్తూ హాంత త్రయ్య (హాం అంటూ తొయ్యం డయ్య) అనే పల్లవిలో సాగిన పదవపాట—

“హాంత త్రయ్య కడ్డి ముత్రయ్య
కళిన్ చిక్కయ్య దోటి బత్తయ్య
సాగర శాయి రామయ్య హాంత త్రయ్య
హత్తవతారద రామయ్య హాంత త్రయ్య
దశరథ కంది రామయ్య హాంత త్రయ్య
మత్స్యవతారద రామయ్య హాంత త్రయ్య
హత్తలె కొండ రామయ్య హాంత త్రయ్య”—24

ఇలా సాగుతందీ పాట ఇతడ రావలెత్తుడు కాబోలు. శ్రీరాముని అవతారాలుగా కీర్తించాడు. ఈ విధంగా విష్ణు భక్తి కీర్తనలు తెలుగు-కన్నడ జానపద సాహిత్యాలలో ఉన్నట్లు తేలింది.

కన్నడంలో తెలుగులోలేని జవరాయ స్తుతి గేయం ఉంది. జవరాయ డంఠే యముడు యముణ్ణి అనేక రకాల గా స్తుతించి గేయాలు కన్నడంలో ఉన్నాయి. ఇటువంటివి తప్పితే భక్తి గేయాలు రెండింటి సారూప్యత కలిగి యున్నాయి.

7. వ్రతాలు, నోముల పాటలు

కన్నడాంధ్ర దేశాలలో ఆచరింపబడే వ్రతాలు, నోములు పుష్కలంగా ఉన్నాయి. తెలుగునాట మహాశివరాత్రి వ్రతం, వీకాదశి వ్రతం, సత్యనారాయణవ్రతం, వరలక్ష్మీవ్రతం, గౌరీ వ్రతం, సూర్యచంద్రుల నోము; ఇత్యాది వ్రతాలు, నోములు నోస్తారు. వ్రతి వ్రతానికి ఒక వద్దతి, ఉద్యావనం, పాటలున్నాయి. జానపదులు ఎక్కువగా ఆచరించే వరలక్ష్మీ వ్రతం, గౌరీపూజ (నోము) పాటలు చూడండి. వరలక్ష్మీ వ్రతం చేస్తూ వరలక్ష్మిని జానపదులు—

“లక్ష్మీ రావే మా యింటికి
క్షీరాబ్ధి వరపుత్రి ||లక్ష్మీ||
వరలక్ష్మీ రావే మా యింటికి
లలితవై నెలకొన్న నూళ్ళ దేహధారి
బృందావన విహారిణి ||లక్ష్మీ||
కుంకుమ పచ్చ కర్పూరం
అంకితముగ నలరు గంధం
అంచితముగ సాంబ్రాణి దూపం
మాతా నీకు ప్రేమతో భక్తితో

నమస్కరించెద మమ్మ ||లక్ష్మీ||” — అని వరలక్ష్మిని పిలుస్తూ పాటలు పాడుతారు.

“మొక్కెను నా పాలి శుక్రవారపు లక్ష్మి

ఒక్క చిత్తంబున హృదయమందు

చక్కగా కూర్చొని సౌభాగ్యములనొసగు

అక్కరకు రావమ్మ అదిలక్ష్మి”²⁵ — అని పాడుతూ వూచిస్తారు.

వ్రతం కడపట—

“హారతి గొను వరలక్ష్మి కర్పూర

హారతి గొను వరలక్ష్మి”—అంటూ హారతిచ్చి వ్రతం సమాప్తి చేస్తారు.

వరలక్ష్మి వ్రతం వలె గౌ. వ్రతం కూడా చేస్తారు. శక్తి రూపిణియైన పార్వతీదేవిని గౌరీదేవిగా వూచిస్తారు. గౌరీ నోము నోచుకుంటారు. గౌరీ నోము పాట నుదీర్చమైంది—ముగరమ్మలకు మూలమైన ఆ అమ్మను జానవదులు —

“శ్రీ గౌరి నీ మహిమ - గౌరమ్మా

చిత్రమై తోచెనమ్మా - గౌరమ్మా ||శ్రీ||

భారతీదేవి వీయ్య

బ్రహ్మ కిల్లాలివై

పార్వతీ దేవివై

పరమేశ్వరాణివై

పరగ శ్రీలక్ష్మివయ్యా - గౌరమ్మా

భార్య వైతి విహారిని ||శ్రీ||

ముక్కోటి దేవతలు

చక్కనీ కాంతలూ

పెక్కువగ నెను గూర్చు

పెక్కు నోములు నోమి

ఎక్కువ వారైరి - గౌరమ్మ || శీ || — 26 ఇలాసాగుతుంది పాట. గౌరీ దేవిని పూజిస్తే సకల సంవదలు గలుగుతాయని నమ్ముతారు.

సస్యాభివృద్ధిని కోరువారు కేదార గౌరీవ్రతం చేస్తారు. ఆ సమయంలో.

“జొన్నల్ల పుట్టిన గౌరీ జొన్నల్ల పెరిగిన గౌరీ

అన్న వేసిన పొన్నం కింద నేను వేసిన నిమ్మం కింద

చల్లం గుండు సంవత్తి గౌరమ్మా” — అంటూ పాడి నైవేద్య మిస్తారు.

కన్నడ స్త్రీలకు కూడా గౌరీ పూజ ప్రీతి పాత్రమైంది. వారు మంగళ గౌరిని, సంవద్దానిని, గజ గౌరిని పూజిస్తారు. ఆ సమయంలో కన్నడ స్త్రీలు పాడే పాట —

“గౌరి గౌరి గాణా గౌరి మ్యాణా గౌరి

కళ్ళి గౌరి కుంకుమ గౌరి

అవరియంత అజ్ఞనకోడ అజ్ఞనకోడ

తొగరియంత తమ్మనకోడ తమ్మనకోడ” 27

అంటూ నుతిస్తారు. ఇదేవిధంగా కన్నడ స్త్రీలు వరలక్ష్మీపూజకూడా చేస్తారు. “బదు శుక్రవారం పాట” అనే పేరులో శుక్రవార వ్రతానికి సంబంధించి గీతాలు కన్నడ దేశంలో ప్రచారంలో ఉన్నాయి. శుక్రవారం వ్రతంలో శని వార వ్రతం కూడా చెస్తారు. వ్రతం ముగిసిన తర్వాత పాడే మంగళహారతి పాట —

“మంగళ జయవెన్ని మంగళ శుభవెన్ని

మంగళాంగనె మహాలకు మి

కంగళు తెరెదు కటాక్షడినోడలు

ఇంగోదు సకల పాపగళు

బరదు కరెయలి బంజెగె మక్కళాగలి

కురుడదె కంగళు బరలి

బరహతయలి దారిద్ర్యగణంగలి

శ్రీహరి నమ్మ హృదయదోహరణి — అంటూ పాడి వరలక్ష్మి వ్రత సమాప్తి చెప్తారు. వరలక్ష్మి వ్రతం చేస్తే శుభవరంవర కలుగుతుందని, ఆమె కళ్ళు తెరచి చూస్తేనే సకల పాపాలు పోరాయని, వంద్యుర్రీకి బిడ్డలు కలుగు తారని, గ్రుడ్డివారికి చూపు వస్తుందని చెప్తారు. శ్రీహరి తమ హృదయంలో నిలవాలని ఆశిస్తారు. ఈ విధంగా వ్రతాలకు, దోషాలకు సంబంధించిన పాట లలో తెలుగు, కన్నడ గేయాలకు సారూప్యత కనిపిస్తుంది.

9. నా గ పూ జ

ఉన్నత వర్ణాలవారు దోహదావచార పూజచేస్తే జానపదులు, వృక్ష పూజలు ఆంధ్రపూజలు చేస్తారు. మరచేకంలో రావి, మారేడు, వేప, జమ్మి మొదలైన వృక్షాలను పూజిస్తారు ఇంటింటి తులసి పెట్టి పూజిస్తారు. గ్రామ వేదకలను రావి, వేప చెట్లకింద నిలిపి ఆర్పిస్తారు. ఈ వృక్షపూజలో ఆరోగ్య సూక్తాల యిమిడి ఉన్నాయని ఆహ్వాని భావన. వృక్షపూజ లాగానే గోపూజా నాగపూజ చేస్తారు. గోవును దైవస్వరూపంగా, గోమాతగా దావిస్తారు. అదే విధంగా నాగపూజ చేస్తారు. తెలుగులో వ్రతి పూజకు పాటలున్నాయి.

జానపదులు భయభక్తులతో పూజించే నాగపూజ వెనుక ఆధ్యాత్మిక బోధ యిమిడి ఉంది. సర్వరూపిణీయైన కుండలినీ శక్తిని మోగళక్రితీ మేల్కొల్పి ఊర్ధ్వ చక్రము వరకు పోనిచ్చిన ముక్తి కలుగుతుందని హఠ యోగ ప్రదీపికలో చెప్పబడింది ఆ ఉద్దేశంతోనే నాగారాధన ఏర్పడి ఉండవచ్చు.

తెలుగు - కన్నడ వ్రజలు భయభక్తులతో చేసే పూజలలో నాగపూజ ఒకటి. వ్రతి సంవత్సరం శ్రావణశుద్ధ వంచమిని నాగవంచమిగాను, చతుర్థిని నాగలచవితిగాను పేర్కొని పూజిస్తారు.

“ఏదాదికొకనాడు నాగాలచవితి

నాగాలచవితికి నేనొక్కపొద్దు

కాయ కర్పూరమే నీకు తెచ్చుండ

నూరూర నాగన్న పూజగొనిపోరా : “ఏదాది” — అని స్త్రీలు పాడుకుంటారు. ఇంకా

“నాగులచవితికి నాగన్న
 స్నానంసంధ్యలు నాగన్న
 పూలు పడగల నాగన్న
 మడిపట్టులతో నాగన్న
 చిమ్మిడి చలిమిడి నాగన్న
 పాలు వండ్లు నాగన్న

— — — —

ఉపవసించుచూ నాగన్న
 ఊరేగొస్తాం నాగన్న
 పుట్టకువస్తాం నాగన్న

పూజలు గొనరా నాగన్న”²⁹ — అంటూ పాడుకుంటూ నైవేద్య
 మిస్తాడు. కొందరు కులదేవతగా భాజిస్తాడు. పై పాటలో నాగపూజ విధానం
 కూడా తెల్పబడింది.

కన్నడికులకు కూడా నాగపూజ ముఖ్యమైనదే. నాగులచవితికి పుట్టలో
 పాలుపోసి, పూజించే సాంప్రదాయం కన్నడ స్త్రీలలో కూడా ఉంది. ఆ
 సమయంలో —

“అగ్నిప్టు తంబిప్టు, మాశిప్టు ఎప్పండి
 దప్పరి కణహణెయవన కొరవాన

నాగ నినగెడెయొ కైముగిదొ”³⁰ — ఇత్యాది పాటలు పాడు
 కుంటారు.

౪. ఎల్లమ్మ పాటలు

గ్రామదేవతలను పూజించడం, మ్రొక్కుబడులు చెల్లించడం, జాతర్లు
 తిరునాళ్ళు చేయడం తెలుగు - కన్నడ జానపదులకు తెలుసు. తెలుగువారు
 గంగమ్మ, పోలేరమ్మ, బోడమ్మ, ఎల్లమ్మ మొదలైన గ్రామదేవతలను
 పూజించి జాతర్లు చేస్తారు. ఆ సమయంలో ఆయా గ్రామదేవతల నుద్దేశించి
 పాడే పాటలనేకం ఉన్నాయి.

జమవగ్ని భార్యయైన రేఖాదేవిని గ్రామీణులు ఎల్లప్పుని పిలుస్తారు ఈమె ఎల్లరకు అమ్మ. ఎల్లవారమ్మ - అనికూడా వ్రసింది. తమిళదేశంలో స్పృహకాధిదేవతగా ఎల్లమ్మను పూజిస్తారు. ఎల్లమ్మపై పాడుకునే పాట -

“శివుని చిన్నబిడ్డవమ్మా ఎల్లమ్మా - నీవు

శివనెల్ల మాతవమ్మా ఎల్లమ్మా

పుట్టితో పుట్టిరావు ఎల్లమ్మా - నీవు

పుడమిపై బిడ్డవమ్మా ఎల్లమ్మా

నాగవన్నీ చీరలమ్మా ఎల్లమ్మా - నీకు

నెమలికండ్ల రవికెలమ్మా ఎల్లమ్మా

వదుముగవ్యాలు తల్లి ఎల్లమ్మా - నీకు

వెనుక నీకు దరినైనమ్మా ఎల్లమ్మా

గవ్వలంది కంకణమ్మా ఎల్లమ్మా - నీకు

గంటలా రథమమ్మా ఎల్లమ్మా

నాగుబాముల బట్టిరావు ఎల్లమ్మా - నీవు

నడికట్టు వేసినావు ఎల్లమ్మా

జెర్రిపోతుల బట్టిరావు ఎల్లమ్మా - నీవు

జడకొప్పులు వేసినావు ఎల్లమ్మా”³¹

ఈ పాటను బట్టి ఎల్లమ్మ పుట్టి పుట్టి పుడమిలోకి వచ్చిందట. ఆమెకు నాగవన్నెల చీరలు, నెమలికండ్ల రవికలట. ఆమె నదుము చుట్టూ గవ్వలట. ఆవిడకు గంటల రథమట, చేతుల్లో నాగుబాముని వట్టుకొని ఉంటుందట. జెర్రిపోతుల ధరించి, జడకొప్పుకు వాటిని చుట్టుకుందట. తెలంగాణ ప్రాంతంలో పాములను ఎల్లమ్మగా కొలుస్తారు.

ఎల్లమ్మను పూజించితే గొడ్డాండకు సంతానమిస్తుందట. గ్రామాన్ని సుఖిష్ణంగా చేస్తుందట. ఆమెకు జంతుబలులు కూడా యిస్తారు. కొన్ని గ్రామాలలో ఎల్లమ్మ పూజకం వస్తుంది. ఆ సమయంలో బవసీలు పంపి వాయిసూ—

“అడిరావె పాడిరావె ఎల్లమ్మ

నువ్వు ఆనందాలు పాడు తల్లి ఎల్లమ్మ” — అని కోడిస్తారు. ఎల్లమ్మ నష్టిన వారందరిని కాపాడుతుందనే నమ్మకం జానపదులకున్నది.

కన్నడదేశంలోకూడా జానపదులు ఎల్లమ్మ, కాళవ్వ, సోరవ్వ, సత్యవ్వ, సెట్టవ్వ, జక్కవ్వ, దురగవ్వ, కరియవ్వ మొదలైన గ్రామదేవతలను కొలుస్తారు. ఎల్లమ్మపై కన్నడంలో కూడా పాటలున్నాయి. కన్నడీకులు - “ఎల్లమ్మ కావ్వా ఎల్లమ్మ” అంటూ ఎల్లమ్మను స్తుతిస్తారు.

బెల్గాంజిల్లా నవదత్తిలో వెలసిన ఎల్లమ్మకు ప్రతియేటా జాతర చేస్తారు. లక్షలాదిగా జనం వస్తారట. ఇక్కడ దేవతకు ‘ఏళుకొళ్ళద ఎల్లమ్మ’ (ఏళు లోయల ఎల్లమ్మ) అని పేరు.

ఎల్లమ్మ జాతర సమయంలో —

“ఏళుకొళ్ళదల్లిరువ ఎల్లమ్మన

జాత్రెయమాడవ బా

సత్యుళ్ళె సత్యమ్మ పాదవ

పూజెయ మాడుట బా

ఉథో ఉథో ఉథో ఎన్నుతహాడను హాడవబా”³³ అన స్తుతిస్తారు. ఈ పాటలో ఆడవాళ్ళు ఆలంకరించుకొని ఎల్లమ్మ గుడికి రావడం వర్ణింపబడింది. వేవమండలు మొదలైనవి వట్టుకొని రావడంకూడా చెప్పబడింది. ఇటువంటి పాటలవల్ల ఆచార వ్యవహారాలు చూడా తెలుస్తాయి. ఎల్లమ్మవలెనే కెంవమ్మ మొ॥ గ్రామదేవతలకు జాతరలు చేస్తారు. పాటలు పాడుకుంటారు.

10. ఆధ్యాత్మిక తత్త్వాలు

ఆత్మజ్ఞానానికి సంబంధించినవి ఆధ్యాత్మిక తత్త్వాలు. తత్త్వజ్ఞానం తెలిసినవారు పరమాత్మతో సమానులు. “తత్త్వమే దెలిసితె తానె పో బ్రహ్మంబు”. జీవాత్మయే పరమాత్మ అనే యథార్థ జ్ఞానం - తెలుసుకోవాలని వేదాంతులు చెబుతారు....“జ్ఞానమొక్కటి చాలు ముక్తికి మానవులకెల్లను” అని వేదాంతుల బావన. జానపదులు తంబుగా మీటుతూ పాడుకునే ఆధ్యాత్మిక తత్త్వాలు అనేకం ఉన్నాయి. ఆత్మ తత్త్వం తెలుసుకోడానికి గురువు అవసరం. ఆధ్యాత్మిక మార్గంలో గురువు అవశ్యకత ఎంతో ఉంది. దేవునకు

జీవునకు అను సందాన కర్త గురువు. సాధకుంకు గురూపదేశం అవసరమని తెల్పే తత్త్వకీర్తన చూడండి —

“దేవుడు తనలో దండిగనుండగ
తెలియదు మానవ వశవుంకు
సంశయముడుగక సద్గతి మేరకు
సర్వము తానని తెలియవలెన్
సర్వము తానని తెలిపేటందుకు
గురూపదేశం కలుగవలెన్
గురూపదేశం కలిగేటందుకు
నింకడగా మది నిలువవలెన్”³³

తన్నుతాను తెలుసుకోడానికి గురువు అవసరం అటువంటిది.

కన్నడ జానపదులు కూడా అనేక తత్త్వ కీర్తనలు అలాపిస్తారు. గురు మహిమ, గురుభక్తులకెగాని తెలియదని, మూఢనరులు అంతరంగిక జ్యోతిని కనుగొనలేదని తెల్పే కన్నడ తత్త్వ కీర్తన —

“గురువిన మహిమెయ గురుభక్తరె బల్లరు చందమామా !
మూఢనరరేను బల్లరు నదురంగ జ్యోతియ చందమామా !
కదరుగా తరమరకుదురె గాతరహువ్వు చందమామా !
ఓం దెగాతరకాయి అనెగాతరహువ్వు చందమామా !
కజ్జిలదాతను కండను అమర చందమామా !
కైయల్ల దాతను కొయ్యను అహంబు చందమామా !”³⁴

ఇటువంటి చందమామ తత్త్వాలు తెలుగులో కూడా ఉన్నాయి. కళ్ళు లేని వాడు నెట్టును చూడడం, నాలుక లేనివాడు రుచి చూడడం ఇత్యాది విషయాలు తెలుగు తత్త్వాలలో కూడా చూడవచ్చు.

తెలుగులో రూపకాం నాశ్రయించి వేదాంతాన్ని చెప్పడం కనిపిస్తుంది. ఈ క్రింది వేదాంతకీర్తన చూడండి.

“వత్తివిడువా వస్తారేమమ్మా పూదోటలోకి
వత్తివిడువా వస్తారేమమ్మా !

పత్రివిరువా వస్తే మీరు బక్తి బాటా దెలుసుకోని
ముక్తిగల్గా చేసి వత్రిమూలమెంగి విడిచేకొరకూ ||వత్రి||
భూమిలేని జేనుడున్ని యేమిలేని పైరుపెట్టి
యేకముగా మనముబట్టి పాకముగా విడిచేకొరకూ ||వత్రి||

.... ..
మానసమానే సద్దిగట్టి మాయదుత్తా చేతబట్టి
కల్లాలాడే చేనివత్రి కొల్లలుగా విడిచే కొరకు ||వత్రి||
సత్యమానే వడిగట్టి నిత్యామానే మునముబట్టి
.... ..

అసత్యమానే చేనివత్రి చాలుచాలు దవ్వకుండా ||వత్రి||³⁵

పై తాత్త్విక గేయంలో రూపకాల నాశ్రయించిన వేదాంతం, మార్మికత కనిపిస్తుంది. అసత్యమానే చేను దేహానికి ప్రతీక. వత్రిని జీవునిగాను, వత్రి విడుచుట అనగా జీవునకు ముక్తి కలిగించుటగా చెప్పకోవచ్చు. జీవాత్మ, పరమాత్మను ఐక్యంజేందే మార్గం వత్రి విరుపు మిషన్ చెప్పుబడింది.

కన్నడంలోనూ ఇలాంటి వేదాంత గీతాతున్నాయి. చీకటి వంటి మనసు అనే పొట్టును తీసి పారెయ్యాలి. ఏమ్యుట జ్ఞానమనే పంట చెట్టుగాని అర్థమిచ్చే తాత్త్విక గేయం చూడండి —

“అడిగెయను మాద బేకజ్ఞా
నాపగజ్ఞానద అడిగెయను మాద బేకజ్ఞా ||వ||
అడిగెయను మాద బేకు మదిసబేకు మదగళిన్ను
ఒడియే నాడైయింది ఒక్కేనడ గరదముక్తి అదకె||
మనెయ నారసి మదగ బేకజ్ఞా
అబళిక తన్నామనది, గురువన్ను, నెనెయ బేకజ్ఞా
కననుయెంబ వ కాల్యషం గళవనికె యందకుట్టికేరి

తనగె తానె అదకర్చును

అచ్చి అడిగెయను మాద బేకజ్ఞా

తత్వబాందవ తొలియ బేకజ్ఞా

సత్యాత్మ స. గి. ౬ నీ అ. సి అక్రయ వధిస బేకజ్ఞా”³⁶

ఇలాటి ఆధ్యాత్మిక తత్వాలెన్నో కన్నడదేశంలో ప్రచారమందున్నాయి. ఇవి జానపదుల మనస్తత్వాన్ని, ఆధ్యాత్మిక జీవన విధానాన్ని కూడా వెల్లడిస్తాయి.

11. యోగ తత్వాలు

జీవాత్మను వరమాత్మతో అనుసంధింపే సాధనం యోగం. చిత్త వృత్తుల నిరోధించడం యోగానికి అవసరం యోగప్రక్రియల్లో విరానాన్ని బట్టి నాలుగు వేదాలున్నాయి. 1. యమవియమాది అష్టాంగాలతో కూడిన రాజయోగం. 2. శ్వాసక్రియకు, ఆసనాలకు సంబంధించిన హతయోగం. 3. దేహంలోని పంచమిశ్రతి తత్వాలను తెలిపే నాంఖ్యయోగం. 4. పూ శక్తిరూపిణియైన కుండలినీ శక్తిని మేల్కొల్పి కుండలినీయోగం. వీటన్నింటికీ తెలుగులో గేయాలున్నాయి. మచ్చునకు రాజయోగాన్ని గురించి తెల్సే యోగతత్వ కీర్తన చూడండి —

“ఇదియే రాజయోగంబు వివరింతు సుతులార

విదితముగ సుజ్ఞాన వీధి నిలిచిననూ

॥ఇదియే॥

సంసారమున నుండి ఆత్మకనుగొన రాజయోగమనుచు వలికెడ రింలో

హంస ఆటలుకట్టి అలనిర్వికారమున ఆనందమయుడై

నిండి వెలిగిననూ

॥ఇదియే॥

ఇంద్రియంబులన్ని మనసుతో బంధించి

మనసు మారుతమునందు నా గూర్చి

మారుతము ఆత్మలో నిమిడించి

విరక్తుడై సకలచరాచరములం చూడగల్గిననూ.”³⁷

॥ఇదియే॥

సంసారంలో ఉంటూ ఆత్మను కనుగొనేది రాజయోగం. ఆరాజయోగ విధానం విశిష్టతపై యోగకీర్తనలో వివరింపబడింది.

కన్నడంలో కూడా రాజయోగ సంబంధ కీర్తనలున్నాయి. రాజయోగానికి అర్థం తెలుసుకోవాలని, నరజన్మయైతిన తర్వాత సన్మార్గవర్తనపై, రాజయోగంద్వారా ముక్తి పొందాలని తెలిపే వేదాంతతత్వం —

“రాజయోగద మాతిన అర్థతిళియ బేకు

నరఃనన్మ దల్లి హట్టదమేలె

మోక్షమార్గ దల్లిర బేకు

తాయితందె హౌదైయల్లి హట్టె అవర

పాదపూజె మాడలె బేకు

గురు పరియరన్న కండరె

భక్తిమార్గ దొళిర బేకు.”³⁸ — అని కీర్తిస్తారు.

జలమునందు ఉప్పును కలిపిన నీటిసామ్యాన్ని పొందినట్లు, జీవాత్మ పరమాత్మ సామ్యాన్ని పొందుతే సర్వయోగముల వ్రయోజనం.

12. కాలజ్ఞానతత్త్వాలు

కాలజ్ఞానమంటే భవిష్యత్ జ్ఞానం. యోగవిద్య ద్వారా యోగులు భూత భవిష్యత్తులు తెలుసుకునే వారు. జ్ఞానపదుల దృష్టిలో కాలజ్ఞానమనగా జరగ గోయే ఉత్పాదాలు, ప్రకృతి వైపరీత్యాలు, వింతలు, సాంఘిక మార్పులు ఇత్యాదులు మాత్రమే. తెలుగులో శ్రీవిరాట్ పోతులూరి వీరబ్రహ్మాంగారి కాలజ్ఞానతత్త్వాలకు బహుళ ప్రచారం ఉంది.

“హరిగోవింద గోవింద

హరి భజగోవింద గోవింద

హరిశివగోవింద, హరిజయ గోవింద” — వల్లవిలో సాగే పాటలు పెక్కులున్నాయి. జరగబోయే వైపరీత్యాలను వివరించేగేయం

“అకులేని తీగ లోకమంతా ప్రాకి

అకటి చావులు చచ్చేరుమా

అన్నీదేశాలలో అంతర్యుద్ధముల్

అధికమై అల్లాడి పోతారు బ్రహ్మ

॥హరిగోవింద

తాడిపత్రిలోనా మేక మానవుడొను

చిత్రమరణములెన్నో వచ్చేనిమా

చింతలో జనులెల్ల చిట్టి చిట్టి

శిథిలమై పోతారు బ్రహ్మ

॥హరిగోవింద॥

పందికడుపున యేను పదిలముగ

పుట్టి చచ్చెనుమా : వగటి

చుక్కలు చూచి భయముతో

చిట్టి చిట్టి వ్రజలు కూలేరు బ్రహ్మ

॥హరిగోవింద॥

శ్రీశైల తిరువతి పుణ్యక్షేత్రాయందు

నీతిసప్తి దోచుకుంటారయా

అలుమగలు తగవులిదికమై తువిలోన

అంతమొందే కాలమొస్తుంది బ్రహ్మ''

॥హరిగోవింద॥³⁹

ఇలాటి వైవరీత్యాలు ఎన్నో జరుగుతాయని కాలక్షాన తత్త్వాలు చెప్తున్నాయి. జానపదులు వీరబ్రహ్మం చెప్పినట్లు పాడుకొనే గేయాలు కూడా ఉన్నాయి.

కాలక్షానతత్త్వాలు కన్నడంలో కూడా అనంభ్యాకంగా ఉన్నాయి. దుద్రముని, నీలమ్మ మొదలైనవారి తత్త్వాలు బహుళ ప్రచారమందున్నవి. దుద్రముని చెప్పిన కాలక్షానం —

“ముందిన సూరసె చెన్నాగి హేతు వెతే? రజ్జా

భూమి మేలజ వృక్షగళెల్లవు మురిదావునోడి రజ్జా

నీమెగళెల్లవు హాళాగి హోదవుతే? రజ్జా

లోకక్కె మీరిద చోరరు బరుతారెకే? రజ్జా

మారాట నడియాదు హోరాట వాదీదు నోడి రజ్జా''⁴⁰

భూమిపై వృక్షాలు నరుకబడి, నీమలన్నీ పాడవుతాయని, మితిమీరి చోరులు కనిపిస్తారని, వ్యాపారంబదులు పోరాటం జరుగుతుందని, ఏనుగు కడుపున సింహం పుట్టుతుందని, మనిషికడుపున పాముపుట్టుతుందని, ఏడు సంవత్సరాలకే యువతిగర్భం ధరిస్తుందని, బ్రాహ్మణులు బ్రహ్మగణులు కాగలరని, కన్నడంవారు తెలుగు కాలక్షాన రచనలో చెప్పినట్లే చెప్పినారు.

ఈవిధంగా తెలుగు, కన్నడ పారమార్థిక గేయాలు చాలవరకు సాహిత్య కలిగి యున్నాయి. కాషలు వేరైనా జానపదుల పారమార్థిక భావ మొక్కచేసని తెలుగు కన్నడ చులనాత్మక పరిశీలన వలన తేలింది.

అధ్యుచితలు

1. చూడుడు : - నా 'జానపద పారమార్థిక గేయసాహిత్యం' (1986)
2. పండితారాధ్య చరిత్రము, పర్వత ప్రకరణం, పుట. 513.
3. డా. ఆర్మీయన్ సుందరం, తెలుగు - కన్నడజానపద గేయాలు ప్రవేశిక, పుట. 1
4. నేడునూరి గంగాధరం, మిన్నేరు, పుట 145.
5. తెలుగు కన్నడ జానపద గేయాలు, పుట. 55. 5. పుట 54.
7. నేడునూరి గంగాధరం, మిన్నేరు, పుట. 219.
8. తెలుగు కన్నడ జానపద గేయాలు పుట. 56.
9. పాడినవాడు, చిన్నస్వామి (32) ఎట్టేరి గ్రామం చిత్తూరు జిల్లా.
10. కరీంఖాన్. జానపద గీతెగలు పుట. 1.
11. నేడునూరి గంగాధరం, వివిధ మంగళ హారతులు పుట. 1
12. తెలుగు కన్నడ జానపద గేయాలు పుట. 98
13. డా. ఇ. బాలకృష్ణారెడ్డి, జానపద పారమార్థిక గేయ సాహిత్యం పుటలు. 68, 70.
15. డి. 2571, శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాలయం ప్రాచ్యపరిశోధన సంస్థ వేదాంత కీర్తనలు.
16. బి. ఎన్. గద్దగి మత, కన్నడ జానపద గీతెగలు పుట. 8
17. తెలుగు కన్నడ జానపద గేయాలు పుట. 95
19. శ్రీ భగవన్నామ సంకీర్తనలు పుట. 25

20. తెలుగు - కన్నడ జానపదగేయాలు పుట. 97
21. శ్రీ పాండురంగ బృందావన భజన కీర్తనలు పుట. 44
22. తెలుగు కన్నడ జానపద గేయాలు పుట. 97
23. డి. 25?1) గేయములు, శ్రీ వేం. సి. ప్రాచ్య వరికోదన
తిరువతి
24. తెలుగు కన్నడ జానపద గేయాలు పుటలు 59, 60
- 25&26. నేడునూరి గంగధరం, మిన్నేరు, పుట 220, 230
- 27&28. తెలుగు - కన్నడ జానపదగేయాలు పుట. 100, 101
- 29 జానపద పాఠశాలిక గేయ సాహిత్యం, పుట. 57
30. — పైదే — పుట 98
31. రిమమారెడ్డి, ఎల్లెండ. పల్లె వదాంకో వ్రజాజీవనము పుట. 353
32. ఎం. కృష్ణమూర్తి, ఏనుకొళ్ళద ఎల్లన్న పుట 67
33. కారిజ్జాన తత్వములు పుట. 35
- 34 తెలుగు కన్నడ జానపద గేయాలు పుట. .04
35. హుదోట లింగమూర్తి తత్వము. పుటలు 121, 122
36. బళ్ళారి తత్వగళు పుట - 15
37. హుదోట లింగమూర్తి సచనములు. పుటలు 29, 30
38. బళ్ళారి తత్వగళు పుట 9.
39. జానపద పాఠశాలిక గేయ సాహిత్యం పుట 330
40. జానపద సం. పుట 54 (కర్నాటక జానపద వరిషతు)